



2017 / URTEKO TXOSTENA



<b>PRESIDENTEAREN ESKUTITZA</b>	<b>2</b>
<b>TALDE BATERATUAREN 2017KO KUDEAKETA TXOSTENA</b>	<b>6</b>
· CAFTaldearen negozio eredua eta aurreikuspenak	8
· Negozioen bilakaera eta emaitza	10
· Jarduera komertziala	12
· Jarduera industrial	14
· Inbertsioak	16
· I+G+b jarduera	18
· Arrisku eta zalantza nagusiak	20
· Likidezia eta kapital-baliabideak	22
<b>FINANTZA ARLOKOA EZ DEN INFORMAZIOAREN EGOERA BATERATUA ETA ERANTZUKIZUN SOZIAL KORPORATIBOA</b>	<b>25</b>
· Ingurumeneko jarduera	26
· Gai sozialak	28
· Giza Baliabideak	30
· Giza eskubideekiko errespetua	32
· Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borroka	34
<b>ONDORENGO GERTAERAK</b>	<b>36</b>
<b>BERE AKZIOAK EROSTEA ETA BESTERENTZEA</b>	<b>36</b>
<b>HORNITZAILEEI ORDAINKETA</b>	<b>36</b>
<b>ERRENDIMENDUKO NEURRI ALTERNATIBOAK</b>	<b>37</b>
<b>BURTSAKO INFORMAZIOA</b>	<b>38</b>
<b>GOBERNU KORPORATIBOAREN URTEKO TXOSTENA</b>	<b>38</b>
<b>IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA</b>	<b>39</b>
<b>TALDE BATERATUAREN URTEKO KONTUAK</b>	<b>47</b>
· Egoera Balantze Bateratuak	48
· Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak	50
· Aitortutako Sarrera eta Gastuen Egoera Bateratuak	51
· Ondare Garbi Bateratuko Aldaketen Egoerak	52
· Eskudiru-fluxuen Egoera Bateratuak	53
· Urteko Ekitaldiari Dagokion Memoria Bateratua	54
<b>ADMINISTRAZIO KONTSEILUAREN ONARPENA</b>	<b>116</b>
Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiaren onarpenaren mende jarritako akordioak	117
<b>EMAITZA APLIKAZIO PROPOSAMENA</b>	<b>118</b>
<b>ADMINISTRAZIO KONTSEILUA</b>	<b>118</b>
<b>INFORMAZIO OSAGARRIA</b>	<b>119</b>
· Egoera Balantze Bateratuak	120
· Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak	122

## 2017. URTEKO TXOSTENA



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.  
ETA CAF TALDEA OSATZEN DUTEN MENDEKO ELKARTEAK

Jatorriz gaztelaniaz argitaratutako txostenaren itzulpena. Desadostasunen bat izanez gero, gaztelaniazko bertsioa gailenduko da.

Argitalpen honek CAF eta bere Mendeko Sozietateen dokumentazio legala jasotzen du frantsesez, gaztelaniaz eta ingelesez ere argitaratu da.

[www.caf.net](http://www.caf.net) helbidean CAFi eta bere produktuei buruzko informazioa nahiz akziodun eta inbertitzaileei legez ezarritakoa aurki daiteke.

# PRESIDENTEAREN ESKUTITZA



## Akziodun agurgarriok:

Nire agurrik beroena helarazi nahi dizuet 2017ko Urteko Txosten hau aurkeztearekin batera. Hain zuzen ere, ekitaldi horretan ospatu genuen gure enpresa sortu zeneko mendeurrena. Gertaera oso garrantzitsua da hori, soilik erakunde gutxiak bete ohi dutena, eta balioetan oinarrituriko eta epe luzeko helburuak dituen kudeaketaren emaitza izan da, horiek baitira proiektu jasangarri orok izan beharreko funtsak.

Era berean, ekitaldi hori da egungo 2020 ziklo estrategikoaren lehenengo fasea. Ziklo berri honek CAF Taldearen hazkunde errentagarria du helburu, onuradun izanik taldearen langileak, akziodunak, bezeroak, hornitzaileak eta orokorrean gizarte osoa.

Zenbait urtetan barrena munduko finantzetan ziurgabetasuna izan ondoren, gaur egun aurreikuspen hobeak ditugu Europa, Ipar Amerika edo goraka doazen beste herrialdeen ekonomiei buruz, eta ez dirudi aurreikuspen horiek oztopo izango direnik Taldearen hazkunde horretarako, epe motzean behintzat. Hala ere, gure ardura eta ahalegina enpresa prestatu eta indartzea izan behar da orain ere; izan ere, merkatuak, edonola ere, gero eta globalagoak eta lehiakorragoak dira eta izango dira.

Tren-garraioaren sektoreari dagokionez, aurreikuspenak baikorrak dira; izan ere, mugikortasun arloko soluzio paregabeak eskaintzen ditu, ingurumen-eragin txikiari eta gaitasunari dagokienez. Hain zuzen ere, UNIFE erakundeak aurreikusten duenez, urteko % 3,2ko hazkunde iraunkorra izango da mundu mailan treneko materialak eta zerbitzuak hornitzearen arloan datorren 2019-2021 hirurtekorako. Gainera, aurreikuspen horiek zerbait hobeak dira merkataritza arloan bereziki interesatzen zaizkigun eremuetan, adibidez, Europa Ekialdean. Bestalde, hazkunde hori modu orekatuan banatuta dago gure jardueraren

segmentu nagusietan (material gurpilduna, zerbitzuak, seinaleak eta mugikortasun-proiektu integralak).

Sektorean dagoen inbertsio-bultzada horren eta CAF taldearen lehiakortasun-profilaren emaitza gisa dugu 2017an lorturiko kontratazio-zifra, hain zuzen ere, guztira 1.514 milioi euroko zenbatekoarekin. Horri esker, 6.265 milioi euroko maximo historiko berri bat lortu ahal izan dugu gure eskari-zorroan ekitaldia ixtean, eta hori salmenta-zifra baino 4,2 aldiz handiagoa da. Kontratazio horien profila azken ekitaldietako profilekin bat dator, hau da, Europarekin erlazio handia duten kontratazioak dira, goraka doazen herrialdeen dibisen eragin txikia dute, plataformetan oinarrituriko proiektu asko dituzte, eta ordaintzeko baldintza hobeak.

Horien artean, tranbiaren proiektuek garrantzi handia izan dute. Batzuetan, guregan konfiantza berretsi duten bezeroentzat eginiko kontratuak zabaldu ditugu (Stockholm, Utrecht, Budapest, Kansas). Beste batzuetan, potentzial handiko bezero berriei bideraturiko kontratuak izan dira, adibidez, De Lijn erakundeari (Belgika), edo Manila, Cosenza edo Seattle-eko bezeroei. Azken horiek energia metatzeko sistemak dituzte, katenariarik gabe funtzionatzeko. Era berean, garrantzitsua izan da West Midlands frankiziarentzat unitateen hornikuntza egiteko kontratazioa, 200 milioi euro inguruko zenbatekoarekin. Kontratazio horrek indartu egiten du merkataritzaren arloan Taldeak Erresuma Batuan duen garrantzia, eta 2018. urte honen bigarren erdian garrantzi hori areagotu egingo da Newport-eko (Gales) gure fabrika berriaren industria-jarduera berriak hasten direnean; gaur egun fabrika hori eraikitzen eta hornitzen ari dira.

Ikuspuntu kualitatiboagoa kontuan izanik, aipatu beharra daukat Alemaniako zerbitzuen segmentuan sartu garela, Schönbuchbahn erakundearentzako hornikuntza-kontratuaren bidez. Kontratu horren barnean sartzen dira 20 urteko mantentze-lanak, trenen hornikuntza barne. Edo maniabrako tren-makinen Frantziako merkaturan sartu garela, RATP erakundearen eskutik lorturiko kontratuaren bidez. Era berean, ETS eta Euskotrenekin lorturiko akordioa ere hor dago, Bilboko Metroko 3. linean ERTMS sistemarekin bateragarria den gidatze automatikoko sistema jartzeko. Hori garrantzia handiko berrikuntza teknologikoa da.

Bestalde, Mantentze Lanen, Errodajeen eta Osagaien zerbitzuei (MiiRA) eta gainerako negozioei buruzko kontratazioek ekarpen handia egiten jarraitu dute Taldearen eskari-zorroan, eta ekarpen hori goraka doa gainera.

Eskari-zorro horri eustea zen enpresaren helburuetako bat iazko urtean. Diru-sarreraren bi zifratako hazkundera eta irabazien gorakada izan ziren ekitaldirako ezarritako beste erronkak.

Horri dagokionez, salmenta-zifraren zenbatekoa 1.477 milioi eurotara iritsi zen 2017an; hau da, aurreko ekitaldian baino % 12 handiagoa izan zen, urteko helburuarekin bat etorritik, negozio guztietan izaniko jarduera areagotzearen ondorioz. Bere aldetik, EBITDA adierazlea 180,3 milioi eurokoa izan zen; balio horrek % 33ko urte arteko igoera esan nahi du eta salmenta-zifraren % 12,2. EBIT adierazlearen garapena ere positiboa izan zen, eta salmenta-zifraren % 9,9koa izan zen (aurreko urtean % 8,5koa

izan zen). Bitartean, cash-flow-a 77 milioi euro tara iritsi zen. Azkenik, Zergen Aurreko Irabazia 67,5 milioi euro tara iritsi zen, eta, bitartean, Irabazi Garbia 42,5 milioi eurokoa izan zen, aurreko urtean baino % 14 gehiago.

Horren guztiaren arrazoiak izan dira jardueraren maila handiagoa eta zenbait programak izan duen eragin positiboa: Plataforma eta Moduluen Optimizazioa, Industria Eragiketen Eraldaketa, Erosketen Optimizazioa eta LCC Kostuak Murriztea. Horretan lagundu du, era berean, proiektuak arin garatzea, eta horrek, aldi berean, finantza-zor garbia murrizten (% 17 murriztu da) lagundu du; horrela, ekitaldia ixtean 219 milioi eurokoa izan da, hau da, EBITDA adierazlea baino 1,2 bider handiagoa. Bai ratio horrek, bai zorraren kostuen arloan egiten den etengabeko negoziozkoak eta zorraren epemuga zabalteak, eta horrez gain CAF Taldeak urte amaieran eginiko zor-agirien lehenengo programak (200M€-ko gehieneko bolumenarekin) indartu egiten dute enpresaren finantza-egonkortasuna, zor-merkatuek izan ditzaketen ezegonkortasun-gertaeren aurrean.

Aurreko guztiaren ondorio gisa, dibidenduen atalera 22,6 milioi euro bideratzeko proposamena aurkeztzen diogu Akziodunen Batzar Nagusiarri. Zenbateko horri akzioko 0,66 euroko banaketa gordina egokituko litzaioke. Horrela, iazko urtearekiko % 14 igoko litzateke gure akziodunei ordaintzera bideraturiko kontu-saila.

Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalak argitaratutako Kotizatutako Sozietateen Gobernu Onaren Kodeari dagokionez, bertan agertzen diren eta guri ezar dakizkigukeen gomendio guztiak betetzeko duela urtebete harturiko konpromisoaren inguruan, atsegin handiz jakinarazten dizuet helburu hori guztiz beteta dagoela, arlo horretan azken hilabeteotan egin dugun ahaleginari eta lanari esker. Aurreko horrez gain, 18/2017 Errege Dekretuan ezarritakoa betez, 2017ko Kudeaketa Txostenean finantza arlokoa ez den informazioa argitaratu da, eta, era berean, Erantzukizun Sozial Korporatiboaren urteko txosten berri bat argitaratu da, GRI nazioarteko estandarren arabera.

Iazko ekitaldian CAF Taldeak eginiko industria-jarduerari dagokionez, gure fabrikek 35 proiektu baino gehiago hartu dituzte aldi horretan; proiektu horiek diseinu-fasekoak edo fabrikazio nahiz entrega-fasekoak izan dira. Ekitaldian barrena, hauek izan dira fabrikazioko proiektu nagusiak: CIVITY gure plataformako gertuko tren elektrikoak Netherlandse Spoorwegen erakundearentzat (Holanda), unitate elektrikoak Toluca-Meziko DF lotura egiteko, eskualdeko trenak Northern frankiziarako eta atoi-bagoiak Caledonian Sleepers erakundearentzat (biak Erresuma Batuko proiektuak dira); horrez gain, metroko unitateak Santiagorako (Txile).

Hori izan da, lehen esan dudana bezala, gure egungo ziklo estrategikoaren ibilbidearen lehenengo urtea. Urte horretan barrena, aurrera egin dugu nazioartean dugun hazkundera sendotzeko ekintzetan, hiru negozio-esparru nagusitan: trenak eta haien osagaiak; epe luzeko zerbitzuak trenbide-sektorean (trenen eta tren-makinen mantentze-lanak, eragiketak, alokairua eta birgaitze-lanak, zerbitzu digitalez gain); eta garraio-sistema integralekin eta haien hainbat arloekin (seinaleak, elektrifikazioa, EPC, etab.) eta jarduerarekin (eraikuntza, eragiketak, mantentze-lanak, finantzaketa) loturiko negozioak.

Horretarako, funtsezkoa izan da 2017-2019 aldirako gure Plangintza Teknologikoaren harira garaturiko inbertsio-ahalegina, I+G+b arloko 134 proiektu aktiboren bidez, arlo hauetan: seinaleak (CBTC eta ERTMS), ordezko energiak (metaketa, hibridazioa), baliozko birtualeko inguruneak eta digitalizatzearekin loturiko guztia. Atal honetan Tren Digitala aipatu behar dugu; horren helburua da eragiketa, diagnosi eta mantentze-lan prediktiboetarako datu erabilgarriak eskuratu eta on-line prozesatzea. Era berean, aipagarria da gure ekoizpen-prozesuetan 4.0 Industriaren teknologiak pixkanaka sartzea ere, adibidez, gehikuntza bidezko inprimaketa, gauzen interneta, elkarlaneko robotika edo errealitate birtuala, eraginkortasun handiagoa eta exekuzio-arintasuna lortzeko. Aurreko guztiaren oinarri diren informazio-sistemak garatzeko beharra ahaztu gabe.

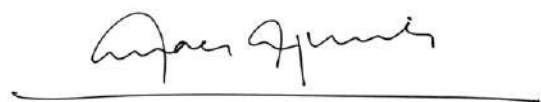
Era berean, aurrera egin dugu kudeaketa-gaitasunean eta ekoizpen-gaitasunean ere, beharrezkoak baitira 2017. urteko gure negozio-zifran izaniko bi zifrako hazkunderari erantzuna emateko; hazkunde hori hurrengo ekitaldietara estrapola daiteke. Horri dagokionez, nabarmentzekoak dira Beasaingo Ingeniaritza eta I+G Zentro berria, Huehuetoca-ko (Mexiko) fabrikaren zabalkuntzak eta jada aipatu dugun Newport-eko (Gales) fabrika berriaren eraikuntza.

Era berean, balioa sortu eta negozioak zabalteko helburua sustatuz, bi izan dira ekitaldian barrena egin diren eragiketa korporatiboak. Alde batetik, BWB Britainia Handiko Ingeniaritza, herrialde horretan eta eragin anglosaxoia duten beste esparru batzuetan izen handikoa; eragiketa honek, merkatu berriak irekitzeaz gain, CAF Taldearen zerbitzuen eskaintza zabalteko aukera emango du azpiegituren, mugikortasunaren, ingurumenaren edo eraikuntzaren ingeniariaren arloan. Bestalde, RIFER italiarra, bagoiko ardatz muntatuaren mantentze-lanetan erreferente dena eta herrialdearen iparraldeko trenbide- eta garraio intermodaleko nodo handi batean dagoena; eragiketa honek gure zerbitzuen eskaintza zabaltean lagunduko du, eta, horrez gain, gure osagaiak Europa Erdialdean saltzeko bide berri bat izango da.

Horrekin guztiarekin batera, erakundea eta pertsonak eraldatzeko ahalegin berri bat egin dugu, Talentuaren Kudeaketarekin eta Erakundearen Osasunarekin loturiko hainbat ekimenen bidez. Pertsona horiei nire eskerrik zintzoena agertu nahi diet honen bidez; izan ere, haien ekarpena eta konpromisoa izan dira, eta dira gaur egun, gure helburuak lortzeko eta gure etorkizunerako oinarriak.

Aitortza eta esker hori bera helarazi nahi diet gure akziodunei ere, gure enpresa-proiektuari ematen dioten babes eta konfiantzagatik.

Eskerrik asko.



Andrés Arizkorreta García  
Presidentea



# CAF

Teknologia aurreratuenaz  
tren irtenbideak eta  
garraiorako sistema integralak  
eskaintzen 100 urte baino  
gehiagoko esperientzia duen  
talde multinazionala  
da CAF.





## HIRIAK/HIRI

### TRANBIAK

Amsterdam  
Antalya  
Belgrado  
Besançon  
Bilbo  
Birmingham  
Boston  
Budapest  
Canberra  
Cádiz-Chiclana  
Cincinnati  
Cuiabá  
Debrecen  
De Lijn  
Edinburgo  
Stockholm  
Friburgo  
Granada  
Houston  
Kaohsiung  
Lisboa  
Luxenburgo  
Manila  
Maryland  
Mauricio  
Nantes  
Seattle  
Sevilla  
Sidney  
St. Etienne  
Tallinn  
Utrecht  
Valentzia  
Vélez-Málaga  
Vitoria-Gasteiz  
Zaragoza

### METROAK

Aljer  
Bartzelona  
Bilbo  
Bukarest  
Bruselas  
Calcuta  
Caracas  
Istanbul  
Helsinki  
Hong Kong  
Madril  
Malaga  
Medellin  
Mexiko  
Nápoles  
New Delhi  
Palma  
Quito  
Erroma  
Txileko Santiago  
Sao Paulo  
Sevilla  
Washington

### UNITATE ARTIKULATUAK

Amsterdam  
Buenos Aires  
Monterrey  
Pittsburgh  
Sacramento  
Valentzia

## INGURUAK

### ALDIRIKOAK

Auckland (Zeelanda Berria)  
Caminhos de Ferro Portugueses (Portugal)  
Companhia Brasileira de Trens Urbanos (Brasil)  
Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (Brasil)  
Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos (ET/FV)  
Ferrocarriles Españoles de Vía Estrecha (FEVE)  
Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)  
Finnish Railways (VR Ltd)  
Heathrow Airport Express (Erresuma Batua)  
Hong-Kong Airport Express  
Irish Rail (Irlanda)  
Izban (Turkia)  
Montenegro  
Nederlandse Spoorwegen (NS)  
Northern-Arriva (Erresuma Batua)  
Northern Ireland Railways (Ipar Irlanda)  
Northern Spirit (Erresuma Batua)  
Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)  
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Italia)  
Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Mexiko)  
Serveis Ferroviaris de Mallorca (SFM)  
TransPennine-First Group (Erresuma Batua)  
West Midlands - Abellio, JRE, Mitsui & Co (UK)  
Zweckverband Schönbuchbahn (Alemania)

## LINEA HANDIAK

### INTERCITY

S/598 tren baskulagarriak (RENFE)  
S/599 diesel trenak (RENFE)  
S/449 tren elektrikoak (RENFE)  
Diesel tren Aljeriarako  
Push-Pull Irlanda Intercity zerbitzua  
Korsika diesel trenak  
Tunisia diesel trenak  
Frantzia diesel trenak  
Saudi Arabiako trenak  
Sardiniako diesel-trenak  
Ipar Irlandako trenak  
Estatu Batuetako trenak  
Eskoziako Caledonian Sleeper

### ABIADURA HANDIKOAK

Abiadura handiko eta zabalera aldakorreko S-120 eta S-121 trenak (RENFE)  
Madril-Sevilla lineako Abiadura Handiko Trenak (AVF)  
Lanzadera-trenak S-104 (RENFE)  
Abiadura handiko trenak Turkiarako  
Norvegiarako abiadura handiko trenak

### BIDAIARIENTZAKO KOTXEAK

Konpartimentuan banatutako bagoiak eta erosotasun handiko aretoa  
Ohe-bagoiak eta ohatzeak  
Jatetxe-eta kafetegi-bagoiak

# TALDE BATERATUAREN 2017KO KUDEAKETA TXOSTENA







時刻	駅名	車種
13:06	新大阪	自由席 1-7,10-15号車
13:06	新大阪	自由席 1-5号車
13:13	新大阪	自由席 1-3号車
13:23	名古屋	自由席 1-7,13-15号車
13:33	広島	自由席 1-3号車
13:36	岡山	自由席 1-5号車

時刻	駅名	車種
12:56	新大阪	自由席 1-5号車
13:00	新大阪	自由席 1-5号車
13:08	新大阪	自由席 1-5号車
13:16	新大阪	自由席 1-5号車
13:20	新大阪	自由席 1-5号車
13:28	新大阪	自由席 1-5号車

# CAF TALDEAREN NEGOZIO EREDUA ETA AURREIKUSPENAK

**Garraiorako sistema integralak eskaintzen 100 urte baino gehiagoko esperientzia duen** talde multinazionala da CAF. Mugigarritasun iraunkorrean abangoardia teknologikoa eta balio erantsi altua eskaintzen ditu.

Trengintzan erreferentia da eta garraio-sistema integralak, eta material mugigarriaren, osagaien, azpiegituren, seinaleztapenaren eta zerbitzuen arloetan (mantentze-lanak, birgaitzea eta finantza-zerbitzuak) merkatuko produktu-gama malgu eta zabalenetako bat eskaintzen die bezeroei. Material mugigarriaren segmentua da CAFen negozio nagusia eta produktuen gama zabala eskaintzen du: abiadura handiko trenak, eskualdeko trenak eta aldirietakoak (dieselak eta elektrikoak), metroak, tranbiak eta LRVak edo tren-makinak.

Negozio-zifren % 85 baino gehiago nazioarteko merkatuari dagokio eta gune handietako bat mendebaldeko Europa da. CAFek produkzio-lantegiak Espainian, Frantzian, Estatu Batuetan, Mexikon eta Brasilen ditu eta, gainera, gaur egun Erresuma Batuan lantegi berri bat eraikitzen ari dira (2018. urte honetan hasiko da lanean). Gainera, bost kontinenteetako 20 herrialde baino gehiagotan ditu tren-ibilgailuen flotak mantentzeko zentroak eta bulegoak.

2020. urtera begira, CAF Taldearen estrategiaren helburu nagusia Taldea modu errentagarrian haztea izango da. Horretarako, hurrengo urteotan, CAF Taldeko jarduerak aurreko ekitaldietako ekintza-ildoan garapenean aurrera egitera eta jarduera esparru berriak abian jartzera bideratuko dira. Honako hauek dira horietako batzuk:

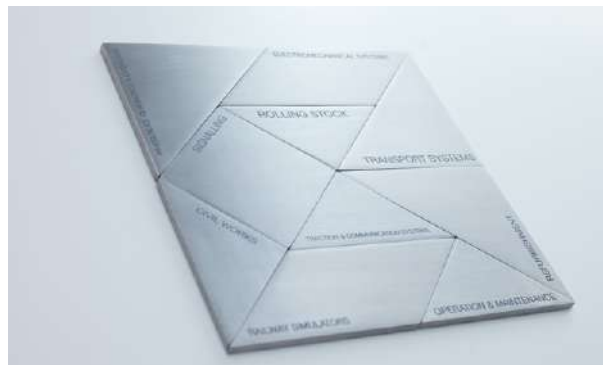
- Tren eta osagaien diseinuko eta fabrikazioko negozio nagusian nazioartean lortutako hazkunde sendotzea. Horretarako, merkatu tradizionalak eta proiektzio handiko alternatiboak arakatuko ditu. Oinarria eskari-zorro handia izango da; izan ere, azken ekitaldiko salmentak 4,2 aldiz ordezkatzeko ditu. Gainera, aliantzan egindako negozio-formulak ere jasotzen ditu. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoak dira dagoeneko abian dauden eta hainbat jarduera esparrutan (zerbitzua, ingeniari-tza, fabrikazioa) Erresuma Batuan gaitasun industrialia ematera bideratuta

dauden jardura batzuk. Horien helburua merkatu horretako beharrei arreta hobea ematea da.

- Trenen sektoreran aplikatutako epe luzerako zerbitzuen negozioetan haztearen aldeko apustu irmoa egitea flotak mantentzeaz harago joanda: emakidak, tren-sistemen operazioa, alokairua, tren eta tren-makinaren mantentzea eta/edo birgaitzea, eta zerbitzu digitalen merkaturatetik eratorritako baliozko proposamen ugari eskaintzea bezeroei (Condition Based Maintenance, floten kudeaketa eta abar). Horrekin lotuta, 2017ko ekitaldian, Taldeak RIFER enpresa eskuratu du. Bagoien muntatutako ardatzak mantentzeko zerbitzuetan erreferentia da Italia mailan. Milanen dago, Suitzako mugatik oso gertu, garraio intermodaleko eta trenbideen nodo handi batean. Kokapen hori estrategikoa da, CAF MiiRari erdialdeko Europako herrialde ugariara zerbitzuak eta produktuak eskaintzea ahalbidetuko dio. 60 pertsona baino gehiagoko plantillarekin, eta urtean 10 milioi euro inguruko fakturazioarekin, azken urteetan hazkunde handia izan du instalazioak, metodoak eta ekoizpen-prozesuak berritzeko egindako apustuari esker.
- Hazkunde esanguratsua giltza eskurako garraio-sistemen diseinuarekin eta eraikuntzarekin lotutako negozioetan funtzionatzeko eta, bezeroek hala eskatzen dutenean, mantentze-lanak edo eragiketak egiteko bakarka edo aliantzan. Kasuaren arabera, gainera, kapital-inbertsioa ere jasotzen du.
- Garapen teknologikoarekin lotuta egindako ahailegin inbertsiogilearekin aurrera jarraitzea teknologiei zein honako hauekin lotuta merkatura daitezkeen balio erantsi handiko produktuei dagokienez: osagaia, azpisistema edo gure jardura esparru guztietan bezeroei hornitzera bideratutako materiala (material mugigarria, seinaleztapena, energia, datuen kudeaketa, ikuskapenak eta abar). Besteak beste, Shift2Rail Europako tren arloko plataforma teknologikoan txertatutako proiektuak aipatu behar dira.



**2020. urterako CAFen strategiaren helburu nagusia Taldearen hazkundera modu errentagarrian lortzea da trenen diseinuko eta fabrikazioko negozio nagusian zein zerbitzuen negozioetan. Hori guztia teknologiarren eta eragingarritasuna etengabe hobetzearen alde egindako apustu irmoaren baitan jasota dago.**



- Bezeroei zuzendutako balio-proposamenean aurrera egitea gure filialen garapen komertzialeko eta teknikoko planen bidez: Signalling, Power & Automation, Turnkey Engineering, Vectia eta abar. Estrategia horrek garraioaren eskaintza integrala areagotu eta dibertsifikatu nahi du trengintzaz harago joanda, mugagarritasun iraunkorreko behar sozial berriei erantzuna emanda. Horretarako, apustu teknologikoa oinarritzko zatia izan da eta da abangoardia lehiakorren kokatzeko etengabeko estrategia zein baliabide gisa. Testuinguru horren baitan jaso behar dugu 2017ko uztailean BWB ingeniaritza-enpresa, Erresuma Batuko prestigio handieneko aholkularitza-enpresetako bat, erosi izana. BWBk 300 langile inguru ditu eta azken urteotan hazkunde handia izan du bere negozio-ereduak izandako arrakastari esker.
- Gure prozesu operatiboak digitalizatzen aurrera jarraitzea (fabrikarekin zein zerbitzuen prestazioarekin lotutakoak) eragingarritasun handiagoa eta proiektuen lead-time txikiagoa lortze aldera (Industria 4.0). Ekimen horiek beren tren-irtenbideetan jasotako zerbitzuetarako, produkzio-prozesuetarako eta informazio-sistemetarako irtenbide berritzaileak jasotzen dituzte epe luzerako lehiakortasuna bermatu ahal izateko.
- Gastuei eusteko, kostuak eta inbentarioak gutxitzeko eta Taldearen negozio arlo eta jarduera guztien kalitate, segurtasun eta kudeaketa arloetako bikaintasuna lortzeko programak modu sistematikoan eta errepikarian gauzatzea. Hori guztia oso ingurune lehiakorren egingo dugu. Honako hauek jasotzen ditu:
  - Eraikuntzako moduluen eta plataformen etengabeko hobekuntza (adibidez: Oaris, Civity UK, Urbos AXL, metroak eta abar).
  - Industria Lanetako Aldaketa Plana pixkanaka hedatzea.
  - Produktuaren bitzitza-zikloko kostua (LCC) optimizatzea. Gure lehia maila gero eta gehiago zehazten du elementu horrek.

- Azkenik, enpresa-kudeaketako oinarritzko alderdietan aurrera egitea. Horren baitan, honako hauek aipa ditzakegu: Erantzukizun Sozial Korporatiboa, akziodunei eta inbertsiogileei emandako arreta, arriskuen kudeaketa korporatiboa eta, oro har, gobernu korporatibo onarekin lotutako jardunbideak.

Azken finean, gero eta lehiakorragoa den merkatuan, gure bezeroen asebetetzea areagotu ahal izateko haien beharretara egokitutako irtenbideak etengabe bilatu nahi izatea da enpresaren ezaugarrietako bat. Hori guztia CAF Taldea osatzen duten pertsona guztien arteko kulturaren bidez egiten dugu, intereseko taldeen beharrei erantzun orekatua emanda.

## NEGOZIOEN BILAKAERA ETA EMAITZA

**Ekitaldiko negozio-zifra 1.477 milioi eurokoa izan da;** hau da, 2016koa baino % 12 handiagoa. Era berean, egotzitako ekitaldiko emaitza % 20 handitu da aurreko ekitaldikoarekin alderatuta.



- Eskarien zorroa enpresaren maximo historikotan dago eta Taldearen jarduerak garapen normala izango duela bermatzen du.
- Taldearen negozio-zifraren gaineko EBITDA marjina % 12koa izan da 2017ko ekitaldian eta, horrenbestez, oraindik ere bi digituko mailatan dago.
- Jarduera handitu den ekitaldian, finantza-zor garbia % 17 gutxitu da eta Taldearen kaudimen mailak sendotu egin dira.
- Emaitzak aplikatzeko proposamena 22,6 milioi euro dibidenduak banatzera bideratzea izan da.



## Adierazle nagusiak (\*)

Datuak milioi eurotan	2017	2016	Aldaketa (%)
<b>Kontratazioa</b>			
Eskarien zorroa	6.265	6.228	% 0,6
Ekitaldiko kontratazioa	1.514	2.677	% -43
Kontratazioa / Negozio-zifra ratioa	1,03	2,03	% -49
<b>Emaitzak eta Cash-Flowa</b>			
Negozio-zifraren zenbateko garbia	1.477	1.318	% 12
EBITDA	180	135	% 33
Sozietate nagusiari egotz dakioken ekitaldiko emaitza	42	35	% 20
Cash-Flowa	77	58	% 33
Zirkulatuzailearen inbertsioa	247	253	% -2
Ibilgetu materialean eta I+G+b arloan egindako inbertsioa	72	38	% 89
<b>Kapitalaren kudeaketa eta likidezia</b>			
Finantza-zor garbia	219	265	% -17
Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia	750	772	% -3
Eskuragarri dagoen likidezia	606	677	% -10
Finantza-zor garbia / EBITDA ratioa	1,21	1,96	% -38
<b>Akzio bakoitzeko dibidendua banatzeko proposamena</b>	0,66	0,58	% 14

(\*) Adierazleen definizioak "Errendimenduko neurri alternatiboak" atalean daude jasota.

# JARDUERA KOMERTZIALA

2017ko ekitaldian eskarien zorroaren bolumenean errekor historiko berria ezarri da 6.265 milioi euroko zifrarekin.

Mugarri horrez gain, garrantzitsua da etorkizuneko ikuspegia; hau da, hurrengo ekitaldietan, hazteko joerari eusteko produktu eta negozio-lerro berriak garatzea. Hala, nabarmendu beharrekoa da Bilboko metroko 3. linean gidatze automatikoko sistema ezartzeko Euskal Trenbide Sarearekin eta EuskoTrenekin adostu dugun akordioa. Sistema hori ERTMS - European Rail Traffic Management System seinaleztapen-sistemarekin bateragarria da. EuskoTrenekin 900 eta 950 serieetako prebentziozko mantentze-lana hobetzen egingo du lan "Produktziozko mantentze ereduen ikerketa" izeneko projektuan.

Negozio-ildo berrien barruan, aipatu beharrekoa da tren bidez kamioi-atoiak garraiatzeko erabilgarria den ENEP bagoi berria. Berotegi-efektuko gasen igorpenak murrizten eta errepideetako zirkulazio astuna gutxitzen laguntzen dute. Bagoi berri horrek ez du terminal logistikoetan inbertsioak egitea eskatzen eta BITRAC tren-makinen funtzionamendu ona oinarritzat hartuta (azken ekitaldian alokairuan egon dira), aldi berean Espainiako eta Frantziako gobernuek Europako Tren Autobideen funtzionamenduarekin lotuta kaleratu duten Intereseko Adierazpenean hartu dugu parte. Gainera, ENEP bagoia Tren Autobidearen kontzeptua zabalera iberiarreko bide guztietara hedatzeko gai da ardatzen aldaketako instalazioan gutxieneko inbertsioa eginda.

2017an lortutako proiektu berrien baitan, nabarmendu beharrekoa da urtearen hasieran RATP - Régie Autonome des Transports Parisiens-ek, Pariseko garraio publikoko

operadoreak, mantentze-lanetarako 12 tren-makina elektriko kontratatu zituela. Katenariako tentsiorik ez dagoen egoeretan funtzionamendu autonomoa izateko bateriak dituzte eta irtenbide hori enpresak ingurumeneko iraunkortasunarekin lotuta bere gain hartu duen konpromisoarekin bat dator.

Tranbia-irtenbideek garrantzi nabarmena izan dute joan den urtean kontratatutako eskarien zorroan eta, horiei gainera, Gasteizerako tranbia berrien esleipena gehitu behar zaie.

Hain zuzen ere, lau administrazioek berri dute aurretik gure enpresan jarritako konfiantza, kontratuak handitzeko zituzten aukerak erabilita. Storstockholms Lokaltrafik Abk, Stockholmeko garraio-sareaz arduratzen den enpresak, joan den urtean lanak handitzeko bi kontratu sinatu eta beste 20 tranbia eskuratu zituen: lau moduluko 10 eta hiru moduluko beste 10. Hala, Suediako hiribururako flotan, 42 Urbos tranbia izango ditu. Herbehereetan, eta zehatzago esanda Utrecht probintzian, zazpi moduluko 22 tranbia fabrikatzeko kontratua formalizatu dute. Horiek 2015ean sinatutako 27 tranbiako hasierako hornikuntzari gehitu zaizkie. BKK (Budapesti Közlekedési Központ) enpresak, Hungariako hiriburuan, Budapesten, garraio-zerbitzuak kudeatzen dituenak, bost moduluko 21 tranbia eta bederatzi moduluko 5 kontratatu ditu. Hala, hurrenez hurren, 46 eta 17 ibilgailu izango dira. Estatu Batuetan, Kansas City hiriak ere erabaki du tranbien parkea handitzea hiru moduluko 2 unitate berriekin.

Era berean, biztanleen tranbia-zerbitzuak eskaintzeko Urbos plataforma aukeratu duten lau bezero berri jaso ditu. Estatu Batuetan, eta zehatzago esanda Washington estatuan, Seattle Department of Transport (SDOT) enpresak hiru moduluko 10 tranbia kontratatu ditu. Katenariarik gabeko trazadurako tarteetan zirkulatu ahal izango dute CAF Taldearen baitan garatutako energia enbarkatuko metaketa-sistemari esker.

Maurizio uhartean, eta bertako hiri nagusien (Curepipe, Vacoas, Rose Hill, Quatre Bornes eta hiriburua, Port Louis) arteko konexio-zerbitzurako, 26 km-ko ibilbidean, CAFek 7 moduluko



**2017ko ekitaldian eskarien zorroaren bolumenean errekor historiko berria ezarri da 6.265 milioi euroko zifrarekin. Horrekin lotuta, aipatu beharrekoa da tranbia-irtenbideek eragin handia izan dutela urte osoan kontratatutako eskarien zorroan. Izan ere, proiektu berriez gain, nabarmendu beharrekoa da haien kontratuak handitzeko aukerak exekutatu dituzten bezeroek berriro ere jarritako konfiantza.**



18 Urbos eta seinaletzapeneko, ibilgailua modu automatikoan lokalizatzen eta zirkulazioko seinalearen lehenasuna finkatzeko sistemak hornituko ditu. Horrez gain, tailerreko ekipamendua eta gidatze-simulagailua ere hornituko ditu. Larsen & Toubro Limited enpresak zuzendutako giltza eskurako proiektua da.

Belgikan, De Lijn-ek (Flandriako Garraio Enpresa) Anberes eta mendebaldeko eta ekialdeko Flandria probintzietan funtzionatuko duten 48 tranbia kontratatu ditu. Italian, Calabria eskualdeak bost moduluko 4 Urbosen erosketak formalizatu du Cosenza hiriko tranbia-sistema berriarako. Alemanian, garraio publikoko agintaritzak, Zweckverband Schönbuchbahn-ek, hiru kotxeko 9 ibilgailu arin eta haien mantentze-lana kontratatu ditu 19 urterako. Horren helburua, bestalde, demarkazio eremuan mugigarritasuna egituratzea ere bada.

CAFeko ibilgailu arinek Manilan, Filipinetako hiriburuan, ere zirkulatuko dute Manila Light Rail Transiten 1. linean. Lan horiek Mitsubishi Corporation-en bidez formalizatu ditu Filipinetako Errepublikako Garraio Sailak. Material mugigarriaren hornikuntzak 30 unitate jasotzen ditu eta bi enpresen arteko konfiantza sendotu du proiektu berriaren bidez Istanbulen metroaren eta Canberrako tranbiaren aurreko lankidetzarako arakosten ostean.

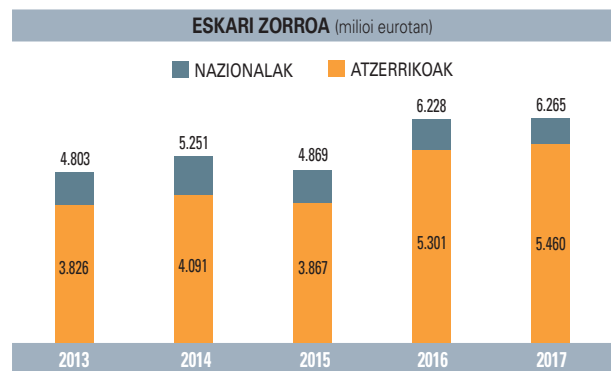
Metroen merkaturan, Napoles hiriak Italiako Campania eskualdeko hiriburuko metroko 1. linearako sei kotxeko 10 unitate hornitzeko kontratua formalizatu du. CAFek Italiako administrazio ugariekin duen konfiantzazko harremana handitu egin da kontratu berri honi esker. Izan ere, bere garaian sinatutako beste batzuekin lotu behar dugu: Erromako metroa, Bariko aldirikoak, Friuli Venezia Giulia eskualdea, Sardinia eta Trenitalia.

Laburpen hau amaitzeko, Erresuma Batuan eta Zeelanda Berrian kontratatutako diesel-unitateak eta unitate elektrikoak aztertuko ditugu. Gure antipodetan, Auckland hiriak gure trenetan jarritako konfiantza berriro eta beste 15 unitate elektriko eta haien mantentze-lanak 8 urtez kontratatu ditu. Unitateak elektrifikatuta ez dauden lineetan zirkulatzea ahalbidetzen dieten energia biltegitratzeko gailu enbarkatua izateko moduan prestatuta daude. Hori da, adibidez, Papakura eta Pukekohe arteko linea-tartearen kasua, eta hala gaur egun zerbitzua eskaintzen duen diesel-materiala erabiltzea ekidingo litzateke.

Erresuma Batuan, Abellio, Japan East Railway Company eta Mitsui & Co Ltd enpresek elkarrekin osatu duten enpresari esleitu diote West Midlands frankiziaren ustiapena eta, horretarako, CAFi kontratatu dizkiote 26 diesel-unitate fabrikatzeko eta mantentzeko lanak. Haietako 14 lau kotxekoak izango dira, eta beste 12ak bi kotxekoak. Esleipen horiek berretsi egin dute Britainia Handiko operadoreek CAFen produktuetan jarritako konfiantza. Izan ere, produktu horiek presentzia handia dute Erresuma Batuan Edinburgh eta Birmingham hirietarako tranbiak hornitzeko edo First Group, Arriva edo Serco operadoreentzako giltza eskurako zerbitzuekin lotuta material mugigarria hornitzeko sinatutako kontratuekin ikus daitekeen moduan.

Azkenik, nabarmendu beharrekoa da Errodajeetako (MiiRA) eta Taldeko gainerako negozioetako jarduerak egindako kontratazioak eta funtzionamendu komertzial ona. Horrek guztiak urteko kontratazioa 1.500 milioi euro inguruko baliotara eramane du.

Dagoeneko ehun urte bete dituen gure enpresaren ekitaldi berri honi berriro ere baikortasunez heldu diogu hainbat operadorek egindako inbertsio-aurreikuspenak direla eta. Horien artean, gainera, Estatuko merkaturako aukera batzuk ere badaude: Sustapen Ministerioak material mota ugariarako Renfek laster egingo dituen lizitazioekin lotuta iragarritakoak, adibidez.



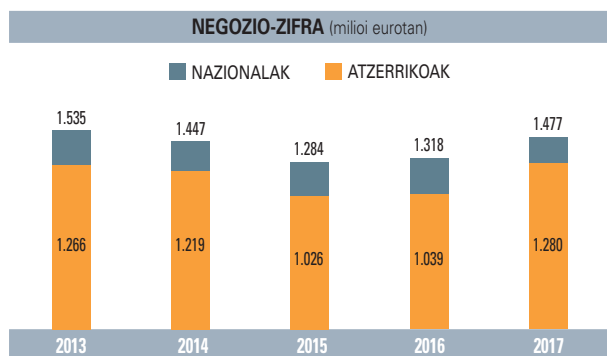
## JARDUERA INDUSTRIALA

**2017ko ekitaldian, CAF Taldeko lantegietatik 20 proiektutako 599 kotxe hornitu dituzte eta Europako, Amerikako, Asiako eta Ozeaniako hainbat herrialde izan dira haien hartzaileak.**

2017ko ekitaldian aktibo egon diren 35 proiektu inguruetatik (diseinuko, fabrikazioko edo entregako fasean), gutxi gorabehera 20 izan dira fabrikazio-fasean zeudenak eta Taldeko lantegi ugarietako jarduera industrialia pilatu dutenak.

Haietako batzuk 2017an amaitu dituzte, horien artean hauek aipa ditzakegu: Saudi Arabiako SAR operadorearentzako 12 tren-makinako proiektua (haietako azkena entregatu dute 2017an); Euskotrenentzako 28 unitateko eskaria (azken 6ak fabrikatu dituzte); Istanbulerako 8 trenak (eskaria 21 trenekoa zen eta amaituta geratu da azken horiekin); Helsinkiko metroak kontratatutako 20 treneko eskariko azkena; eta Friburgo izeneko Alemaniako hiriak kontratatutako 12 tranbiak osatzeko geratzen ziren azken seiak.





Aurreko ekitaldietan abiarazitako beste proiektu batzuek fabrikazio-fasearekin aurrera jarraitu dute. Hori gertatu da, adibidez, honako hauekin: Sao Paulo Brasilgo hiriko CPTM operadorearentzako 35 treneko eskaria (guztira 24 dira eta urtearen amaieran 9 tren-unitate fabrikatu dituzte); Txileko metrorako proiektua (41 treneko eskaritik 18 unitate fabrikatu dituzte); Saint Etienne hiriarekin sinatutako kontratuko 16 tranbiako proiektuko 10; Toluca hirirako (Mexiko) Civity plataformako 15 trenak; Utrechterako 8 tranbia; Canberrarako tranbietako lehena; Luxenburgok kontratatutako 21 tranbiako eskariko lehen 9ak; eta 15 tren Medellin hiriko metrorako.

Horrez gain, atera dira fabrikazio-lantegietatik Herbehereetako Nederlandse Spoorwegen (NS) operadorearentzako lehen 5 trenak. Haietako lau tren 4 kotxeak dira, eta gainerakoek 3 kotxeak banaketa dute. Horixe da eskaria osatzen duten 2 osaera mota horietako 118 trenen loteetako lehen entrega.

Gainerako proiektuei dagokienez (fabrikazioko hasierako faseetan daudenak), nabarmendu beharrekoak dira Erresuma Batuko Northern Arriva eta Tanspennine operadoreekin kontratatutakoak. Ekitaldiaren amaieran, lehen unitateak akaberako hainbat faseetan daude.



2017ko ekitaldian fabrikatutako produktu garrantzitsuenak honako hauek izan dira:

#### KOTXE KOPURUA

Amtrak distantzia luzeko kotxeak	11
Caledonian distantzia luzeko kotxeak	16
Saudi Arabiarako tren-makina (SAR)	1
Euskotreneko aldirikoak	18
CPTMrako aldirikoak	72
Tolucarako aldirikoak	75
NSrako aldirikoak (4 kotxeak unitatea)	16
NSrako aldirikoak (3 kotxeak unitatea)	3
Txileko metroa	90
Istanbuleko metroa	48
Helsinki metroa	4
Medellin metroa	45
Friburgoko tranbia	42
Saint Etienneko tranbia	50
Utrechteko tranbia	40
Luxenburgoko tranbia	63
Canberrarako tranbia	5

**GUZTIRA 599**

#### BOGIEAK

Soldatutako bastidorearekin	877
-----------------------------	-----

#### ERRODAJEETAKO ETA OSAGAIEN UNITATEAK (MiiRA)

Muntatutako ardatzak	4.160
Ardatz-gorputz solteak	6.211
Osoko gurpilak	47.816
Gurpil elastikoak	867
Loturak	451
Erreduzitzaileak	2.482



# INBERTSIOAK

2017ko ekitaldian, CAF Taldeak egindako inbertsio materialen zenbatekoa 44.263 mila eurokoa izan da. Honako hauek aipa ditzakegu ekitaldiko inbertsioen artean:

Errodajeetako Negozio Unitatean, MiiRAn, ardatzak egiaztatze eta mekanizatze linea automatiko berrirako inbertsioa amaitu dute aurtengo urtearen amaieran abian jarrita. Horrez gain, ekitaldiko lehen hilabeteetan amaitu zituzten MiiRAn bulego berriak egokitzeko lanak eta dagoeneko erabat erabilgarri daude.

Ibilgailuen Unitateari dagokionez, aurten hasi dute industrializazio-eredua hobetzeko plana. Horren helburua aurreko ekitaldian esleitutako proiektuen kopuru handiari behar bezala aurre egin ahal izateko enpresari gaitasun eta instalazio egokiak ematea da. Jarduera horien barruan, nabarmendu beharrekoa da Beasainen ingeniarietako eta I+Gko eraikin berria eraiki behar dutela eta produkzio arloetan inbertsioak egingo dituztela: akabera-nabeak egokitzea eta berritzea Lean metodologia aplikatuta, ibilgailuaren plataformaren arabera linea espezifiko berriak ezartzea, Kitting-eko eremu berriak egokitzea eta ekipatzea, pinturako kabina berria erostea eta tranbietarako proben bidea eraikitzea.

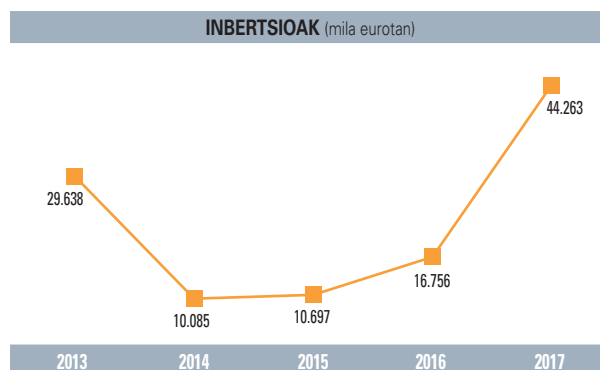
Bestalde, enpresako gainerako sailei dagokionez, bulegoan berrantolatu eta handitu dituzte. Inbertsio mota horiek, batez ere, sail hauetan izan dute eragina: Kalitatea, Produkzio Ingeniaritza, Erosketak eta Plangintza.

Horrez gain, Informazioaren Teknologien arloan biltegiatze-sistema eguneratzen ari dira biltegiatze mota anitzeko azpiegitura hibrido modernoena eskuragarri izateko asmoz. Horri guztiari, gainera, zerbitzariak kontsolidatu izana gehitu behar diogu. Prozesatzeko baliabide gehiago duen hardwarea izango dute eta, horrekin, jazoera kopurua minimizatu eta kontsumoak gutxituko dira.

Taldeko filialek egindako inbertsioen artean, nabarmendu beharrekoak dira CAF Power & Automationen egindakoak (trakzio-laboregia handitu dute) eta Lean Manufacturing eredu berria ezarri izana. Bestalde, CAF Signallingen kasuan, inbertsioa, batez ere, I+G arloko laborategira bideratu dute balidazioarekin eta probekin lotuta.

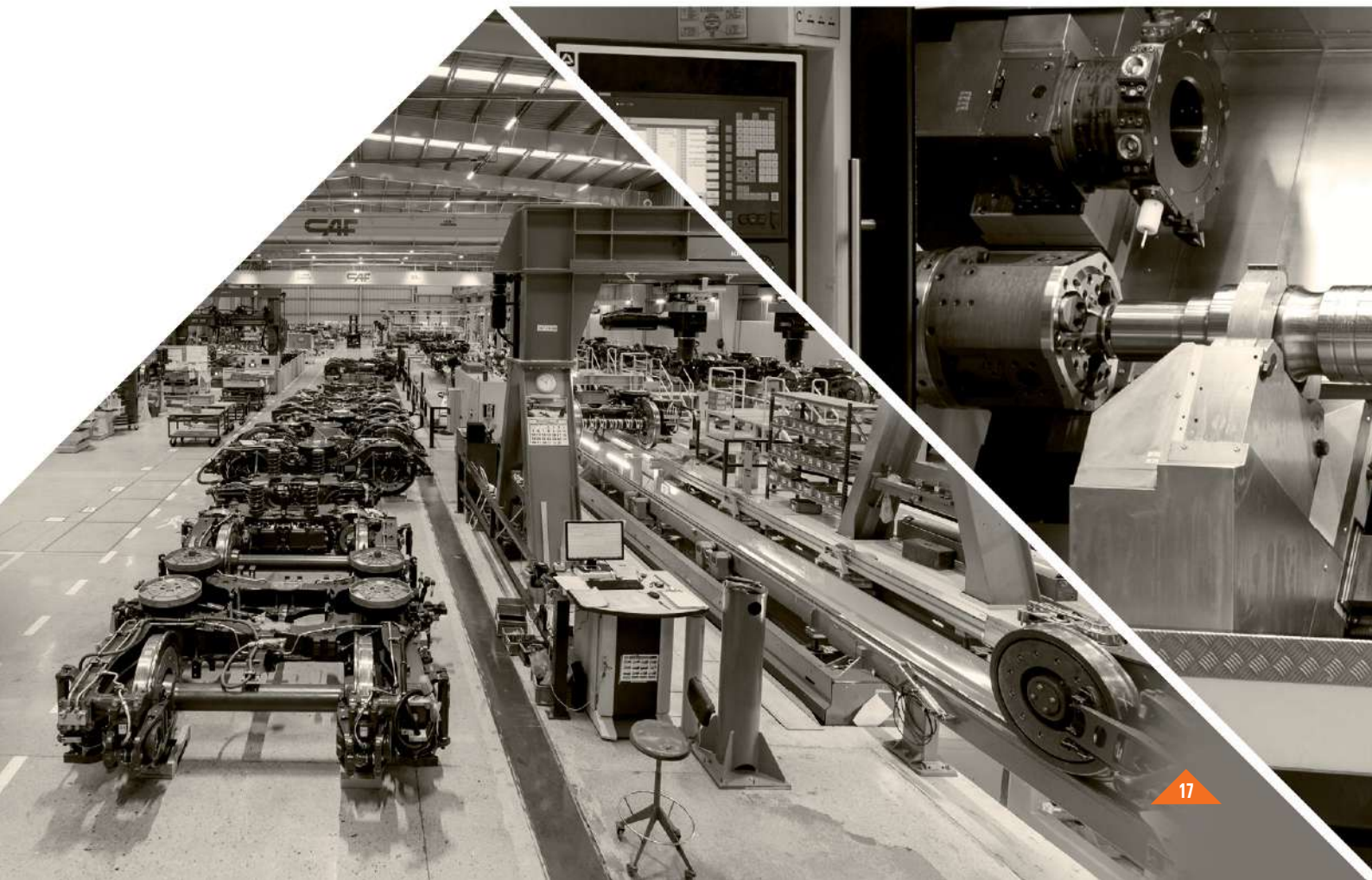
Azkenik, kanpoko inbertsioei dagokionez, nabarmendu beharrekoak dira Huehuetocako (Mexiko) lantegian instalazioak eguneratzeko egindakoak (2016. urtean jarri zituzten abian). Horrez gain, pinturako eta korindonaketako kabina berriak erosi dituzte. Inbertsio horiek guztiak Taldeak herrialde hartan hurrengo urteotan egingo dituen proiektuak aurrera eramateko beharrezkoak dira. Bestalde, nabarmendu beharrekoa da Erresuma Batuan fabrikazioko lantegi berria eraikitze lanak hasi dituztela. Zehazki, Newporten (Galesen) ari dira eraikitzen eta lanak 2018ko bigarren seihilekoan amaituko dituztela eta lantegi berria martxan jarriko dutela aurrez ikusi dute.c

INBERTSIOAK (mila eurotan)





CAF Taldeak 2017an egindako **inbertsio materialetan aparteko gorakada gertatu da**. Zifra 44,2 milioi eurokoa izan da eta, batez ere, **Hazkunde Plana eustera eta Eredu Industrial Berria ezartzera** bideratu da.



# I+G+b JARDUERA



CAFi eta CAF I+Dri dagokionez, 2017ko ekitaldian burutu zuten CAF Taldeko 2018-2019 aldirako Teknologia Plan berria. Horrek, Plan Estrategikoarekin batera, CAFeko eta haren filialetako 47 proiektu berri abian jarri, eta beste 67 proiekturi jarraipena emango die.

Bestalde, 2018-2019 Produktu Plana onartu dute. CAFeko produktuen gama zabaltzeko zein lehendik daudenak hobetzeko ibilgailu mota berrien oinarrizko garapena landuko du plan horrek.

Proiektu horiek finantzatzeko, I+Gko jarduera babesteko hainbat laguntza jaso da. Honako hauek emandakoak dira horiek:

- Gipuzkoako Foru Aldundia
- Eusko Jaurlaritzza
- Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioa
- Industria, Energia eta Turismo Ministerioa
- Europako Batzordea

Ekitaldi honetan garatutako eta guztira 134 proiektu bildu dituen 2017-2018 Teknologia Planean, CAF, CAF I+D eta hainbat filial partaide dituzten proiektuak indartu dira eta hainbat zentro teknologiko eta unibertsitatearekin batera lanean gogor jarraitu dute.

2017-2018 Teknologia Planean jasotako proiektuek honako eremu hauek lantzen dituzte:

- Tren-produktu espezifikoak.
- Tren arloko oinarrizko teknologiak: dinamika, aerodinamika, fluidoak, zarata, EMC eta abar. Gainera, beste era bateko teknologiak: Big Data, zibersegurtasuna, komunikazioak eta ikuspen artifiziala, adibidez.
- Tren Digitala. Zerbitzuan lortutako datuak jasotzearekin eta tratatzearekin lotutako proiektuak biltzen ditu gero horiek produktuan eta mantentze-lanetan egin beharreko

hobekuntzetan erabiltzeko. Horretarako, BigData-ko, Machine Learning-eko eta abarretako teknologiak erabiltzen dira.

- Energia pilotzea eta kudeatzea. Treneko (gidatzea, osagarriak eta abar) zein tren-sistema orokorreko kontsumoa murriztearekin eta optimizatzearrekin, energia baterietan biltegitzearekin eta jasotzearekin, hidrogenoarekin eta abarrekin lotutako proiektuak jasotzen ditu.
- Seinaleztapena, enbarkatua zein finkoa.
- Trakzioa.
- Gurpilei eta ardatzei, erreduzitzaileei, loturei, kontrolari eta komunikazioari, mantentze-lanei eta abarrei lotutako produktu eta teknologia espezifikoak.

Haietan guztietan, teknologietan oinarritutako produktuak garatuta, bateratu egin dute teknologiak bereganatzera zuzendutako proiektuen egikaritzea.

CAF Taldea lankidetzaren proiektuetan parte hartzen ari da Estatuko programen eta Europako zarpigarren esparru-programaren eta H2020 ekimenaren baitan. Proiektu horien artean, honako hauek azpimarra ditzakegu:

- SMART-TRAIN. Tren Digitalaren garapenei lotutako proiektua da eta HAZITEK programa estrategikoak finantzatzen du.
- SIP-SCIE, CDTIk babestutako erakartze-teknologiak garatzeko proiektua.
- ROLL2RAIL; 2 urteko iraupena duen proiektua CAFek zuzentzen du teknikoki eta Shift2Rail-en aurrekoa izango da. Horren helburua tren-ibilgailuen esparruan berrikuntza arloko jauzi handia ematea ahalbidetuko duten funtsezko teknologia batzuk garatzea da.
- SHIFT2RAIL. Horizon 2020 programaren barruan tren arloko I+G bultzatzen duen Shift2Rail JU-aren (Joint Undertaking) kide sortzaile gisa, CAF teknologia garatzeko hainbat proiektutan ari da parte hartzen (CONNECTA, PINTA, IMPACT, etc.) eta 2024. urtera arte iraungo dute.



**Ekitaldi honetan, izaera teknologikoa duten 134 proiektu garatu dira guztira. Era berean, 2018-2019 aldirako Teknologia Plan berria jarri dute abian CAF Taldearen Plan Estrategikoarekin lerrokatuta. Guztira, 47 proiektu berri jarriko ditu horrek abian, lehendik zeuden 67 proiektuei jarraipena emanda.**



Filialei dagokienez, garapen teknologikoko ohiko jarduerarekin aurrera jarraitu dute. Horien artean, hauek aipatu behar dira:

- BL3 araudia betez, bertako SW ETCS DMI aplikatzeko garapena, enbarkatzeko hirugarren batzuen SW lizentziatuaren mende ez egoteko.
- Holandarako ETCS enbarkatuko SW generikoaren ziurtagiria, ProRail-ek eskatutako herrialdeko CR espezifikoak barne.
- ERTMS N1 sistema, Abiaduraren Aldi Baterako Mugak diutuzten Azpiegiturak (PCE, L1EM, LEU), amaituta. Ardatz Atlantikoko, Vandellós-Tarragonako eta Pamukova-Kosekoyko proiektuetan instalatzen ari dira.
- ATO sistema laborategian txertatutako Mexiko-Toluca proiekturako.
- Trakzioko plataformen modularizazioa, SW barne.
- Balidazio osoa eta full-litio teknologia bezeroarentzako proiektuetan aplikatzea. Katenariarik gabe funtzionatzea ahalbidetzen du eta ibilgailuen autonomia handitzen du.
- Sorkuntza berriztagarriko sistemen hibridazioko garapenak (batez ere fotovoltaikoa), baterietan biltegitratzeko sistemekin.

CAF ibilgailuen plataformak garatzeaz, zabaltzeaz eta sakontzeaz gain, aurten landu diren ingeniari-taldeen proiektu nagusiak hauek izan dira:

- Abiadura handiko Oaris trenak Flytogetentzat (Norvegia).
- Diesel-unitateak eta unitate elektrikoak Northern-Arrivarentzat (Erresuma Batua).
- Transpennine Express-First Groupentzako (Erresuma Batua) unitate elektrikoak.
- LRVak Bostoneko eta Marylandeko (AEB) metrorako.
- Caledonian eta Transpennine Express-First Groupentzat (Erresuma Batua) atoiaren eramandako kotxeak.

- Canberrarako eta Newcastlerako (Australia), eta Amsterdamerako (Holanda) tranbiak.
- Mexiko Hiriko 1. linearako (Mexiko), Aljerrarako (Aljeria) eta Quitoarako (Ekuador) metroak.

2017an zehar honako hauek jarri dira martxan:

- RATPrako (Frantzia) lokotraktoreak.
- Schönbuchbahn-erako unitate elektrikoak (Alemania).
- Napoleseko metroa (Italia).
- Cosenzarako (Italia), Seattlerako (AEB) eta De Lijnerako (Belgika) tranbiak.



# ARRISKU ETA ZALANTZA NAGUSIAK



## CAF Taldeko Administrazio Kontseiluak arriskuak behar bezala kontrolatzeko eta kudeatzeko oinarrizko mekanismoak eta printzipioak finkatzen ditu Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Politika Orokorraren bidez.

CAF Taldea egiten dituen jardueri eta lan egiten duen herrialde eta merkatu ugarietara atxikitako hainbat arriskuren mende dago, eta bere helburuak lortzea eragotz dezakete horiek.

Gai hori lantzeko konpromisoarekin, CAF Taldeko Administrazio Kontseiluak arriskuak behar bezala kontrolatzeko eta kudeatzeko oinarrizko mekanismoak eta printzipioak finkatzen ditu Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Politika Orokorraren bidez. Politika hori bat dator Taldearen misioarekin, ikuspegiarekin eta balioarekin, eta horren bidez honako hauekin lotuta segurtasun eta ziurtasun handiagoa eskaintzeko konpromisoa hartzen du bere gain:

- CAF Taldeak aldakortasun kontrolatuarekin zehazten dituen helburu estrategikoak lortzea.
- Akziodunei ahalik eta berme maila handiena eskaintzea.
- CAF Taldearen erreputazioa eta emaitzak babestea.
- Akziodunen, bezeroen, Sozietatearen bilakaeran interesa duten beste talde batzuen eta oro har gizartearen interesak defendatzea.
- Enpresa mailako egonkortasuna eta finantza-irrotasuna denborari dagokionez modu iraunkorrean bermatzea.

Horretarako, Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Politika Orokorra CAF Talde osorako hedatzen da Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Sistema Integralaren bidez. Sistema hori

informazioko sistemen, arauen, prozesuen, prozeduren eta kontrolen multzoa da eta, horren bidez, arrisku guztiak behar bezala kudeatuta egoten dira honako hauek jasotzen dituen sistemako hurrengo etapen eta jardueren bidez:

- 1) Jarduera bakoitzerako arriskuen kudeaketako testuingurua ezartzea.
- 2) Taldeak aurre egin behar dien arrisku mota ugariak identifikatzea (izaera korporatiboa edo negoziokoa dela eta).
- 4) Identifikatutako arriskuen azterketa eta inplikazioa CAF Talde osoan.
- 5) Arriskuaren ebaluazioa zehaztutako apetitua kontuan izanda.
- 6) Identifikatutako arriskuen tratamendurako aurrez ikusitako neurriak.
- 7) Egungo arriskuen eta egon daitezkeen arriskuen aldizkako jarraipena eta kontrola.

Aurretik zehaztutako eta CAF Taldeak onartutako Arriskuen Kudeaketako Sistema Integrala nazioarteko estandarren arabera da arriskuaren azterketa eta kudeaketa integratua egiteko metodologia eragingarria eta Defentsako Hiru Lerroen Eredua (arriskuen kontrolarekin eta kudeaketarekin lotuta erantzukizunak esleitzeko) erabiltzeari dagokionez.

Horrekin lotuta, Administrazio Kontseilua da Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Politika Orokorraren arduradun



gorena. Hark onartzen ditu arriskuak identifikatzeko, neurtzeko, kudeatzeko eta kontrolatzeko prozedura egokiak. Era berean, agintaritzako eta erantzukizuneko ildo argiak zehazteaz arduratzen da eta kudeaketarekin lotutako barneko kontrol eragingarri eta arrisku mota ugariak neurtzeko metodologia egokiak izatea eskatzen du. Horrez gain, Taldean ezarritako Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Sistema Integrala ezartzeaz eta haren jarraipena egiteaz arduratzen da eta hark egiaztatuko du Talderako arrisku esanguratsuak sendoak direla eta ezarritako arriskuarekiko tolerantzia maila barruan daudela.

Bestalde, Auditoria Batzordeari dagokio ezarritako Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Sistema Integralaren eta jarraipena egiteko diseinatutako prozeduren eragingarritasuna modu independentean gainbegiratzea edo ebaluatzea. Horretarako oinarria Arriskuen Kudeaketa Saila da eta, modu osagarrian, Barne Auditoriako Funtzioari dagokionez.

Hauek dira Taldeak dituen arrisku nagusiak, kategoriatan sailkatuta:

**Arrisku estrategikoak:** baldintza makroekonomikoen eta geopolitikoen zein Taldeak lan egiten duen sektoreko eta merkatuetako ezaugarriek eta hartutako plangintza estrategikoko eta teknologikoko erabakiek eragiten duten ziurgabetasunetik eratorritako arriskuak dira.

**Finantza-arriskuak:** merkatuen gorabeherak eragiten dituzte eta, horien barruan, arriskuko azpikategoria hauek daude jasota:

- Merkatuko arriskua, tipologia hauek kontuan hartuta:
  - Interes-tasaren arriskua: interes-tasen aldaketen aurrean egon daitekeen arriskua. Emaitzetan zein Taldearen aktiboen eta pasiboen balioan aldaketak eragin ditzakete aldaketa horiek.
  - Truke-tasaren arriskua: moneten truke-tasen aldaketatik eratorritako arriskua. Horrek etorkizuneko transakzioen eta dibisan izendatutako aktiboen eta pasiboen balorazioaren gainean eragina izan dezake.
  - Lehengaien prezioen arriskua: negozioetako hornikuntza-katean beharrezkoak diren lehengaiekin lotuta merkatuko aldagailetan eta prezioetan gertatzen diren aldaketetatik eratorritako arriskua.
- Kreditu-arriskua: Kaudimen-arriskua, hartzekodunen konkursoarena edo porrotarena edo Taldeak benetan kreditu garbia eman dien eta likidatu edo kobratu gabe dauden eta aurkako alderdiek diruzko obligazio zenbagarriak ordaintzeko garaian ez betetzearekin lotutakoa da.
- Likidezia-arriskua eta finantzaketa: pasiboari dagokionez, transakzioak egitea ezinezkoa izatearekin edo, sozietatearen kreditu-kalitatea gutxitu izanaren ondorioz edo beste kausaren bat dela eta funtsik edo finantza-merkatuetara sarbiderik ez duelako, jarduera

operatiboetatik edo finantzarioetatik eratorritako obligazioak ez betetzearekin lotutako arriskua da. Aktiboari dagokionez, merkatu-prezioaren arabera salmenta egiteko une jakin batean aktiboaren eskuratzailak ez lortu ahal izatearekin edo merkatu-preziorik ez izatearekin lotutako arriskua da.

Merkatu-arriskuarekin eta kreditu-arriskuarekin lotuta Taldeak duen esposizioa 5. oharrean ("Finantza-arriskuen kudeaketa") dago jasota, eta jarduerak jasaten dituzten arriskuak estaltzeko erabiltzen diren finantza-tresna eratorrien erabilera urteko kontu bateratuen memoriako 17. oharrean, "Finantza-tresna eratorriak" izenekoan, dago jasota. Likidezia-arriskua hurrengo atalean modu zehatzagoan jorratuko dugu.

- Arrisku operazionalak: gizakiaren akats teknologikoen, barne-prozesu desegokien/akastunen edo kanpoko eragileen esku-hartzearen ondorioz galera ekonomikoak sortzen diren Taldeko jarduera, produktu, sistema eta prozesu guztien baitan dauden arriskuak dira. Izaera korporatiboa duten arriskuak zein proiektuak gauzatzearekin lotutakoak jasotzen dituzte. Besteak beste, honako hauek aipa ditzakegu (dagozkien ataletan zehatzago garatuta daude): pertsonak/lana, giza eskubideak, gizarte mailakoak eta ingurumenekoak.
- Gobernu Korporatiboaren arriskuak: Taldearen Gobernu Korporatiboko Sistema ez betetzeak eratorritako dira. Sistema honako hauek osatzen dute: (i) Estatutu Sozialak eta gobernu korporatiboko organo sozialak arautzen dituzten gainerako arauak, (ii) Taldeko enpresa nagusiko Administrazio Kontseiluak onartutako arauak eta politika korporatiboak, eta (iii) Taldeko gainerako organo eskumendunek onartutako garapeneko gainerako barneko politikak, arauak eta protokoloak. Gobernu-organoen diseinua, integrazioa eta funtzionamendua eta enpresako interes-taldeekin duten lotura arautzen dute eta, era berean, honako hauekiko konpromisoa dute oinarritzat: printzipio etikoak, jardunbide egokiak eta gardentasuna. Interes soziala defendatzea eta balio iraunkorra sortzea dira horren guztiaren ardatzak.
- Betetze-arriskuak eta araudi mailakoak (zergekin eta kontratu mailako eskakizunekin lotutakoak barne): Taldearen auzietatik, kontratu mailako eskakizunetatik, Balio Merkatuko arauditik, datuak babesteko legetik, ingurumeneko arauditik, aplikagarri den laneko legeriatik, zigor-kodetik, eta, besteak beste, tokiko, Estatuko eta nazioarteko zerga-araudietatik eratorritak.

Arriskuei dagokienez mundu mailako irismena dutenez, Arriskuen Kontroleko eta Kudeaketako Sistema Integrala etengabe eguneratzen da ingurunean izandako aldaketen, helburu eta estrategietan egindako berrikusketen edo sistemaren jarraipenetik edo kontroletik ikasitako lezioak jatorri dituzten eguneratzeen ondorioz Taldean eragina izan dezaketen arrisku berriak txertatzeko.

# LIKIDEZIA ETA KAPITAL-BALIABIDEAK

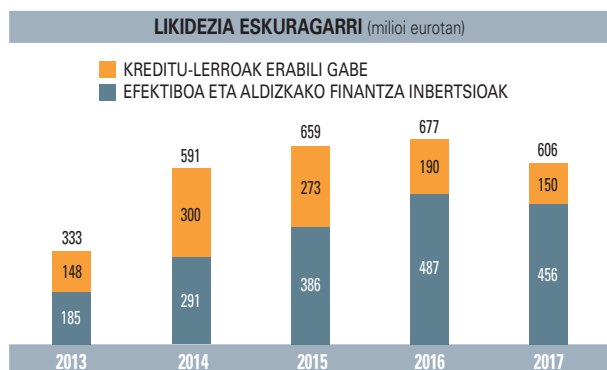


## Epe laburreko likidezia-eskuragarritasuna

CAF Taldeak etengabe ebaluatu du eskuragarri duen likidezia, eskudiruaen saldoak, epe laburreko inbertsio likidoak, kreditu-lerroen eskuragarritasuna, epe laburreko epemuga duten kapital-merkatuko tresnetarako sarrera eta eragiketa-kutxako fluxuaren sorkuntza barne. Horren guztiaren helburua Taldearen likidezia-beharrei uneoro arreta ematea da.

CAF Taldeak dituen epe laburreko likidezia-beharrak ebaluatzeko garaian, beste hainbat faktoreren artean, honako hauek hartzen dira kontuan: Taldearen likidezia-beharren hegakortasun historikoa, urtarokotasuna, epe luzerako zorraren epemugen profila, inbertsio-planetatik eratorritako beharrak, bezeroen aurrerakinen aurrez ikusitako maila eta kapital zirkulatzailaren bilakaera. Eskuragarri dagoen likidezia-helburuen mailak zehazteko, oinarrizko kasuaren gainean narriatutako testuinguruak hartzen dira kontuan.

Epe laburrera begira eskuragarri dagoen likideziaren iturriek aktibo likidoak, epe laburrerako finantza-inbertsioak eta erabili gabeko kreditu-lerroak jasotzen dituzte. Honako hau izan da azken ekitaldietan Taldean eskuragarri egon den likideziaren bilakaera:



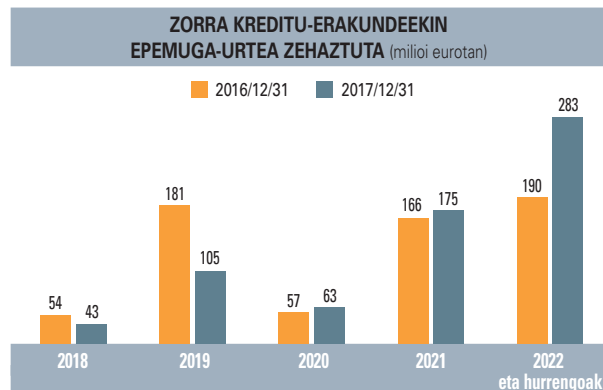
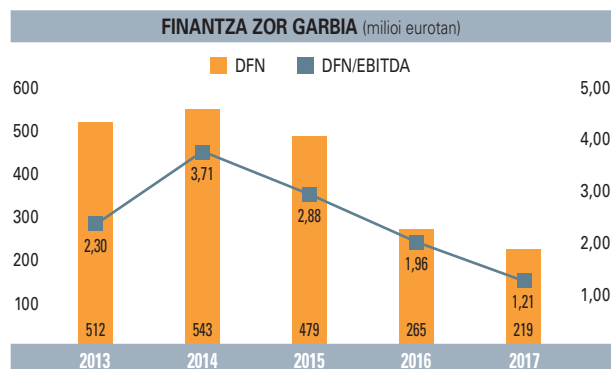
Horrez gain, 2017ko abenduaren 21ean, Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAK epe laburrerako ordaindukoen jaulkipen-programa erregistratu zuen Irlandako Burtsan 200 milioi euroko gehieneko bolumenarekin. Programa horren baitan inolako ezartzerik egin ez duen arren 2017ko ekitaldian, Taldeak erabilgarri dituen kreditu-lerroekiko epe laburrerako alternatibako finantzaketa-iturri gisa kapitalen merkatuko produktu hori erabiltzea espero du. Hala, finantzaketa-iturrien jatorria dibertsifikatu eta likideziko beste iturri bat gehituko luke eta, haren bolumenari dagokionez, enpresaren ordaindukoen apetitu inbertsiogilearen mende egongo da.

## Kapitalaren egitura

Taldeko kapital-kudeaketaren xedea da kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzean datza, betiere finantza-egoera sendoari eutsita. Politika horri esker, bateragarriak dira akzionuntzat balioa sortzea eta finantza-merkatuen kostu lehiakorren jardutea, bai zorra birfinantzatzeko, bai negozio-funtsak estaltzen ez duen inbertsio-plana finantzatzeko.

Taldearen helburua bere negozioen profilerako egokiak diren kreditu-kalitate eta palanka-efektu mailak mantentzea da.

CAF Taldeak aldian-aldian aztertzen du bere pasibo-egituraren egokitasuna, aurrez ikusitako kutxa-fluxuak, zorraren epemuga-profila, kapital zirkulatzailarekin lotuta aurrez ikus daitekeen bilakaera eta likideziako etorkizuneko beste behar batzuk kontuan izanda. Taldearen pasibo-egiturako magnitude nagusiek azken ekitaldian izandako bilakaera honako hau izan da:







**CAF Taldeak etengabe ebaluatzen du eskuragarri duen likidezia** Taldeak dituen beharrei uneoro arreta emateko asmoz. Era berean, **Taldeko kapital-kudeaketaren** xedea da kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzea, betiere finantza-egoera sendoari eutsita.

CAF Taldea pasibo finantzarioen bere egitura berriro negoziatzeko etengabeko prozesuan dago finantzaketaren kostua minimizatzeko eta epemugak bere beharren arabera egokitzeko helburuarekin, zor-merkatuek eskaintzen dituzten aukeren barruan. Jarduera horien ondorioz, 2017an luzatu egin dira Taldearen zorraren iraungitze datak 2016ko ekitaldiaren itxieran zituenei dagokienez honako grafiko honetan ikus dezakegun moduan:

Milioika €	2013	2014	2015	2016	2017
Kontzesioen zor gordina	446	421	346	364	283
Zor gordin korporatiboa	268	429	531	403	406
<b>Guztira</b>	<b>714</b>	<b>850</b>	<b>877</b>	<b>767</b>	<b>689</b>







## FINANTZA ARLOKOA EZ DEN INFORMAZIOAREN EGOERA BATERATUA ETA ERANTZUKIZUN SOZIAL KORPORATIBOA

Kudeaketa-txosteneko atal honetan daude jasota finantza arlokoa ez den informazioarekin lotutako gaiak indarrean dagoen legeriak honela zehazten duen eran: "finantza arlokoa ez den informazioaren egoera bateratua". Dena den, CAFek Erantzukizun Sozial Korporatiboko urteko txostena ere prestatzen du eta lehen aipatutako gai horiez gain, iraunkortasunarekin eta erantzukizun sozial korporatiboarekin lotutako gai osagarriak modu zehatzagoan jasotzen ditu.

Horrekin lotuta, eta CAFeko Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikarekin bat eginez, bere estrategia korporatiboaren ardatz nagusia da CAF Taldea osatzen duten pertsona guztiek beren jarduera fede onaren eta zintzotasunaren printzipio etikoetan oinarritzea eta haien jokabide-estandarren oinarriak aipatutako politikako balioak izatea.

CAFTaldearen lehentasunezko helburua da (eta hala dago jasota bere Jokabide Kodean) konfiantza sortzea eta balioa banatzea garraio-jarduerak eta beste batzuk egitera bideratuta dauden elementu,

ekipo, material, ondasun eta zerbitzuen nazioko zein nazioarteko merkatuan; hori guztia honako hauen mesedetan: bezeroen beharrak, akziodunen inbertsioa, gure erakundeak diharduen herrialdeetako lehiakortasuna, eta gure erakundeak diharduten guztien itxaropenak.

Gainera, erantzukizun soziala bere enpresa-helburuak lortzea bultzatzeko konpromiso boluntario gisa zehazten da. Horren baitan, legezko betebeharrak betetzen eta interes-taldekiko harremanetan oreka-irizpideak aplikatzen ditu balioa modu iraunkorrean sortzeko.

2017ko ekitaldiari dagokion CAFTaldearen Erantzukizun Sozial Korporatiboko txostena nazioarteko estandar honen arabera prestatu da: Global Reporting Initiative (GRI) G4, Core aukera.

Jarraian azaltzen den informazioa baino gehiago nahi izanez gero, ikus CAFTaldearen webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2017ko txostena".

# INGURUMENENKO JARDUERA



CAF Taldeak klima-aldaketaren aurka borroka egiteko eta ingurumena zaintzeko konpromisoa hartu du bere gain batez ere bi esparru hauetan:

- Indarrean dagoen Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikan jasota dagoen moduan, garraio-bide eragingarriagoak eta ingurunea gehiago errespetatzen dutenak eskaintzea. Horretarako, CAFek 2015-2017 Teknologia Planean jasotako Ikerketako eta Garapeneko jardura ugari garatzen du bezero eta erabiltzaileen eskakizunei lehentasuna emateko asmoz: kalitatea, segurtasuna eta ekoeragingarritasuna bere produktuetan.
- Gartzten dituen jardura industrial guztien ingurumeneko inpaktua prebenitzea. CAFeko Ingurumen Politikan jasota dagoen moduan, bideratutako jarduerak ingurumeneko alderdi esanguratsuak kontrolatzeko eta minimizatzeko beharrezkoak eta ekonomikoki bideragarriak diren neurriak hartuzera zuzenduta daude: atmosferara egindako igorpenak, hondakinak sartzera eta energia-kontsumoa besteak beste.

Bi esparru horien baitan, eskaintzen dituen produktu eta zerbitzuei zein enpresak egiten dituen jardura industrialei lotutako ingurumeneko arrisku hauek identifikatu dira: (i) material kutsagarrien erabilera; (ii) energiaren kontsumoa ez optimizatzea; (iii) ur-iturrietan eragina; (iv) bioaniztasunean eragina; (v) berotegi-efektuko gasen igorpena; (vi) hondakinak sortzea; (vii) produktu eta zerbitzuen ingurumeneko inpaktua; (viii) aplikagarriak diren ingurumeneko araudiak ez betetzea; (ix) bezeroaren zehaztapenak ezarritako baldintzak ez betetzea.

Arrisku horiek erabat sartuta daude Taldearen arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sisteman; eta aplikatzen diren prozedura eta kontrolak enpresaren Ingurumen Politikatik eta Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikatik eratorritzen dira. Arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sistemaren barruan, hartutako neurrien betetzea eta eragingarritasuna aldizkakotasunez kontrolatzen da.



**CAF Taldeak klima-aldaketaren aurkako borrokarekiko eta ingurumena zaintzearekiko konpromisoa hartzen du bere gain bereziki bi esparrutan: **garraibide eragingarriagoak** eta ingurunea gehiago errespetatzen dutenak **eskaintzea**, eta garatutako industria-jarduera guztien **ingurumeneko inpaktua prebenitzea**.**

Lehen esparruarekin lotuta, eta ingurunea gehiago errespetatzen duten garraibideak eskaintzeko helburuarekin, CAF Taldea "Produktuaren Iraunkortasun Funtzioa" ezartzeko lanean barneratuta dago. Horretarako, ingeniari-tza-prozesuetan, ekodiseinuko metodologiak txertatzen ari da bizitza-ziklo osoan produktuak izango dituzten ingurumeneko inpaktuak hasiera-hasieratik optimizatzeko eta kontrolatzeko asmoz.

Jarduera horien ondorioz, CAF Taldeak, 2011n, tranbia baten egiaztatutako produktuaren ingurumeneko lehen adierazpena (EPD) egin zuen mundu mailan ISO14025 arauaren arabera. Zaragoza hirirako Urbos tranbian izan zen. Zaragozako tranbian egindako ingurumen-inpaktuaren azterketa hori Bizitza Zikloaren Azterketa (ACV) bidez kuantifikatu dute ISO14040 eta ISO14044 arauen arabera. Hortik aurrera, CAF Taldeak produktuak hainbat segmentutan (tranbia, metroa eta eskualdeko tren) ziurtatzen jarraitu du eta, 2017an, CAF Taldea izan da EPD kopuru handiena erregistratuta duen material mugigarriaren fabrikatzaileetako bat.

Bestalde, eta operazioen ingurumeneko inpaktua minimizatzeko moduari dagokionez, fabrikazio-zentro esanguratsuenetan (Beasain, Irun eta Zaragoza) 2001etik ISO14001:2004 arauaren arabera ziurtatutako Ingurumeneko Kudeaketa Sistema dago. ISO14001:2004 ziurtagiria mantentzeko azken auditoria 2017ko ekainean egin zuten. Era berean, beste zentro batzuek (CAF TE eta CAF Signalling-ek, adibidez) ISO14001 arauaren arabera ezarritako eta ziurtatutako Ingurumeneko Kudeaketa Sistema dute.

Horrez gain, auditoria-prozesua egin da ISO14001:2015 arauaren arabera gap-ak identifikatzeko. Horren bidez, egokitzeko eta ziurtatzeko jardueren plana ezarri nahi da. Horrekin lotuta, 2018an, zentro guztietako Ingurumeneko Kudeaketa Sistemak ISO14001:2015 arauaren bertsio berrira bideratzeko prozesua egitea aurrez ikusi dute. CAF Signallingek dagoeneko lortu du arau berri horren arabera ziurtagiria.



2017an lortutako ingurumeneko adierazleei dagokienez, azpimarratu beharrekoa da energia-intentsitatearen adierazlea (energiaren kontsumoa, guztira / pertsona bakoitzak lan egindako ordu kopurua). CAF Taldearen barruan, negozio nagusi guztien Estatuko eragiketak jasotzen dituen adierazlea 0,32Kwh/HHT-koa da. Datua nabarmen gutxitu da aurreko aldiarekin alderatuta 2017 urtearen hasieran Beasaingo lantegiko altzairu-tailerreko jardura eten zirelako.

Ingurumenari buruzko alderdiei buruzko informazio gehiago izateko, ikus CAF Taldearen webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2017ko txosteneko" 5. kapitulua: "Ingurumena zaintzen laguntzen".



## GAI SOZIALAK

Erantzukizun Sozial Korporatiboaren Politikan jasota dagoen moduan, CAF Taldeak tokiko, Estatuko eta nazioarteko komunitatearekiko konpromisoa hartzen du bere gain lan egiten duen komunitateetako eta bere jardueraren ingurune pertsonen bizi-kalitatea hobetzerako bideratutako ekimenak garatuta eta sustatuta. Horrekin lotuta, elkarrekiten duen komunitate ugarietan barneratzeko helburua bere egiten du garapenerako laguntzaren eta erreferentziarako erakunde publiko eta pribatuei eta herri-administrazioei babesa emanda.

Konpromiso horiei lotuta, jarduera garatzen duen ingurune sozialak, ekonomikoak, kulturalak eta linguistikoak errespetatzeaz gain, arrisku hauek identifikatu dira: (i) tokiko komunitateetan bere jarduerak duten eragin negatiboa; (ii) komunitate ugarietara dagokienez, CAF Taldearen helburu sozialak ez daude lerrokatuta; (iii) harreman iraunkorrak eta tokiko komunitateetan mantentzeko helburua duten harremanak ezartzeko zailtasuna; (iv) lankidetzaren ez-eragingarritasun tokiko erakundeekin eta administrazio publikoekin; (v) errespeturik eza gizarte, ekonomia, kultura eta hizkuntza arloko inguruneetako.

Arrisku horiek erabat sartuta daude Taldearen arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sisteman; eta aplikatzen diren prozedura eta kontrolak Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikatik eratortzen dira. Arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sistemaren barruan, hartutako neurrien betetzea eta eragingarritasuna aldizkakotasunez kontrolatzen da.

CAF Taldeak garatzen dituen jarduerak tokiko komunitateen ongizatea eta hobekuntza lortzen laguntzen dute. Haietako batzuk jarduerari lotuta daude eta beste batzuk lau esparruren inguruko lankidetzako eta partaidetzako ekimenen ingurukoak dira: ingurune ekonomikoa, ezagutza sortzea, hezkuntza eta prestakuntza arloko erakundeetako lankidetzaren, eta alderdi sozialak eta kulturalak.

Tokiko ekonomiarekiko konpromisoa hartzen du bere gain oinarritzko bi alderditan (baina ez dira bakarrik). Haietako lehenengoa jarduerak garatzen dituen tokian kalitatezko enplegua sortzea da. Enpleguaren kalitatea aipatzen dugunean, baldintza orokor egokiak eta enplegua egonkor izateko helburuak ari gara. CAF Taldeko enplegu finkoaren ehunekoak % 90ekoa baino gehiagokoa da.





**Erantzukizun Sozial Korporatiboaren Politikan jasota dagoen moduan, CAF Taldeak tokiko, Estatuko eta nazioarteko komunitatearekiko konpromisoa hartzen du bere gain lan egiten duen komunitateetako eta bere jardueraren inguruneko pertsonen bizi-kalitatea hobetzera bideratutako ekimenak garatuta eta sustatuta.**

Bigarrenak lan egiten duen tokietako ekonomian eragina izan dezaketen ekimenekin eta jarduera espezifikoeekin du lotura. Hori dela eta, intentsitate eta irismen ezberdinarekin, enpresa-egituraren hazkundera bultzatzen lagundu nahi du. Azken ardatz horrekin lotuta, CAF Taldeak eskualde mailan eta nazioartean hartzen du parte.

Aurreko ekitaldietan bezala, CAF Taldeak bere lanen ingurunean ezagutza sortzeko lanean jarraitzen du. 2017an, hiru modalitatearen inguruan egitura daitezkeen hainbat ekimen ditu abian: Parte-hartzea ikerketa-zentroetako zuzendaritza-organoetan edo organo gidarietan; epe luzerako lankidetzak unibertsitateekin eta ikerketa-zentroekin ezagutza garatzeko; eta parte-hartzea berrikuntzara zuzendutako erakunde publiko edo pribatuetan.

Era berean, etorkizuneko profesionalak trebatzearen aldeko apustua mantendu du eta, horretarako, lan egiten duen inguruneko gazteen enplegua bultzatzeko lankidetzak-hitzarmenak ditu ezarrita hezkuntza arloko erakundeekin eta elkarteekin. Unibertsitate eta lanbide-eskola nagusiekin akordio aktiboak ditu. Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da 2017ko nazioarteko jarduerak; izan ere, CAF Taldeak hainbat herrialdetan dituen egoitzetan bekak bultzatu dituzte graduatuentzat: Ingalaterra eta Eskozian (Erresuma Batua), Hungarian, Italian, Alemanian, Holandan, Luxenburgon, Frantzia eta Txilen, besteak beste.

Azkenik, CAF Taldeak beste erakunde publiko eta/edo pribatu batzuekin batera egiten du lan kokatuta dagoen komunitateetan inpaktu positiboa izango duten gizarte, ezagutza eta kultura arloetako proiektuak babesteko. Jarduera horien artean, nabarmendu beharrekoa da Beasaingo eta Irungo lan-zentroetan euskararen erabilera bultzatzeko egindako lana. Horrekin lotuta, 2017an, Bikain ziurtagiria lortu dute zilarrezko kategorian. Ingurune profesionalean euskararen hizkuntza-kudeaketarekin lotuta erakutsitako kalitatearen ziurtagiria da aitortpen hori.

Gizarte-gaiekin lotutako alderdiei buruzko informazio gehiago dago eskuragarri CAF Taldearen webguneko "Erantzukizun Sozial Korporatiboaren 2017ko Txostena" agiriko "Gure jardueraren balio soziala" izeneko 6. kapituluaren.



# GIZA BALIABIDEAK

CAF Taldea osatzen duten pertsonak funtsezkoak dira Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikan eta Jokabide Kodean modu esplizituan zehaztuta dagoen moduan proiektu iraunkorra garatzeko.

CAF Taldeak pertsonen garapen profesionala bultzatzen du, enpresaren helburuen eta langileen beharren nahiz itxaropenen arteko oreka posiblea aintzat hartuta. Gainera, gaitasun eta abileziak hobetzea eta etengabe egokitzea bultzatzen du. Pertsonen motibazioa, esperientzia eta ezagutza produktu eta zerbitzu guztietan islatuta daude.

Gainera, CAF Taldeak pertsona guztien lan-arriskuak desagerrarazteko edo murrizteko beharrezko bitartekoak erabiltzeko konpromisoa hartzen du bere gain indarrean dagoen laneko arriskuen prebentzio-politikan jasota dagoen moduan.

Esparru horren baitan daude identifikatuta laneko arriskuen prebentzioarekin zein langileen garapen profesional egokiarekin lotuta dauden arrisku hauek: (i) langileen txandatzea, (iii) behar adinakoa ez den prestakuntza eta garapen profesionala, (iii) aniztasun-gabezia eta aukeraberdintasuna, (iv) istripu-indizea eta osasunarekiko eragina.

Arrisku horiek erabat sartuta daude Taldearen arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sisteman; eta aplikatzen diren prozedura eta kontrolak enpresaren Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikatik, Laneko Arriskuen Prebentzio Politikatik eta Jokabide Kodetik eratorritzen dira. Arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sistemaren barruan, hartutako neurrien betetzea eta eragingarritasuna aldizkakotasunez kontrolatzen da.

2017an, negozio ugarien hazkunde-ekimenei erantzuna emateko baliabideak txertatzeko plan esanguratsua bultzatu da. Horrekin lotuta, CAF Taldeko langile kopurua handitu egin da 2017an, 8.428 langileetara iritzi arte. 2017an, Taldearen batez besteko langile kopurua 7.948koa izan da.

CAF TADEA KOPURUTAN	2017/12/31	2016/12/31
Unibertsitateko tituludunak	2.783	2.232
Tarteko arduradunak eta administrazioko langileak	1.306	1.104
Produktzioa eta zerbitzuak	4.339	4.251
<b>Guztira</b>	<b>8.428</b>	<b>7.587</b>

Plantilla enpresaren erronketara egokitzeko asmoz, unibertsitateko tituludunen kolektiboak duen pisu erlatiboa areagotu da. Langile kopurua handitzeko arrazoietakoa bat BWB eskuratu izana da.

Horrekin lotuta, nabarmendu beharrekoa da haien interes eta aurreikuspenak ezagutzeko enpresaren, sindikatuen eta langileen artean izandako etengabeko komunikazioa. Horrek guztiak guztiontzako onuragarriak diren akordioak lortzea ahalbidetu beharko luke. Laneko harremanei dagokienez, aipatu beharrekoa da 2017an sozietate nagusiko egoitza guztietako hitzarmen kolektiboak sinatzeko akordioa adostu dutela. Hitzarmenak 2017 eta 2018 aldian izango dira aplikagarriak.





**CAF Taldea osatzen duten pertsonak funtsezkoak dira proiektu iraunkorra garatzeko. Horregatik, CAF Taldeak pertsonen garapen profesionala bultzatzen du, enpresaren helburuen eta langileen beharren nahiz itxaropenen arteko oreka posiblea aintzat hartuta. Gainera, gaitasun eta abileziak hobetzea eta etengabe egokitzea bultzatzen du.**



Gaikuntzarekin lotuta, prestakuntza-prozesua funtsezkoa da jarduera hori egituratzeko eta hori guztia agerian geratu da sozietate nagusian zein negozio nagusiei (material mugigarria, zerbitzuak, osagaiak, seinaleztapena, potentzia-ekipoak, trakzio-ekipoak eta ingeniaritza) lotutako Estatuko filial guztietan. 2017. urtearen amaieran, prestakuntza-prozesuaren eragingarritasuneko eta jardueraren adierazleek zifra positiboak dituzte. Prestakuntzako 115.000 ordu baino gehiago jaso dira eta aurrez ikusitako prestakuntza-jardueren % 92 gauzatu. Halaber, asistentzia-tasa % 91koa izan da.

CAF Taldean bereizkeria mota oro, izan zuzena edo zeharkakoa, ez egotea sustatzen da modu aktiboan eta, bereziki, sexu-bereizkeriarekin lotuta; era berean, gizonen eta emakumeen arteko berdintasun-printzipioa lan-esparruan defendatzen eta eraginkortasunez aplikatzen dela bultzatzen dute, eta lan- eta familia-bizitza uztartzearen alde egiten duten neurriak ezartzean aurrera egiten dute. 2017an CAF Taldean izandako langileen guztizko kopurutik, % 14 emakumezkoak dira eta ehuneko hori aurreko aldikoa baino altuagoa da.

2017an, Kudeaketa Sistemaren ziurtagiria mantentzeko auditoria egin dute Beasaingo eta Irungo lantegietan OHSAS 18001:2007 arauak ezarritako baldintzen arabera. Horrez gain, Zaragozako lantegian OHSAS 18001:2007 ziurtagiria berritzeko auditoria eta arauko auditoria egin dituzte, eta OHSAS 18001:2007 ziurtagiria berritzekoa CAF Ten eta CAF Signallingen. Era berean, eta estandarraren baldintzen arabera ezarritako kudeaketa-sistemaren barneko jarraipena egin ahal izateko, haietako bakoitzean barne-auditoriak egin ziren.

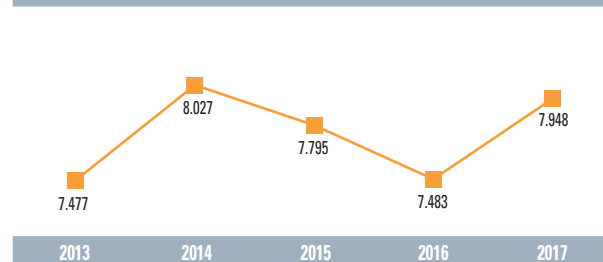
Taldeko negozio eta egoitza nagusietako laneko arriskuen prebentzioko planek zehazten dituzte prebentzio-jardueraren plangintza eta lan-arriskuen prebentzio arloko urteko helburuak.

Istripu-indizearen helburuei dagokienez, batez ere 3 adierazle neurtzen dira: maiztasun-indizea, larritasun-indizea eta maiztasun-indize absolutua. Honi atxikitako taulan daude CAF Taldeko Estatu mailako eragiketa esanguratsuenen adierazle horiek.

Horrez gain, gainerako negozio eta egoitzetan ere neurtzen dituzte adierazle horiek.

Giza Baliabideekin lotutako alderdiei buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, ikus CAF Taldeko webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2017ko txosteneko" 4. kapitulua: "Gure taldearen bikaintasuna".

**BATEZ BESTEKO PLANTILLA**



Laneko Arriskuen Prebentzioa kopurutan (2017)	Ibilgailuen Negozioa Fabrikazio-lantegi nagusiak Ibilgailuen / Osagaien Negozioa			Tren-zerbitzuen negozioaren egoitzak
	BEASAIN	IRUN	ZARAGOZA	
<b>Maiztasun-indizea</b> $MI = \frac{\text{Baja eragindako istripu kopurua} \times 1.000.000}{\text{Lan egindako orduak}}$	23,83	32,6	32	39,67
<b>Larritasun-indizea</b> $LI = \frac{\text{Galdutako lanegun kopurua} \times 1.000}{\text{Lan egindako orduak}}$	0,56	0,5	0,51	1,44
<b>Maiztasun-indize absolutua</b> $IM2 = \frac{\text{Istripu kopurua, guztira} \times 1.000.000}{\text{Lan egindako orduak}}$	160,45	293,3	288	73

# GIZA ESKUBIDEEKIKO ERRESPETUA

CAF Taldeak oinarriko eskubideak, tratu-berdintasuneko eta ez-bereizkeriako printzipioak, haurren esplotazioaren aurkako babesa eta Nazio Batuen Munduko Itunean eta Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean jasotako printzipio guztiak zehatz-mehatz errespetatzeko konpromisoa hartzen du bere gain. Konpromiso horiek Jokabide Kodean zein Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikan daude jasota.

Konpromiso horiek aintzat hartuta, betetzea zalantzan jar dezaketen arriskuak identifikatzen dira: (i) lanean tratu-berdintasuneko eta/edo bereizketako printzipioa haustea; (ii) bere zentroetan eta/edo hirugarren batzuen zentroetan elkartzeko eta negoziazio kolektiborako askatasunik ez izatea; (iii) haurren esplotazioa bere zentroetan eta/edo hirugarren batzuen zentroetan; (iv) nahitaezko lana bere zentroetan eta/edo hirugarren batzuen zentroetan; (v) herri indigenen eskubideen urraketa; (vi) jazarpen psikologikoa; (vii) ezintasuna duten pertsonen gutxiegiako integrazioa.

Arrisku horiek erabat sartuta daude Taldearen arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sisteman; eta aplikatzen diren prozedura eta kontrolak enpresako Jokabide Kodetik, Jazarpen Psikologikoa Prebenitzeko Protokolotik, Delituak Prebenitzeko Eskuliburutik eta Erantzukizun Sozial Korporatiboko Politikatik eratorritzen dira. Arriskuen kontrol- eta kudeaketa-sistemaren barruan, hartutako neurrien betetzea eta eragingarritasuna aldizkakotasunez kontrolatzen da.

CAF Taldeak Taldeko plantilla osatzen duten pertsonen artean gai horren inguruan bere gain hartutako konpromisoen gaineko hedapeneko eta prestakuntzako jarduerak garatu ditu. Helburu horrekin jasotako prestakuntza-planean sartutako pertsonen % 91k garatu du.

Era berena, CAF Taldeak bere harreman komertzialen profesionaltasuneko eta integritateko estandar gorenak mantentzeko konpromisoa hartu du bere gain. Zehatzago esanda, hornitzaileak homologatzeko prozesuaren barruan, Jokabide Kodean jasotako printzipio etikoak betetzea eskatzen du CAF Taldeak.

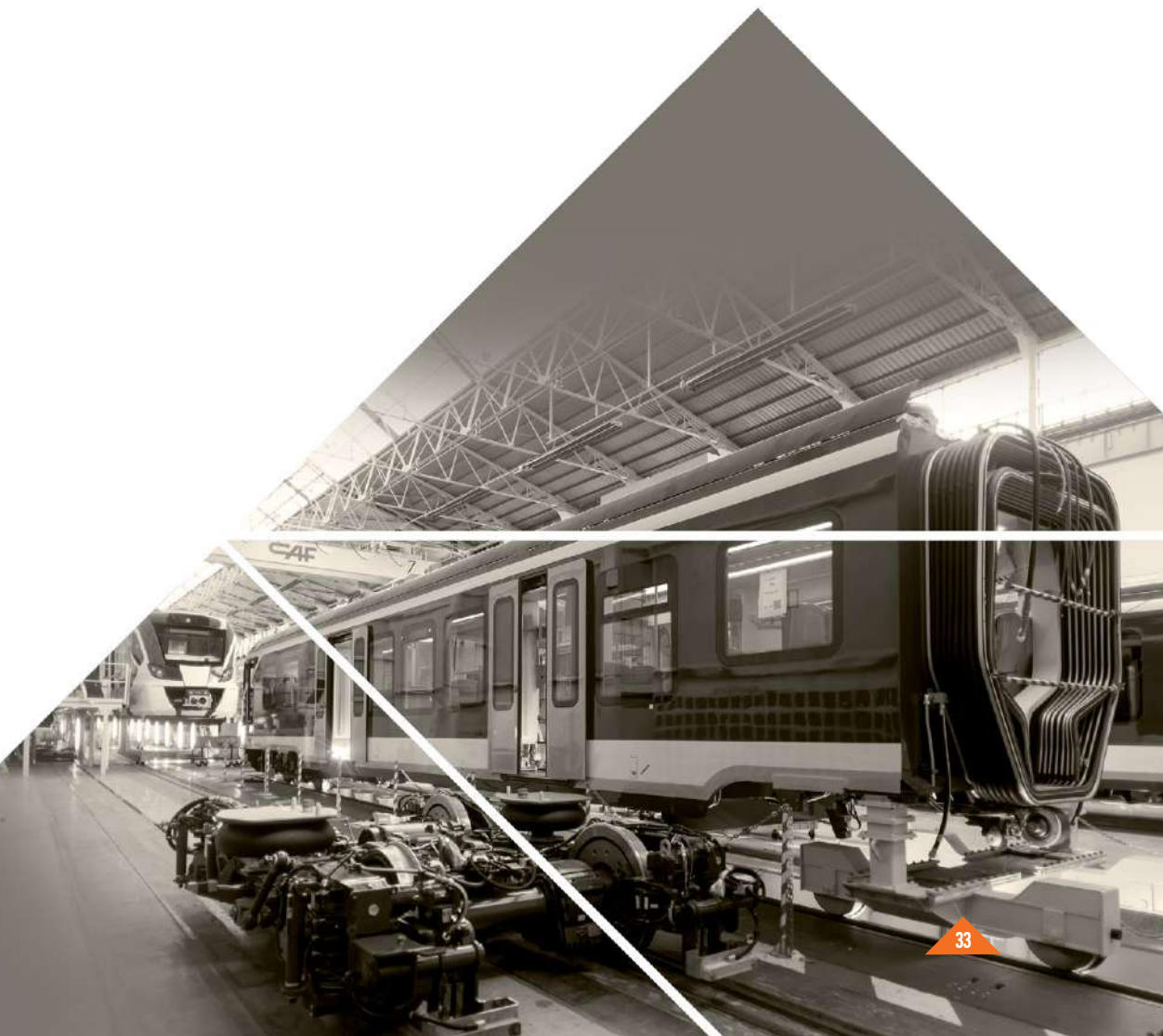
Horrekin lotuta, CAF Taldeak bere hornikuntza-katean Jokabide Kodea betetzen dela bermatzeko eta ebaluatzeko neurri batzuk ditu eta, horien artean, aipatu beharrekoak dira hornitzaileak homologatzeko auditoriak. Giza eskubideekin lotutako alderdien ebaluazioa jasotzen dute horiek: esparru horren inguruko ziurtagiriak edo Jokabide Kodea betetzearen egiaztapena, adibidez. Gainera, 2017an, hornitzen duten produktu mota edo kokapen geografikoa dela eta esanguratsuak diren 15 hornitzaileari Erantzukizun Sozial Korporatiboko politika betetzen dutela egiaztatzen ebaluazioa egin zaie. Ebaluazio horien % 100ean, emaitza ona izan da.

Azkenik, nabarmendu beharrekoa da Laneko Arriskuen Prebentzio Sisteman Jazarpen Psikologikoa Prebenitzeko Protokoloa dagoela jasota. Protokolo horren helburua laneko jazarpen psikologikoko egoerak zehaztea, egoera horiek prebenitu eta ekiditeko prebentzio-neurriak finkatzea eta, horiek gertatuz gero, enpresako langileek nola jardun behar duten jakin dezaten prozedurak finkatzea da.

Giza Eskubideekin lotutako alderdiei buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, ikus CAF Taldeko webgunean eskuragarri dagoen "Erantzukizun Sozial Korporatiboko 2017ko txostena".



**Oinarrizko eskubideak, tratu-berdintasuneko eta ez-bereizkeriako printzipioak, haurren esplotazioaren aurkako babesa eta Nazio Batuen Munduko Itunean eta Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean jasotako printzipio guztiak zehatz-mehatz errespetatzeko konpromisoa.**



# USTELKERIAREN ETA EROSKERIAREN AURKAKO BORROKA



## Gobernu Korporatibo Onaren sistema

CAF Taldeak bere negozioa garatzeko garaian, ondo daki kudeaketa gardena eta egokia ezinbesteko faktorea dela balioa sortzeko, ekonomia mailako eragingarritasuna hobetzeko eta akziodunen eta inbertsiogileen konfiantza indartzeko. Hori guztia "Gobernu Korporatibo Onaren" kontzeptuan oinarritutako Gobernu Korporatiboaren Sistema bidez ezartzen da.

Sistema horren oinarria honako hauekiko konpromisoa da: printzipio etikoak, jardunbide egokiak eta gardentasuna. Horrez gain, CAF Taldearen intereseko taldeentzako balio iraunkorra sortzea eta interes soziala defendatzea dira lanaren funtsak.

Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borroka Gobernu Onaren eta Erantzukizun Sozial Korporatiboaren arloko funtsezko helburuak dira, eta CAF Taldeak bere jarduerak garatzen dituen lurraldeetan indarrean dagoen antolamendu juridikoa zorrotz betetzen dela bermatzeko prebentziozko neurriak ezarri ditu. Neurri horietako batzuk dira Jokabide Kodea eta Delituak Prebenitzeko Eskuliburua onartu eta ezarri izana.

2011. urtetik, CAF Taldearen Jokabide Kodeak ezartzen ditu Taldeko profesional guztien eta, bere jarduera profesionalaren baitan, Taldearekin harremana duen edo lankidetzan diharduen edozein elkarte edo pertsonaren kasuan aplikagarriak diren gobernu korporatiboko eta jokabide profesionaleko arau eta printzipio orokor guztiak.

Jokabide Kodea eskuragarri dago CAF Taldearen webgunean ([www.caf.net](http://www.caf.net)) eta CAF Taldeko Atariaren bidez langile guztiei zabaldu zaie.

Jokabide Kodearen garapenean, Delituak Prebenitzeko Eskuliburuan jaso zuten delituak prebenitzeko programa ezarri zuten. Aipatutakoa 2015eko apirilaren 29an onartu zuten eta

Zigor Kodean jasotako azken berrikuntzek xedatutakora egokitu zen. Horren baitan sartzen da Jokabide Kodea. Eskuliburua aldizkakotasunez berrikusten dute eta 2017an indarrean dagoen azken bertsioa 2016ko uztailaren 27an onartu zuen Administrazio Kontseiluak.

Eskuliburu horren helburua Taldeko prozedurak eta kontrolak nahikoa diren egiaztatzea eta horiek modu eragingarrian ezartzea da CAF Taldearen jarduerekin eta haien ondorioekin lotuta delitu esanguratsuak egiteko arriskua ahal den neurrian prebenitzeko asmoz.

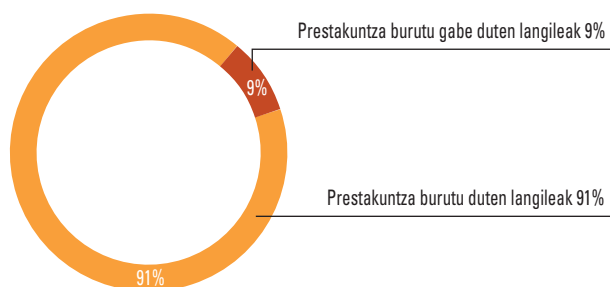
## Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borrokari lotutako arrisku eta jarduerak

Lehen aipatu dugun moduan, pertsona juridikoei egin ditzaketen delituen katalogo osotik, "delitu nabarmenak" deitzen zaizkien mugatu ahal izan genituen arrisku penalen azterketari esker. CAF Taldearen jardueraren helburuarekin nolabait erlaziona ditzakegunak dira eta, horrenbestez, delituak egitea prebenitzeko ikuspegitik arreta handiena eskatzen duten jarduerak ezartzen dituztenak.

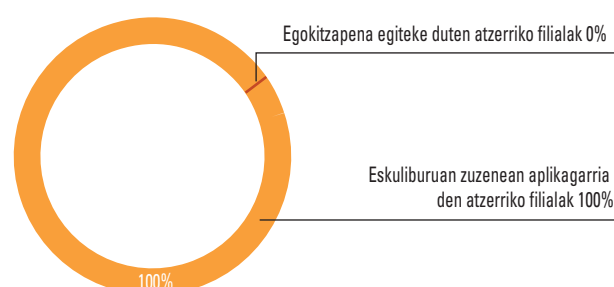
Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borrokari lotuta daude honako hauek: (i) partikularren arteko ustelkeria-delituak, (ii) eroskeria-delituak eta (iii) ustelkeria-delituak nazioarteko transakzioetan.

Aipatu ditugun eraginak direla eta, arreta berezia eskatzen duten CAF Taldearen jarduerak hauek dira: (i) lehiaketa publikoetako lizitazioak, (ii) kontratu publiko eta pribatuaren exekuzioa, eta (iii) proiektu integralak. Dena den, Delituak Prebenitzeko Eskuliburuak arrisku-jarduera horietako bakoitzaren eta horiek kudeatzeko moduaren inguruko azterketa zehatzagoa eskatzen du.

## DELITUEN PREBENTZIOKO ESKULIBURUAREN INGURUKO PRESTAKUNTZA 2017/12/31N (CAF SA ETA ESTATUKO FILIALAK)



## DELITUAK PREBENITZEKO ESKULIBURUAREN OINARRIZKO EZARPEN MAILA CAF EKO ATZERRIKO FILIALETAN 2017/12/31N



**Gobernu Korporatiboko Sistemaren oinarria honako hauekiko konpromisoa da: printzipio etikoak, jardunbide egokiak eta gardentasuna. Horrez gain, CAF Taldearen intereseko taldeentzako balio iraunkorra sortzea eta interes soziala defendatzea dira lanaren funtsak.**

**Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borrokari lotutako arrisku espezifikoaren kudeaketa**

Delituak Prebenitzeko Eskuliburuan identifikatutako arriskuen kudeaketa espezifiko honela egiten da: (i) jarduera-politika zehatzak aplikatuta, (ii) Eskuliburuaren eragina jasango duten CAF Taldeko pertsona guztiak kontzientziatuta prestakuntzako eta hedapeneko jardueren bidez, (iii) Jokabide Kodea edo aipatutako Eskuliburuaren hausten duten jokabideak detektatzea ahalbidetuko lukeen salaketaren bidea kudeatuta, eta (iv) Eskuliburuaren ezarpena CAF Taldeko filialetara bideratuta Taldeko sozietate guztietan aplikagarria izango dela bermatzeko.

Betetze Batzordea edo Unitatea zaintzarako eta kontrolerako ahalmenak dituen CAF Taldeko organoa da, eta Eskuliburuaren bidez ezarritako delituen prebentzio-eredua gainbegiratzeaz arduratzen da.

**Jarduera-politika zehatzak**

Delituak Prebenitzeko Eskuliburuak modu espezifikoan jasotzen ditu Taldeak garatzen dituen arrisku-jarduerak egin daitezkeen delituzko jokabideekin lotuta eta, delituak egitea ekiditeko errespetatu behar diren jarduera-politika jakin batzuk esleitura.

Jarduera bat "arriskutsutzat" jotzeak ez du esan nahi legez kontrakoa edo delituzkoa denik, baizik eta beharrezko neurriak hartu ezean, inplikazio penalak eragin ditzaketen egoera sor daitezkeela.

Bestalde, CAF Taldeak finkatutako protokoloak edo jarraitu beharreko prozedurak dira jarduera-politikak, arrisku-jardueretan delituzko portaerak saihesteko helburua dutenak.

**Delituen Prebentzioko Eskuliburuaren prestakuntza eta hedapena**

Prestakuntza-jarduerekin lotuta, Delituen Prebentzioko Eskuliburuaren aplikatzea, hedatzea eta sentsibilizatzea zuzendutako jarduerekin aurrera jarraitu dute 2017an. 2016an jarduera horiek hasi zituzten CAF Taldeko langileei zuzenduta dago. Ekitaldiaren itxieran, enpresa nagusian eta Estatuko filialetan, Delituen Prebenitzeko Eskuliburuaren arabera, prestakuntza haren hartzailerik ziren langileen % 91k jaso zuen prestakuntza. Gai horren inguruko prestakuntza 2.000 lagunek baino gehiagok jaso dute. Era berean, langile berriak trebatzeko sistematika ezarri dute.

**Salaketetarako bidea**

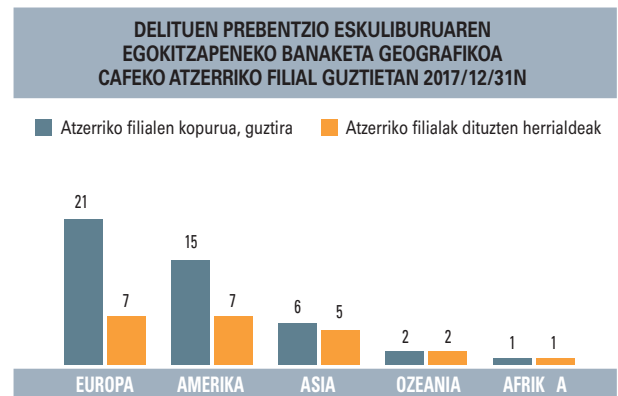
Horrez gain, Eskuliburuak salaketaren berri emateko salaketetarako bide bakarra finkatzen du. Betetze Batzordeak gainbegiratzen du kanal hori. Organo horrek aldiak jasotako salaketak aztertzen ditu eta, egoki bada, salaketa bakoitzaren egoera zehatzen arabera dagozkion ekintzak bideratzen ditu. Salaketak arreta handiagoa behar duela uste izanez gero, Betetze Batzordeak dokumentazioa dagozkion sailera bidal dezake, harekin batera, gertakizunaren balorazioa egiteko eta hartu beharreko neurriak zehazteko. Jasotako salaketa guztietatik erregistro egokia egiten da, bidaltzailearen nahiz edukiaren konfidentzialtasuna bermatzeko.

**Delituak Prebenitzeko Eskuliburuaren filialetan egokitzea**

Delituak Prebenitzeko Eskuliburuaren Estatuko filialetan berehala bihurtu zen aplikagarri onartu zen unean, eta 2017ko abenduaren 31ra arteko epea eman zieten CAF Taldeko atzerriko filialetan Eskuliburu horretara egokitzeko.

Egokitzapena epe barruan burutu dute CAF Taldea osatzen duten atzerriko 45 filialek. Filial horiek bost kontinenteetako 22 herrialdeetan daude.

Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borrokarekin lotutako alderdiei buruzko informazio gehiago dago eskuragarri CAF Taldearen webguneko "Erantzukizun Sozial Korporatiboaren 2017ko Txostena" agiriko "Gobernu Korporatibo Ooneko" 2. kapituluan.





## ONDORENGO GERTAERAK

2018ko urtarrilaren 31n, 6.158.860 mila euroko eskaera-zorroa zuen modu irmoan kontratatuta.

## BERE AKZIOAK EROSTEA ETA BESTERENTZEA

2017. urtean, Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAK eta haren eskumendeko enpresek ez dute erosi edo izan enpresako akziorik.

## HORNITZAILEEI ORDAINKETA

Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epearen inguruko informazioari dagokionez, 2017an 80,91 egunekoa izan da. Epe hori 11/2013 Legeak ezarritako gehieneko epera egokitu eta murrizteko, Sozietatea esfortzua egiten ari da kobrantzak ordaintzak sortzen dituzten ekintzak egokitzeko, beharrezko likidezia galdu gabe ordainketa-denbora murriztu ahal izateko.





## ERRENDIMENDUKO NEURRI ALTERNATIBOAK

**Eskarien zorroa:** galera eta irabazien kontu bateratuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean etorkizunean aitortuko diren eskari irmoen bolumena jasotzen du. Eskari bat irmoa da CAF Taldearen eta bezeroaren artean betebeharrak sortzen dituenen bakarrik. Trenen eta zerbitzuen kasuan, une hori alderdien arteko kontratua sinatzen den nean gertatzen da.

**Ekitaldiko kontratazioa:** ekitaldian irimotzat jotako eskariak zein aurreko ekitaldietako eskarietan gertatu diren aldaketak jasotzen ditu, eta honela lortzen da: (Aldiaren amaierako eskarien zorroa – Aldiaren hasierako eskarien zorroa + Negozio-zifraren zenbateko garbia).

**EBITDA:** CAF Taldearen EBITDA kalkulatzeko, galera eta irabazien kontu bateratuko "Ustiapenaren Emaizatik" honako epigrafeetan sartutako zenbatekoak kendu dira: "Ibilgetuaren amortizazioa" eta "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina".

**Cash-Flow-a:** CAF Taldearen Cash-Flowa kalkulatzeko, galera eta irabazien kontu bateratuko "Sozietate nagusiari egotzitako ekitaldiko emaitza bateratutik" honako epigrafeetan sartutako zenbatekoak kentzen dira: "Ibilgetuaren amortizazioa" eta "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina".

**Zirkulaziailean egindako inbertsioa:** balantze bateratuko kontu-sail hauek kontuan hartuta kalkulatzen da eta haien banakapena urteko kontu bateratuetatik lor daiteke:

- + Izakinak
- + Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk
- + "Beste finantza-aktibo korrante batzuk" epigrafeko "Eratorritakoak" kontu-saila (memoria bateratuko 13. oharra).
- + Beste aktibo korrante batzuk
- Hornidura korranteak
- "Finantza-pasibo korrante batzuk" epigrafeko "Eratorritakoak" kontu-saila (memoria bateratuko 15. oharra).
- Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk
- Beste pasibo korrante batzuk

**Finantza-zor garbia:** memoria bateratuko 14.h oharrean banakatuta dauden adierazle horren kalkulua osatzen duten kontu-sailak kontuan hartuta lortzen da.

**Likidezia erabilgarria:** Finantza Zor Garbia (Memoria bateratuko 14.h oharra), "Aldi baterako finantza-inbertsioak" eta "Eskudirua eta baliokide diren beste aktibo likido batzuk" kalkulatzeko zehaztutako kontu-sailak zein kreditu-lerroak eta erabili gabeko gainerako finantza-eskuragarritasunak jasotzen ditu.

**Kapitalizazioa itxieran:** ekitaldiko azken kotizazio-egunaren itxieran akzioek duten balioa burtsan zirkulazioan dauden akzioen kopuruaz biderkatuta (memoria bateratuko 14. oharra).

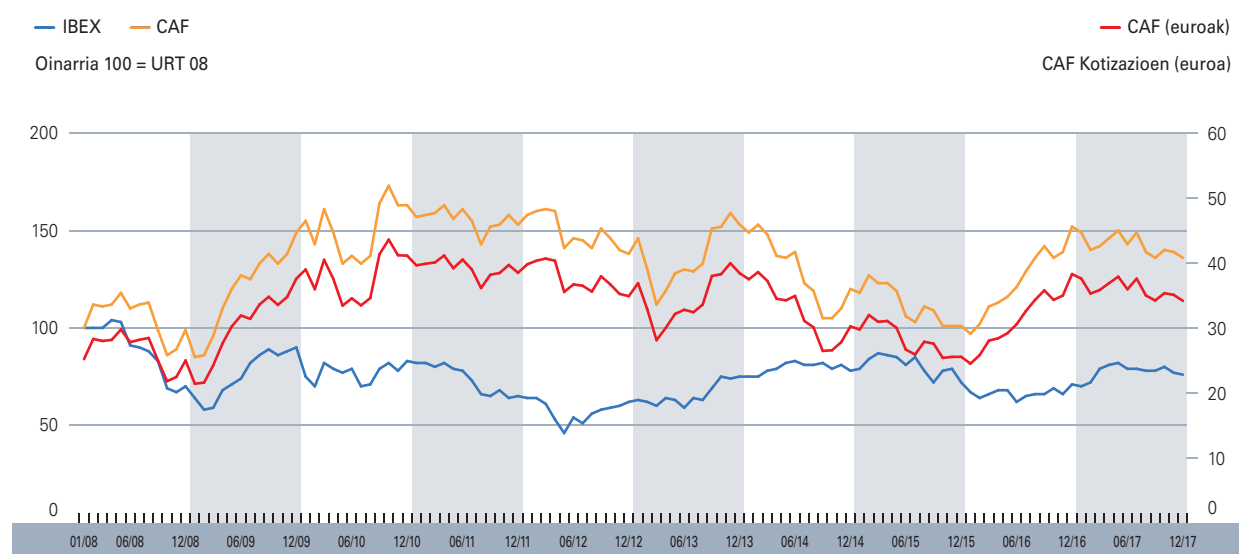
**Free-float-aren errotazioa:** negoziatutako tituluen bolumena aurrez ikusitako akzio flotatzaileekin alderatzen duen ratioa. Horietan ez dira kontuan hartzen akziodun adierazgarrien edo administrazio kontseiluko kideen esku daudenak edo sozietateak autozorroan dituenak. Aurrez ikusitako kapital flotatzailearen ehunekoa gobernu korporatiboaren urteko xostenean dagon banakatuta (A.9. bis atala).



## BURTSAKO INFORMAZIOA

	2017	2016	2015	2014	2013
<b>Kotizazioa</b>					
Kapitalizazioa itxieran (milioi €)	1.172	1.313	876	1.036	1.317
Azken prezioa (eurotan)	34,18	38,30	25,55	30,23	38,43
Gutxieneko prezioa (eurotan)	32,22	20,66	23,45	23,01	26,11
Gehieneko prezioa (eurotan)	39,50	38,39	34,39	39,70	40,62
<b>Akzio bakoitzeko datuak (eurotan)</b>					
Akzio bakoitzeko irabazi garbia (BPA)	1,24	1,02	1,20	1,74	2,63
Akzio bakoitzeko dibidendua	0,66	0,58	0,525	0,525	1,05
<b>Burtsako ratioak</b>					
PER (batez besteko kotizazioa/BPA)	29,06	30,30	23,76	18,53	12,53
Kotizazioa/EBITDA	6,84	7,84	5,87	7,55	5,07
PVC (batez besteko kotizazioa/VC)	1,64	1,37	1,39	1,50	1,57
Dibidendu bakoitzeko errentagarritasuna	% 1,84	% 1,87	% 1,85	% 1,63	% 3,18
Pay-out-a (Dibidendua/BPA)	% 53,4	% 56,8	% 43,9	% 30,2	% 39,9
<b>Likidezia-ratioak</b>					
Free-float-aren errotazioa	% 71	% 89	% 99	% 123	% 109
Negoziatutako bolumena (milioi akziotan)	11,8	15,6	16,2	21,2	15,8

### CAFTALDEAREN BURTSAKO KOTIZAZIOAREN BILAKAERA (hileko batezbestekoa)



## GOBERNU KORPORATIBOAREN

2017ko ekitaldiari dagokion Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostena kudeaketa-txostenaren barruan dago eta CAFen webgune korporatiboan ([www.caf.net](http://www.caf.net)) argitaratuta dago Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari gertaera esanguratsugisa horren berri eman ostean.





## IKUSKATZAILEAREN ESKUTITZA

*Jatorriz gaztelaniaz igorritako txostenaren itzulpena Espainian oro har onartzen diren ikuskaritza-arauen arabera eta Urteko Kontu Bateratuen Inguruan egindako gure lana oinarri hartuta, jatorriz gaztelaniaz eta Europar Batasuneko finantza-informazioari buruzko nazioarteko araudiaren arabera igorriak. Desadostasunik egonez gero, gaztelaniaz igorritako bertsioa lehenetsiko da.*

## **AUDITORE INDEPENDENTE BATEK IGORRITAKO URTEKO KONTU BATERATUEN AUDITORIA TXOSTENA**

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SA enpresako akziodunei:

### **Urteko kontu bateratuei buruzko txostena**

---

#### **Iritzia**

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren (sozietate nagusia) eta haren mendeko sozietateen (Taldea) urteko kontu bateratuak auditatu ditugu. Guztiek 2017ko abenduaren 31ko balantzea, irabazi eta galeren kontua, onartutako sarrera eta gastuen egoera, ondare garbian izandako aldaketen egoera, eskudiruaren fluxuen egoera eta memoria biltzen dituzte, guztiak bateratuak dira eta data horretan amaitutako ekitaldiari dagozkie.

Gure ustez, atxikitako urteko kontu bateratuek Taldeak 2017ko abenduaren 31n duen finantza-egoeraren eta ondarearen, zein haren eskudiruaren emaitzen eta fluxuen irudi leiala erakusten dute alderdi esanguratsu guztietan. Guztiak bateratuak dira, data horretan amaitutako ekitaldiari dagozkio eta honako hauek xedatutakoa betetzen dute: Finantza Informazioko Nazioarteko Arauak, Europar Batasunak onartutakoak (NIIF-UE) eta Espainian aplikagarriak diren finantza-informazioko araudiko gainerako xedapenak.

---

#### **Iritziaren oinarria**

Gure auditoria Espainian indarrean den kontuen auditoria-jardueraren araudi erregulatzailearen arabera egin dugu. Arau horien arabera gure erantzukizunak geroxeago datoz jasota, gure txosteneko *Urteko kontu bateratuen auditoriarekin lotuta auditorearen erantzukizunak* izeneko atalean.

Etikako eskakizunen arabera (independentziarekin lotutakoak barne), Taldearekiko independenteak gara. Eskakizun horiek Espainia mailan urteko kontu bateratuen gure auditoriarako aplikagarriak dira kontuen auditoria-jardura xedatzen duen araudiak ezarritakoaren arabera. Horrekin lotuta, ez dugu kontuen auditoriarekiko ezberdina den zerbitzurik eskaini eta ez da araudi horretan ezarritakoaren arabera beharrezko independentzian eragina izan zezakeen eta hori ezbaian jar zezakeen egoera edo gorabeherarik gertatu.

Lortu dugun auditoretzaren ebidentziak gure auditoretzarako iritzia egiteko nahikoa oinarri eta oinarri egokia ematen digula uste dugu.

## Auditoriarekin lotutako oinarrizko gaiak

Auditoriako oinarrizko gaiak egungo aldiko urteko kontu bateratuen inguruan egin dugun auditorian gure ustez adierazgarritasun handiena izan duten gaiak dira. Gai horiek urteko kontu bateratuen gure auditoriaren testuinguruan eta horien inguruan dugun iritzia osatzeko garaian orotara landu ditugu, eta ez dugu gai horien inguruko iritzi bereizirik adierazten.

## Sarrerak eta marjinak aurrerapen mailaren arabera aitortzea

### Deskribapena

Taldeak, batez ere, bere jarduera tren-materialaren fabrikatzaile gisa garatzen du eta, epe luzera begirako eraikuntza-kontratuei dagokienez, atxikitako memoria bateratuko 11. eta 12. oharretan zehaztuta dagoen moduan, kontratu bakoitzari dagozkion emaitzak eta sarrerak haietarako aurrez ikusitako aurrerapen mailaren arabera erregistratzeko irizpide orokorra erabili da. Hori guztia kontratuari egotzitako orduak aurrekontuan jasotako guztizko ordu kopuruarekin alderatuta lortu da. Aurrerapen maila aplikatuta 2017ko ekitaldian aitortutako sarreraren zenbatekoa 933 milioi eurokoa izan da.

Aurrerapen maila zehaztu ahal izateko, beharrezkoa da Zuzendaritzak konplexutasun eta estimazio maila altua izatea honako hauei dagokienez: kontratu bakoitzean barneratu beharreko guztizko kostuak, kontratu bakoitzean egotzitako ordu kopurua aurrekontuan jasotako guztizko ordu kopuruarekin alderatuta edo, aurrez ikusitako sarrerak eta barneratzeko aurrez ikusitako kostuak kontuan izanda, marjinaren aurreikuspena. Era berean, egindako orduak proiektuko guztizko ordu kopuruaren arabera kontuan hartuta Taldeak kalkulaturako aurrerapen mailak arrisku esanguratsua dakar berekin; izan ere, proiektu bakoitzean kontuan hartutako guztizko ordu kopuruaren gainean egindako estimazioen mende egoteaz gain, ekitaldi bakoitzean proiektu horietako bakoitzaren

### Auditorian aplikatutako prozedurak

Gure auditoria-prozedurek, besteak beste, aurrerapen mailaren arabera sarrerak aitortzeko prozesuari lotutako arriskuak arintzen dituzten kontrol esanguratsuen diseinuaren eta ezarpenaren berrikusketa zein egiaztapen-probak jaso dituzte. Horren bidez, aipaturako kontrol horiek eragingarriak diren aztertzen da eta informazio-sistemen kontrolak biltzen dituzte. Horretarako, teknologia eta sistema arloetako gure barneko adituak barneratu eta hauen moduko prozedurak gauzatu ditugu: kontratu esanguratsuenen irakurketa eta horien azterketa Zuzendaritzarekin batera adostutako baldintzak behar bezala ulertu ahal izateko; bezeroekiko kontratu mailako baldintzak eta betebeharrak kontuan izanda, sarrerak behar bezala erregistratuta dauden aztertzea; Zuzendaritzak egindako estimazioen arrazoizkotasuna ebaluatzen bideratutako (oinarri selektiboak kontuan hartuta) eta sentsibilitate maila handieneko hipotesiak berrikusteko xehetasuneko probak egitea; eta teknologian eta eskuz zein sistemetan adituak direnen laguntzarekin probak egitea sarreraren kontuetan erregistratutako idazpenak lortu eta egiaztatu ahal izateko.

Atxikitako urteko kontu bateratuetako 11. eta 12. oharrek Taldearen aurrerapen mailaren arabeko sarrekin lotutako banakapenak eta informazioa jasotzen dituzte.

eraginpean dauden langileek egindako inputazio zuzenari ere lotuta dago.

Horregatik guztiagatik, gure auditoriarako funtsezko gaia izan da aurrerapen mailaren arabera erregistratutako marjinak eta sarrerak aitortzea.

## Entregetan izandako atzerapenekin eta beste kontratu-konpromiso batzuekin lotutako hornidurak

### Deskribapena

Taldeak jarduten duen sektorean, ohikoa da epe luzeko eraikuntza-kontratuetan aintzat hartzea pasiboen erregistroa eskatzen duten betebeharrak, treneko materialak entregatzean produkzio-egutegiarekin lotuta izandako atzerapenengatik edo beste kontratu-konpromiso batzuegatik.

Atxikitako memoria bateratuko 20. oharrean azaltzen den bezala, betebeharrak horiei aurre egiteko Taldeak erregistratutako horniduren zenbatekoa 129 milioi eurokoa da 2017ko abenduaren 31n.

Hala badagokio, betebeharrak aitortzeko Zuzendaritzak egiten duen ebaluazio-prozesua zaila da, eta juzguaren erabilera handia eskatzen du; produktuaren eraikuntza-prozesuan izandako gertakizunen erantzukizuna hartzean oinarritzen da, eta baita Taldeari egotzi ezin zaizkion arazoak identifikatzean ere.

Horregatik guztiagatik, deskribatutako egoera funtsezko gaia da gure auditorian.

### Auditorian aplikatutako prozedurak

Gure auditoria-prozeduren barnean sartu da, besteak beste, funtsezko kontrolak diseinatu eta ezartzea berrikustea. Hain zuzen ere, kontrol horiek murriztu egiten dituzte entregetan izandako atzerapenengatik hornidurak erregistratzeko prozesuari lotutako arriskuak. Bereziki, Zuzendaritzak proiektu bakoitzaren egoera ebaluatzeko erabiltzen dituen horiek. Erregistratutako hornidurei buruz Zuzendaritzak egindako kalkuluen xehetasunak eskuratu ditugu, eta kontratuen lagin baterako (oinarri selektiboetan eskuratutakoa) Zuzendaritzak egindako kalkuluak arazoizkoak diren aztertu dugu; horretarako, kalkulu horiek egiaztatu ditugu aipatutako kontratuek jasotzen dituzten baldintzekin, kontratu horietan agertzen diren inguruabarrekin eta esperientzia historikoarekin. Era berean, hirugarren batzuen aldetik egiaztapenak lortzeko funtsezko probak egin ditugu.

Azkenik, urteko kontu bateratuetan emandako informazioaren banakapenak egokiak diren aztertu dugu (ikus 20. eta 25. oharra).

---

## **Beste informazio bat: Kudeaketa-txosten bateratua**

Beste informazioa 2017 ekitaldiko kudeaketa-txosten bateratua da bakarrik. Txosten hori egitea sozietate nagusiko administratzaileen ardura da, eta ez da urteko kontu bateratuen barnean sartzen.

Urteko kontu bateratuei buruzko gure auditoria-iritziak ez du barnean hartzen kudeaketa-txosten bateratua. Kudeaketa-txosten bateratuan dagoen informazioari buruzko gure erantzukizuna kontu-auditoriaren jarduera arautzen duen arautegian zehaztuta dago. Arautegi horretan bi maila desberdin zehazten dira informazio hori berrikusteko:

a) Berriazko maila bat, finantza arlokoa ez den informazioaren egoera bateratuari eta Gobernu Korporatiboaren Urteko Txostenean dagoen informazio jakin bati aplikatzeko, Kontu Auditoriari buruzko 22/2015 Legeko 35.2.b) artikuluan zehazten den bezala. Helburu bakarra da egiaztatzea aipatutako informazioa eman dela kudeaketa-txosten bateratuan, edo, hala badagokio, txosten horretan sartu dela finantza arlokoa ez den informazioari buruzko txosten bereziari buruzko aipamena, araudian aurreikusitako moduan, eta, bestela, hori jakinaraztea.

b) Kudeaketa-txosten bateratuan dagoen gainerako informazioari aplikatzeko maila orokorra. Helburua da informazio hori urteko kontu bateratuekin bat datorren aztertu eta jakinaraztea (kontuan izanda kontu horien auditoria egitean lortu den Taldearen ezagutza, eta auditorian ebidentzia gisa eskuratu den informazioaz aparteko informaziorik sartu gabe) eta kudeaketa-txosten bateratuaren edukia eta aurkezpena aplikagarria den araudiarekin bat datorren aztertu eta jakinaraztea. Egin dugun lanean oinarrituta hutsegite materialak daudela ondorioztatzen badugu, horri buruz jakinarazteko betebeharra dugu.

Egindako lana oinarri hartuta, aurreko paragrafoetan azaldutakoaren arabera, egiaztatu dugu aurreko a) atalean aipatutako informazioa kudeaketa-txosten bateratuan ematen dela, eta kudeaketa-txosten bateratuak duen gainerako informazioa bat datorrela 2017 ekitaldiko urteko kontu bateratuetako informazioarekin, eta haren edukia eta aurkezpena bat datozela aplikagarria den araudiarekin.

---

## **Sozietate nagusiaren administratzaileen eta auditoria-batzordearen erantzukizuna urteko kontu bateratuei dagokienez**

Sozietate nagusiaren administratzaileak dira atxikitako urteko kontu bateratuak adierazteko arduradunak; kontu horiek fidelki agertu behar dute Taldearen ondarea, finantza-egoera eta emaitza bateratuak, NIIF-EB arauak eta Taldeari Espainian aplikatzen zaion finantza-informazioaren araudi-esparruko gainerako xedapenak betez. Halaber, haien ardura da beharrezkoa irizten duten barne-kontrola, iruzurratik edo hutsegiteagatik akats materialik ez duten urteko kontu bateratuak prestatzeko.

Urteko kontu bateratuak prestatzean, Sozietate nagusiaren administratzaileen ardura da Taldeak funtzionamenduan dagoen enpresa gisa jarraitzeko duen gaitasuna baloratzea; dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin lotutako alderdiak ezagutaraziko dira eta funtzionamenduan dagoen enpresa kontabilitate-printzipioa erabiliko da, salbu administratzaile horiek Taldea likidatzeko edo haren eragiketak eteteko asmoa badute, edo beste aukera errealistik ez badago.

Sozietate nagusiaren auditoria-batzordearen ardura da urteko kontu bateratuak egin eta aurkezteko prozesua gainbegiratzea.

---

### **Auditorearen erantzukizunak urteko kontu bateratuen auditoriaren inguruan**

Gure helburuak hauek dira: arrazoizko segurtasuna izatea urteko kontu bateratuek ez dutela, oro har, akats materialik (iruzurratik edo hutsegiteagatik), eta gure iritzia jasotzen duen auditoria-txosten bat egitea.

Arrazoizko segurtasuna segurtasun maila handia da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen kontu-auditoriaren jarduera arautzen duen arautegiaren arabera egindako auditoria batek beti antzemango duenik akats material bat, akats hori dagoen kasuan. Akatsak iruzurratik edo hutsegiteagatik izan daitezke, eta akats materialak direla irizten da, baldin eta modu arrazoituan aurrez ikus badaiteke eragina izango dutela, banaka edo batera, erabiltzaileek urteko kontu bateratuetan oinarrituta hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan.

Auditoria-txosten honetako 1. eranskinean, urteko kontu bateratuen auditoriarekin lotuta gure erantzukizunen deskribapen zehatzagoa agertzen da. 7. orrialdean agertzen den deskribapen hori gure auditoria-txostenaren zati bat da.

### **Beste lege-eskakizun eta arauzko eskakizun batzuei buruzko txostena**

---

#### **Txosten osagarria sozietate nagusiaren auditoria-batzordearentzat**

Txosten honetan agertzen den iritzia bat dator sozietate nagusiaren auditoria-batzordearentzat egindako gure txosten osagarrian adierazitakoarekin. Txosten osagarriaren data 2018ko otsailaren 27a da.

---

#### **Kontratazio-aldia**

2017ko ekainaren 10ean izandako Akziodunen Ohiko Batzar Nagusiak auditore izendatu gintuen urtebeterako, 2016ko abenduaren 31n amaitu zen ekitalditik kontaktzen hasita.

Aurretik, Akziodunen Batzar Nagusiak hartutako akordioaren/akordioen bidez urtebeteko aldirako izendatu gintuzten, eta kontu-auditoria egiten jardun dugu, modu jarraituan, 2001eko abenduaren 31n amaitutako ekitaldirik, kontuan izanda EBko 537/2014 zenbakidun Arautegiaren 8. ataleko 17. artikuluaen edukia, interes publikoko erakundeen lege-auditoritzarako berariazko eskakizunei buruzkoa.

DELOITTE, S.L.  
R.O.A.C.en inskribitua, S0692 zenbakiarekin.



Pablo Mugica  
R.O.A.C.en inskribitua, 18694 zenbakiarekin.

2018-ko otsailak 27

## **Gure auditoria-txostenaren 1. eranskina**

Gure auditoria-txostenean sartutakoaz gain, eranskin honetan sartu ditugu urteko kontu bateratuen auditoriaren inguruko gure erantzukizunak.

---

### **Auditorearen erantzukizunak urteko kontu bateratuen auditoriaren inguruan**

Espanian indarrean dagoen kontu-auditoriaren jardura arautzen duen arautegiarekin bat datorren auditoriaren parte denez, gure juzgu profesionala erabiltzen dugu, eta eszeptizismo profesionalari eusten diogu auditoria guztian barrena. Era berean:

- Urteko kontu bateratuetan akats materialen arriskuak identifikatu eta baloratzen ditugu (iruzurraren edo hutsegitearen ondorioz sortzen direnak), arrisku horiei erantzuteko auditoria-prozedurak diseinatu eta ezartzen ditugu, eta gure iritzia oinarria ezartzeko nahikoa eta egokia den auditoria-ebidentzia lortzen dugu. Iruzurraren eraginez gertatzen den akats materiala ez antzemateko arriskua handiagoa da hutsegitearen ondorioz gertatzen den akats materialaren kasuan baino; izan ere, iruzurrak berekin izan ditzake kolusioa, faltsutzea, nahitako ez betetzeak, nahita egindako adierazpen okerrak edo barne-kontrola saihestea.
- Auditoriarako garrantzitsua den barne-kontrolari buruzko ezagutza lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoria-prozedurak diseinatzeko helburuarekin, eta ez Taldearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.
- Ezarritako kontabilitate-politikak egokiak diren aztertzen dugu eta kontabilitateko kalkuluak eta sozietate nagusiko administratzaileek ezagutzera emandako dagokion informazioa arrazoizkoak diren.
- Erabakitzen dugu ea egokia ote den sozietate nagusiko administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresa kontabilitate-printzipioa erabiltzea, eta lortutako auditoria-ebidentzian oinarrituta, erabakitzen dugu ea ziurgabetasun materialik dagoen ala ez funtzionamenduan dagoen enpresa gisa jarraitzeko Taldeak duen gaitasunari buruz zalantza esanguratsuak sor ditzaketen gertaera edo baldintzekin lotuta. Ziurgabetasun materiala dagoela ondorioztatzen badugu, beharrezkoa da gure auditoria-txostenean ohartaraztea urteko kontu bateratuetan ezagutzera ematen den horri buruzko informazioari buruz, edo, informazio horiek ezagutzera ematea egokia ez bada, iritzi aldatua agertzea. Gure ondorioen oinarria da gaurko egunera arte gure auditoria-txostenetik lortutako auditoria-ebidentzia. Hala ere, etorkizuneko gertakizun edo egoerak direla-eta, baliteke Taldeak funtzionamenduan dagoen enpresa izateari uztea.
- Urteko kontu bateratuen aurkezpen globala, egitura eta edukia aztertzen dugu, ezagutzera emandako informazioa barne, eta aztertzen dugu, era berean, urteko kontu bateratuetan transakzioak eta azpiko gertaerak adierazten diren moduak benetako irudia islatzen duen.
- Ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu Taldearen barneko erakundeen edo enpresa-jardueren finantza-informazioari buruz, urteko kontu bateratuei buruzko iritzia adierazteko. Taldearen auditoria gidatu, gainbegiratu eta gauzatzeko arduradunak gara. Gure auditoria-iritziaren erantzule bakarrak gara.

Sozietate nagusiaren auditoria-batzordearekin harremanetan jartzen gara, beste gai batzuen artean, hauen inguruan: auditoriaren norainokoa eta egiteko unea (aurretik planifikatuak) eta auditoriaren aurkikuntza esanguratsuak, bai eta auditorian barrena antzemandako barne-kontrolaren edozein gabezia esanguratsuetan ere.

Era berean, Sozietate nagusiaren auditoria-batzordeari adierazpen bat helarazten diogu, adieraziz aplikagarriak diren etika-eskakizunak bete ditugula, independentziaren arlokoak barne, eta batzorde hari jakinarazi dizkiogu gure independentziarentzat mehatxuak izan daitezkeen gaiak, eta, hala badagokio, haien aurreko babesak.

Sozietate nagusiaren auditoria-batzordeari jakinarazi dizkiogun gaien artean, zehazten ditugu egungo aldiko urteko kontu bateratuen auditorian esanguratsuenak izan direnak, eta, ondorioz, auditoriaren funtsezko gaiak direnak.

Gai horiek azaltzen ditugu gure auditoria-txostenean, lege-xedapenek edo arauzko xedapenek gai hori jendaurrean agertzea debekatzen ez badute.



# CAF



## OARIS

Cutting-edge technology at 350 km/h



EUROPEAN UNION  
EUROPEAN REGIONAL  
DEVELOPMENT FUND



### URBOS

**TALDE BATERATUAREN  
URTEKO KONTUAK  
2017KO EKITALDIA**

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsioak bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

## Egoera Balantze Bateratuak

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

Aktiboa	2017/12/31	2016/12/31 (*)
<b>Aktibo ez-korrontea:</b>		
<b>Ibilgetu ukiezina (7. oharra)</b>		
Merkataritza-funtsa (2.f. oharra)	24.124	15
Beste ibilgetu ukiezin batzuk	46.421	40.129
	<b>70.545</b>	<b>40.144</b>
<b>Ibilgetu materiala, garbia (6 eta 8 oharra)</b>	<b>244.513</b>	<b>229.309</b>
<b>Partaidetza-metodoaren aplikatuta zenbatutako inbertsioak (9. oharra)</b>	<b>19.752</b>	<b>18.572</b>
<b>Finantza-aktibo ez-korronteak (9. oharra)</b>	<b>576.502</b>	<b>666.419</b>
<b>Zerga geroratuengatikoko aktiboak (18. oharra)</b>	<b>144.989</b>	<b>159.176</b>
	<b>1.056.301</b>	<b>1.113.620</b>
<b>Aktibo ez-korrontea, guztira</b>		
	<b>1.056.301</b>	<b>1.113.620</b>
<b>Aktibo korrontea:</b>		
<b>Izakinak (11 oharra)</b>	<b>71.654</b>	<b>60.287</b>
<b>Zordun komertzialak eta kobratu gabeko beste kontu batzuk</b>		
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren araberako bezeroak (10, 11 eta 12 oharra)	1.277.243	1.306.363
Beste zordun batzuk (9, 10 eta 19 oharra)	198.470	204.033
Zerga korrontearekin lotutako aktiboak (19. oharra)	10.030	13.426
	<b>1.485.743</b>	<b>1.523.822</b>
<b>Beste finantza-aktibo korronte batzuk (13. oharra)</b>	<b>126.702</b>	<b>140.480</b>
<b>Beste aktibo korronte batzuk</b>	<b>3.229</b>	<b>3.206</b>
<b>Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide</b>	<b>371.625</b>	<b>392.022</b>
	<b>2.058.953</b>	<b>2.119.817</b>
<b>Aktibo korrontea, guztira</b>	<b>2.058.953</b>	<b>2.119.817</b>
<b>Aktiboa, guztira</b>	<b>3.115.254</b>	<b>3.233.437</b>

<b>Pasiboa eta Ondare Garbia</b>	<b>2017/12/31</b>	<b>2016/12/31 (*)</b>
<b>Ondare garbia (14. oharra):</b>		
<b>Berezko funtsak</b>		
Eskrituratutako kapitala	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	39.119	39.119
Integrazio globalaren eta partaidetza-metodoaren arabeko sozietate nagusiko eta sozietate bateratuetako beste erreserba batzuk	770.489	758.268
Sozietate nagusiari egotzitako ekitaldiko emaitza	42.406	35.013
	<b>874.196</b>	<b>854.582</b>
<b>Balio-aldaketengatiko doiketak</b>		
Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak (9. oharra)	39	-
Estaldurako eragiketak	(6.580)	(5.908)
Bihurketako aldeak	(117.238)	(76.703)
	<b>(123.779)</b>	<b>(82.611)</b>
<b>Sozietate nagusiari egotzitako ondare garbia</b>	<b>750.417</b>	<b>771.971</b>
<b>Interes minoritarioak</b>	<b>9.783</b>	<b>11.706</b>
<b>Ondare garbia, guztira</b>	<b>760.200</b>	<b>783.677</b>
<b>Pasibo ez-korrontea:</b>		
<b>Hornidura ez-korronteak (20. oharra)</b>	<b>7.071</b>	<b>4.646</b>
<b>Finantza-pasibo ez-korronteak (15 eta 16 oharrek)</b>		
Kreditu-erakundeekiko zorrak	625.645	648.145
Beste zenbait finantza-pasibo	70.170	61.428
	<b>695.815</b>	<b>709.573</b>
<b>Zerga geroratuengatiko pasiboak (18. oharra)</b>	<b>153.805</b>	<b>172.137</b>
<b>Beste pasibo ez-korronte batzuk (3.f. oharra)</b>	<b>55.821</b>	<b>58.039</b>
<b>Pasibo ez-korrontea, guztira</b>	<b>912.512</b>	<b>944.395</b>
<b>Pasibo korrontea:</b>		
<b>Hornidura korronteak (20. oharra)</b>	<b>227.939</b>	<b>227.937</b>
<b>Finantza-pasibo korronteak (15 eta 16 oharrek)</b>		
Kreditu-erakundeekiko zorrak	46.262	103.075
Beste zenbait finantza-pasibo	93.038	139.527
	<b>139.300</b>	<b>242.602</b>
<b>Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk</b>		
Hornitzaileak (25. oharra)	423.385	376.531
Beste hartzekodun batzuk (11, 15 eta 19)	646.593	657.056
Zerga korrontearekin lotutako pasiboak (19. oharra)	5.009	969
	<b>1.074.987</b>	<b>1.034.556</b>
<b>Beste pasibo korronte batzuk</b>	<b>316</b>	<b>270</b>
<b>Pasibo korrontea, guztira</b>	<b>1.442.542</b>	<b>1.505.365</b>
<b>Pasiboa eta ondare garbia, guztira</b>	<b>3.115.254</b>	<b>3.233.437</b>

(\*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharrek 2017ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuaren baitan daude.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

## Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak 2017ko eta 2016ko abenduaren

31n amaitutako urteko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliars de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

(Zor) Hartzekoak	2017	2016 (*)
<b>Eragiketa jarraituak:</b>		
Negozio-zifraren zenbateko garbia (6, 9 eta 10 oharra)	1.477.039	1.318.200
Amaitutako produktuen eta fabrikazio-fasean dauden izakinen aldaketa +/-	(77.035)	(15.474)
Aktiborako enpresak egindako lana	8.977	9.778
Hornidurak (21. oharra)	(542.771)	(608.669)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk (21. oharra)	7.886	15.792
Pertsonalaren gastuak (22. oharra)	(446.381)	(397.634)
Ustiaketako beste gastu batzuk (21. oharra)	(247.463)	(186.723)
Ibilgetuaren amortizazioa (7 eta 8 oharra)	(34.690)	(34.669)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko okerragotzea eta eragina (2.f, 7, 8 eta 9 oharra)	148	11.239
<b>Ustiapenaren emaitza</b>	<b>145.710</b>	<b>111.840</b>
Finantza arloko sarrerak (9, 10 eta 13 oharra)	7.309	13.643
Finantza arloko gastuak (9, 16 eta 17 oharra)	(68.551)	(72.819)
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	35	870
Trukeko edo kanbioko aldeak	(17.591)	5.916
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza (9. oharra)	4	(594)
<b>Finantza arloko emaitza</b>	<b>(78.794)</b>	<b>(52.984)</b>
Baloratutako erakundearen emaitza, partaidetza-metodoaren arabera (9. oharra)	594	473
<b>Zergen aurreko emaitza</b>	<b>67.510</b>	<b>59.329</b>
Irabazien gaineko zerga (18. oharra)	(24.993)	(22.049)
<b>Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza</b>	<b>42.517</b>	<b>37.280</b>
<b>Ekitaldiko emaitza bateratua</b>	<b>42.517</b>	<b>37.280</b>
Honako hauei egotzitakoa:		
Sozietate nagusia	42.406	35.013
Interes minoritarioak	111	2.267
<b>Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)</b>		
Oinarritzkoa	1,24	1,02
Diluitua	1,24	1,02

(\*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Honi erantsitako 1etik 27ra arteko oharra 2017ko ekitaldiko galera eta irabazien kontu bateratuko zati dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

## Aitortutako Sarrera eta Gastuen Egoera Bateratuak

2017ko eta 2016ko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2017	2016 (*)
<b>A) Ekitaldiko emaitza bateratua:</b>	<b>42.517</b>	<b>37.280</b>
<b>B) Beste era bateko emaitza orokorra - Aldiko emaitzaren arabera birsailkatzen ez diren kontu-sailak:</b>	<b>(4.771)</b>	<b>713</b>
Irabazi eta galera aktuarialenak (3.j oharra)	(5.525)	990
Zerga-eragina (18. oharra)	754	(277)
<b>C) Aldiko emaitzaren ondoren birsailka daitezkeen kontu-sailak:</b>	<b>(41.168)</b>	<b>50.292</b>
<b>Eskudiruaren fluxuen estaldurak:</b>	<b>(2.058)</b>	<b>(301)</b>
Balorazioaren arabera irabaziak/galerak (17. oharra)	(2.138)	(33)
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak	80	(268)
<b>Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak:</b>	<b>39</b>	-
Balorazioaren arabera irabaziak/galerak (9. oharra)	39	-
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak	-	-
<b>Bihurketako aldeak:</b>	<b>(40.385)</b>	<b>53.971</b>
Balorazioaren arabera irabaziak/galerak (14. oharra)	(40.385)	53.971
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak	-	-
<b>Negozio bateratuetan eta elkartuetan egindako inbertsioak direla eta aitortutako beste era bateko emaitza orokorreko partaidetza:</b>	<b>656</b>	<b>(516)</b>
Balorazioarekin lotutako irabaziak/galerak		
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (9 eta 17 oharra)	160	(1.206)
Bihurketako aldeak	(150)	3
	10	(1.203)
Galera eta irabazien kontura transferitutako zenbatekoak		
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	646	635
Bihurketako aldeak	-	52
	646	687
<b>Zerga-eragina</b>	<b>580</b>	<b>(2.862)</b>
<b>Aitortutako sarrerak eta gastuak, guztira (A+B+C)</b>	<b>(3.422)</b>	<b>88.285</b>

Honako hauei egotzitakoa:

Sozietate nagusia	(3.533)	86.005
Interes minoritarioak	111	2.280

(\*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Honi erantsitako 1etik 27ra arteko oharra 2017ko ekitaldiko aitortutako sarrera eta gastuen egoera bateratuaren zati dira.

## Ondare Garbi Bateratuko Aldaketen Egoerak

2017 eta 2016 ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharrrak) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxilios de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	Sozietate nagusiari egotz dakioken ondare garbia									
	Berezko funtsak									
	Kapital soziala	Jaulkipeneko prima	Egin gabeko aktibo eta pasiboen birrebaluazioagatiko erreserba	Beste erreserba batzuk	Ekitaldiko emaitza garbia	Ondare- doikuntzak balorazioaren arabera	Bihurketako aldeak	Interes minoritarioak	Ondarea, guztira	
<b>2015eko abenduaren 31ko saldoak (*)</b>	<b>10.319</b>	<b>11.863</b>	<b>39.119</b>	<b>734.288</b>	<b>41.041</b>	<b>(5.142)</b>	<b>(127.748)</b>	<b>11.187</b>	<b>714.927</b>	
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	713	35.013	(766)	51.045	2.280	88.285	
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	223	(17.997)	-	-	(1.761)	(19.535)	
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(17.997)	-	-	(1.935)	(19.932)	
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak (2.f oharra)	-	-	-	223	-	-	-	174	397	
<b>Ondare garbian izandako beste aldaketa batzuk</b>	-	-	-	<b>23.044</b>	<b>(23.044)</b>	-	-	-	-	
Ondare garbiaren kontu-sailen arteko intsuldaketak (14. oharra)	-	-	-	23.044	(23.044)	-	-	-	-	
<b>2016ko abenduaren 31ko saldoak</b>	<b>10.319</b>	<b>11.863</b>	<b>39.119</b>	<b>758.268</b>	<b>35.013</b>	<b>(5.908)</b>	<b>(76.703)</b>	<b>11.706</b>	<b>783.677</b>	
Aitortutako sarrerak/gastuak, guztira	-	-	-	(4.771)	42.406	(633)	(40.535)	111	(3.422)	
Bazkideekin edo jabeekin egindako eragiketak	-	-	-	1.862	(19.883)	-	-	(2.034)	(20.055)	
Dibidenduen banaketa	-	-	-	-	(19.883)	-	-	(3.005)	(22.888)	
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak (2.f oharra)	-	-	-	1.862	-	-	-	971	2.833	
<b>Ondare garbian izandako beste aldaketa batzuk</b>	-	-	-	<b>15.130</b>	<b>(15.130)</b>	-	-	-	-	
Ondare garbiaren kontu-sailen arteko intsuldaketak (14. oharra)	-	-	-	15.130	(15.130)	-	-	-	-	
<b>2017ko abenduaren 31ko saldoak</b>	<b>10.319</b>	<b>11.863</b>	<b>39.119</b>	<b>770.489</b>	<b>42.406</b>	<b>(6.541)</b>	<b>(117.238)</b>	<b>9.783</b>	<b>760.200</b>	

(\*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharrrak 2017ko abenduaren 31ko ondare garbi bateratuko aldateten egoeraren baitakoak dira.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

## Eskudiru-fluxuen Egoera Bateratuak

2017 eta 2016ko ekitaldietako (1, 2 eta 3 oharra) (Mila eurotan)

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

	2017	2016 (*)
<b>Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxuak:</b>		
Zergen aurreko emaitza	67.510	59.329
Emaitzaren doiketak		
Amortizazioak (7 eta 8 oharra)	34.690	34.669
Okerragotzearen ondoriozko balorazioko zuzenketak (8 eta 9 oharra)	(222)	2.827
Horniduren aldaketa (3 eta 20 oharra)	8.912	221
Galera eta irabazien beste kontu-sail bazuk	20.734	11.559
Aktibo ez-korronteak besterentzearen ondoriozko emaitza (2.f eta 8. oharra)	108	(13.795)
Partaidetza-metodoaren arabera zenbatutako inbertsioak (9. oharra)	(594)	(473)
Finantza-sarrerak	(7.309)	(13.643)
Finantza-gastuak	68.551	72.819
Kapital korronteko aldaketak		
Zordun komertzialak eta beste aktibo korronte batzuk (3.d eta 12 oharra)	(22.989)	(144.083)
Izakinak (11. oharra)	(25.282)	33.917
Hartzekodun komertzialak (11. oharra)	33.461	316.941
Beste pasibo korronte batzuk	45	(418)
Beste aktibo eta pasibo ez-korronte batzuk	(1.263)	(6.206)
Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren beste fluxu batzuk		
Irabazien gaineko zergekin lotutako kobrantzak/(ordainketak) (19. oharra)	(10.351)	(16.684)
Ustiapeneko jardueren beste kobrantza/(ordainketa) batzuk	(944)	(1.562)
<b>Ustiapeneko jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (I)</b>	<b>165.057</b>	<b>335.418</b>
<b>Inbertsio-jarduerekin lotutako eskudiruaren fluxuak:</b>		
Inbertsioen arabeko ordainketak		
Taldekota eta elkartutako enpresak (9. oharra)	(61)	(1.102)
Negozio-unitateak (2.f oharra)	(8.329)	-
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7 eta 8 oharra)	(51.254)	(26.977)
Beste finantza-aktibo batzuk (9 eta 13 oharra)	(4.028)	(42.967)
Desinbertsioen arabeko kobrantzak		
Taldekota eta elkartutako enpresak (2.f. oharra)	693	581
Ibilgetu materiala, ukiezina eta inbertsio higiezinak (7 eta 8 oharra)	182	13.867
Beste finantza-aktibo batzuk (9 eta 13 oharra)	35.567	49.910
Interesen kobrantzak (9 eta 13 oharra)	5.189	12.907
<b>Inbertsio-jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (II)</b>	<b>(22.041)</b>	<b>6.219</b>
<b>Finantzaketa-jardueretako eskudiruaren fluxuak:</b>		
Ondare-tresnen jaulkipena - kanpoko bazkideak	4.000	2.001
Ondare-tresnen erosketak - kanpoko bazkideak	(1.167)	-
Finantza-pasiboko tresnen arabeko kobrantzak/(Ordainketak)		
Jaulkipena (15 eta 16 oharra)	76.543	171.782
Itzulketa eta amortizazioa (15 eta 16 oharra)	(128.307)	(346.284)
Dibidenduen arabeko ordainketak eta ondarearen beste tresna batzuek ordainketak (14. oharra)	(22.888)	(19.933)
Finantzaketa-jardueretako eskudiruaren beste fluxu bazuk		
Interesen ordainketa (16. oharra)	(76.862)	(58.952)
<b>Finantzaketa-jardueretako eskudiruaren fluxu garbiak (III)</b>	<b>(148.681)</b>	<b>(251.386)</b>
<b>Eskudiruaren eta eskudiruaren baliokideen igoera garbia (I+II+III)</b>	<b>(5.665)</b>	<b>90.251</b>
Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren hasieran	392.022	297.440
Truke-tasen aldaketan eragina altxortegian	(14.732)	4.331
<b>Eskudirua eta eskudiruaren baliokideak aldiaren amaieran</b>	<b>371.625</b>	<b>392.022</b>

(\*) Konparazioa egiteko helburuetarako soilik aurkeztu da (2.e oharra).

Atxikitako 1etik 27ra arteko oharra 2017ko ekitaldiko eskudiruaren fluxuaren egoera bateratuan sartuta daude.

Agiri hau Espainian oro har onartutako kontabilitate-arauen arabera egindako eta gaztelaniaz aurkeztutako lan baten itzulpena da. Bi bertsiok bat ez badatoz, gaztelaniazkoa hartuko da kontuan.

## Urteko Ekitaldiari Dagokion Memoria Bateratua

### 2017ko abenduaren 31n amaitutako

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S.A. eta CAF Taldea osatzen duten mendeko sozietateak

#### 1. SOZIEKATE NAGUSIAREN IZAERA ETA JARDUERA

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SA (aurrerantzean CAF edo sozietate nagusia) Donostian (Gipuzkoa) sortu zen 1917an, mugarik gabeko izaerarekin eta helbide soziala Beasainen du (Gipuzkoa).

Helburu soziala Estatutu Sozialen 2. artikuluan deskribatuta dago.

Sozietate nagusiaren oraingo jarduera nagusia trenbideetarako materiala fabrikatzea da.

Sozietate nagusiak, bere jarduera garatu ahal izateko, beste sozietate batzuetan partaidetzen gehiengoa du (2.f. oharra).

#### 2. URTEKO KONTU BATERATUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

##### a) Aurkezteko oinarriak

CAF Taldearen 2017ko ekitaldiko urteko kontu bateratuak administratzaileek formulatu dituzte:

- Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauen arabera (FINA, hemendik aurrera) egin dira kontuak. Europar Batasunak finkatuak dira arau horiek, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1606/2002 Arauarekin (EB) bat etorriz, Nazioarteko Kontabilitate Arauak (NKA) eta Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) eta Standing Interpretations Committee (SIC) erakundeen irizpideak barne direla. 3. oharrean daude laburbilduta atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko aplikatu diren kontabilitateko printzipio eta balorazio irizpiderik adierazgarrienak.
- Bestalde, aintzat hartu dira urteko kontu bateratuetan eragin nabarmena duten eta nahitaez aplikatu beharreko kontabilitate-printzipio eta -arau eta balorazio-irizpide guztiak, baita araudiak horretarako baimentzen dituen alternatibak ere (3. oharrean daude zehaztuta).
- Hori dela eta, CAF Taldeak 2017ko abenduaren 31n duen ondare bateratuaren eta finantza-egoeraren araberrako irudia erakusten dute. Horrez gain, data horretan amaitutako ekitaldian Taldean sortu diren lanen emaitzen, ondare garbi bateratuko aldaketan eta eskudiruaren fluxu bateratuen emaitzak ere jasotzen ditu.
- Kontuan izan dira, halaber, sozietate nagusiaren eta Taldeko gainerako sozietateen kontabilitate-erregistroak. Dena dela, ikusirik Taldearen urteko kontu bateratuak prestatzeko erabili diren kontabilitate-printzipioak eta balorazio-irizpideak (FINA) ez datozela bat Taldeko sozietate bakoitzak erabiltzen dituenarekin (tokian tokiko araudia), zenbait doiketa eta birsailkatze erantsi zaizkio bateratze-prozesuari, elkarrekin bateragarri egiteko aipatutako printzipioak eta irizpideak eta Finantza Informazioaren Nazioarteko Arauetara egokitzeko.

2016ko ekitaldiari dagozkion CAF Taldearen urteko kontu bateratuak 2017ko ekainaren 10ean egindako CAFeko Akziodunen Batzar Orokorrak onartu zituen. Akziodunen Batzar Orokorrek onartu behar dituzte 2017ko ekitaldiko Taldearen urteko kontu bateratuak eta haren partaide diren sozietateen urteko kontuak. CAFeko Administrazio Kontseiluaren iritziz, inongo aldaketarik gabe onartuko dira urteko kontu horiek.

##### b) Argitaratu diren arau eta interpretazio berriak betetzea

2017ko urteko ekitaldian kontabilitateko arau berriak indarrean jarri dira; horiek guztiak kontuan ditugu atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko orduan.



## Indarrean ez dauden eta jaulki diren arau eta interpretazioak

Urteko kontu bateratu hauek egin diren datan, IASBk argitaratuak zituen jada arau, aldaketa eta interpretazio hauek guztiak, baina artean indarrean sartu gabe zeuden, urteko kontu bateratuen data baino geroagokoa dutelako eragin-data, edo Europar Batasunak artean onartu gabe zituelako.

Erabakia	IASBren eragin-data	Europar Batasuneko eragin-data
15. FINA – Bezeroekin egindako kontratuetatik etorritako sarrerak	2018ko urtarrilak 1	2018ko urtarrilak 1
9. FINA - Finantza-tresnak	2018ko urtarrilak 1	2018ko urtarrilak 1
16. FINA - Errentamenduak	2019ko urtarrilak 1	2019ko urtarrilak 1
17. FINA – Aseguru-kontratuak	2021eko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
2. FINAko aldaketak - Akzioetan oinarritutako ordainketen sailkapena eta balorazioa	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
4. FINAko aldaketak - Aseguru-kontratuak	2018ko urtarrilak 1	2018ko urtarrilak 1
40. NKAren aldaketak - Inbertsio higiezin birsailkapena	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
22. IFRIC - Atzerriko monetan egindako transakzioak eta aurrerakinak	2018ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
23. IFRIC – Ziurgabetasunak zerga-tratamenduetan	2019ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
28. NKAren aldaketa – Epe luzerako interesak elkartuetan eta negozio bateratuetan	2019ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe
10. FINA eta 28. NKAren aldaketa – Aktiboen salmenta edo ekarpena inbertsiogile baten eta haren bazkidearen/negozio bateratuaren artean	Zehaztu gabe	Zehaztu gabe
19. NKAren aldakeak – Plan baten aldaketa, murrizketa eta likidazioa	2019ko urtarrilak 1	Zehaztu gabe

Egungo datan, Taldea 2018ko urtarrilaren 1ean indarrean sartuko diren eta Europar Batasunak endosatutako 15. FINA “Sarreraren aitortpena” eta 9. FINA “Finantza-tresnak” hartzearen ondorio guztiak aztertzen ari da.

Taldeak 15. eta 9. FINA 2018ko urtarrilaren 1ean hartuko ditu, eta aurrez ikusi duenez, horien trantsizioa aldatutako trantsizio bidez egingo du, beraz, aurreko ekitaldietako zenbatekoak ez dira berriz adieraziko, eta arauaren hasierako aplikazioaren ondorio metatua aitortuko da erreserbetan hasierako doikuntza gisa.

15. FINA bezeroekin egindako kontratu guztiei aplikagarri zaizkien ohiko sarreraren eredu berria ekarriko du, eta oinarritzko printzipioa izango da erakundeak ohiko sarrerak aitortu beharko dituela, hain zuzen ere, erakundeak ondasun edo zerbitzu horien truke legokioketela espero duen kontraprestazioa islatuko duen zenbatekoarekin erregistratuko du bezeroekin konprometitutako zerbitzu edo ondasunen transferentzia. Arau berriak hartzeak ez du ondorioz kontratuen kutxaren posizioan, ezta bezeroekin egindako kontratuen funtsean ere.

Arauk planteatzen duen ereduak 5 urrats ditu:

1. Bezeroekin egindako kontratua identifikatzea
2. Betetzeko betebeharrak identifikatzea
3. Transakzio-prezioa zehaztea
4. Kontratuan identifikatutako betetzeko betebeharrak transakzioaren prezioa esleitzea.
5. Erakundeak betetzeko betebeharrak ase ahala, sarrerak aitortzea.

Gaur egun, Taldearen eraikuntza-kontratu gehienak Aurrerapen Maila metodoaren bidez erregistratzen dira. Taldeak egindako azterketaren ondoren, kontratu horiek 15. FINAn indarrean diren sarreraren ondoren modu berean erregistratzen jarraitzeko eskakizunak betetzen jarraituko dute. Hala ere, finantza-egoera bateratuak emateko datan Taldea ebaluatzen ari den finantza-egoeretan aldaketa izatea espero da. Laburbilduz, honako hauek izango lirateke:

- Taldearen kontratu jakin batzuetan, bezeroaren hautazko zabaltzeak daude, eta Taldeak bezeroekin zabaltzea sinatu ondoren erregistratzen ditu. Arau berriaren arabera, jatorrizko kontratua eta erabilitako aukera bereizita erregistratuko

dira eta ez bateratuta, orain arte egiten zen bezala, eta horrek eragina izango du Taldeak aitortutako sarreren eta gastuen aldi baterako erregistroan.

- Kontratuen ondasunen eta zerbitzuen identifikazioan, Taldearen kontratu jakinetan zerbitzu eta produktu diferentzialak hornitzen ari dira, beraz, zerbitzu diferentzial gisa hartu beharko lirateke eta haien balioa kalkulatu; hala, Taldearen sarreren erregistroan aldi baterako eragina gertatuko da, zerbitzu bakoitzaren aurrerapena bereizita kalkulatzuz gero.

Aurrez deskribatutako ondorio horien eragina dela eta, gutxi gorabehera 23 milioi euroko birsaillkapena egingo da; hala, "prestazioekin eta salmentekin lotutako bezeroak" murriztuko dira eta "Izakinak" kontu-saila handituko da, eta horrek zerga-eraginaren aurretik gutxi gorabehera 3 milioi euroko ondare-eragin negatiboa izango du.

Taldearen kontratu gehienek penalizazio posibleen klausulak dituzte, eta horiek transakzioaren prezio probablea alda lezakete, eta ondorioz, bezeroekin kontraprestazio jakin batzuk sarrera txikiago gisa erregistra litezke eta ez gastu gisa. 15. FINArako trantsizioan, Taldeak 20. oharrean deskribatutako Kontratu mailako Erantzukizunen zati bat "Salmenten araberako bezeroak eta zerbitzuak ematea" epigrafea murriztuz sailkatuko du. 2017ko abenduaren 31n, arauaren eraginak aktiboen eta pasiboen murrizketa ekarriko luke, gutxi gorabehera 83 milioi eurokoa, inolako ondare-eraginik izan gabe.

Era berean, 9. FINAk "Finantza-tresnak" izan lezakeen eraginak ebaluatu dira. Araudi horrek egungo 39. NKA ordezkatzan du; alde nabarmenak daude egungo arauarekiko, eta horiek Taldean izango lituzketen eraginak honela laburtuko lirateke:

- Balio-galera; esperotako galeran oinarritutako balio-galeraren eredu berria ezartzen da, egun dagoen gertatutako galeraren ereduaren orde. Esperotako galera-eredu horren arabera, ez da beharrezkoa galera-gertaerarik galera aitortu aurretik. Taldea ikuspegi horretara egokitutako galera-ereduak diseinatzen ari da eta kalkulatzeko dutenez, lehen aplikazio-datan ondarean izango duten eragin negatiboa 8 milioi euro baino gutxiagokoa izango da zerga-eragina kontuan hartu aurretik.
- Taldeak "Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktibo" jakin batzuk mantentzen ditu kotizatu gabeko sozietate-kapitaleko inbertsioengatik; horiek erosketa-kostuan erregistratuta zeuden. Taldea horiek "arrazoizko balioa" kalkulatzeko balorazio-ereduak egiten ari da eta kalkulu horien berezko sentsibilitatearen arabera izango dira. Administrazioaren ustez, lehen aplikazio-datan tresna horien balorazioa handitu egingo da, gutxi gorabehera 9 eta 12 milioi euro arteko tartean.

Taldea informazio gehigarriaren banakapenak ebaluatzen ari da, dagokionean, aurrez azaldutako arauak indarrean sartu ondoren urteko kontu bateratuak egokitzeko.

## 16. FINA - Errentamenduak

16. FINAk ordezkatzeko du egun indarrean dagoen 17. NKA eta aplikagarria izango da 2019. urtarrilaren 1etik aurrera. Berrikuntza nagusia honako hau izango da: errentarientzako kontularitzako eredu bakarra egongo da eta balantzean errentamendu guztiak jasoko ditu (salbuespen mugaturen batekin) finantzatzeko erosketak izango balira bezala; hau da, gaur egungo finantza-errentamenduek dutenaren antzeko inpaktua izango dute. Aldiz, errentatzaileen kasuan, eredu dualarekin jarraituko da; hau da, gaur egun 17. NKArekin indarrean dagoenaren antzekoarekin.

Memoria bateratuko 3.m oharrean daude banakatuta indarrean dauden errentamendu operatiboen ordaintzak.

### c) Moneta funtzionala

Eurotan aurkeztu dira urteko kontu bateratu hauek, Taldeak lan egiten duen ingurune ekonomiko nagusiko moneta euroa baita. 2.f oharra deskribatzen dituen politiken arabera erregistratzen dira atzerriko eragiketarak.

### d) Egindako estimazioak

Batzuetan, estimazioak erabili dira CAF Taldearen 2017ko ekitalditako urteko kontu bateratuetan. Hitz gutxitan esanda, eskuragarri dagoen informazio onenaren arabera egindako estimazio horiek honako hauen inguruak dira:

- Aktibo batzuen okerragotzeagatik galera posibleen ebaluazioa (7, 8, 9, 10, 11, 12 eta 13 oharra).

- Pentsioen pasiboen eta langileekiko beste konpromiso batzuen aktuaritza-kalkuluan erabilitako hipotesiak (15. oharra).
- Aktibo material eta ukiezinen bizitza erabilgarria (3.a eta 3.b oharra).
- Finantza-aktibo jakin batzuen arrazoizko balioa (3.d. oharra).
- Hornikuntzen kalkulua (20. oharra).
- Erregistratutako eta erabili gabeko kreditu fiskalak aplikatu ahal izateko etorkizuneko zerga-irabaziak erabilgarri izateko probabilitatearen ebaluazioa (18. oharra).
- Gauzatutako obra-proiektuen aurrekontuetan estimatutako kostuen bilakaera eta aurrerapen maila (3.f oharra).

Estimazio horiek aztertutako gertaeren inguruan 2017ko abenduaren 31n eskuragarri zegoen informaziorik onenaren arabera egin ziren arren, baliteke etorkizunean gerta daitezkeen jazoerek horiek aldaraztea (gorantz zein beherantz) hurrengo ekitaldietan; hori dela eta, 8. NKAk xedatutakoaren arabera egin beharko lirateke aldaketa horiek etorkizunera begira, estimazio-aldaketaren eraginak kontuan hartuta dagokion galera eta irabazien kontu bateratuan.

Urteko kontu bateratu hauetan eragin nabarmenik izan duen aldatarik ez da egon kontabilitate-estimazioetan, 2016arekin alderatuta.

#### e) Informazioa alderatzea

1. NKAk xedatutakoa betez, 2017ko ekitaldiaren inguruko memoria honetan azaltzen den informazioa 2016ko ekitaldiko informazioarekin batera ageri da alderatu ahal izateko.

Alderaketa egiteko erantsi ditugun 2016ko urteko kontu bateratuak ere Europar Batasunak finkatutako FINAen arabera egindakoak dira, 2017ko ekitaldikoekin aplikatutakoan antzera.

#### f) Talde bateragarria eta bateratze-printzipioak

##### Bateratze-eremua

Sozietate nagusiarenak eta haren kontrolpeko sozietateenak dira honi erantsita datozen urteko kontu bateratuak. Kontrola finantza arloko politikak zein politika operatiboak zuzentzeko ahalmena da, jarduera horietatik irabaziak lortu ahal izateko.

2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontu bateratu hauek Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren (Sozietate nagusia - 1. oharra) eta ondoren data haren arabera zerrendatu diren mendeko sozietateen eta lotutako sozietateen banakako kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira:

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera
<b>Integrazio osoz bateratuak</b>			
<b>Jarduera industrial</b>			
CAF, SA	Menderatzailea	Gipuzkoa	Trenbide-ekipo eta -osagaien merkataritza- eta industria-jarduera
CAF USA, Inc.	% 100	Delaware	Fabrikazioa
CAF México SA de CV	% 100	Mexiko DF	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Brasil Industria e Comercio SA	% 100	Sao Paulo	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Argentina SA	% 100	Buenos Aires	Konponketa eta mantentze-lanak
CAF Rail UK Ltda.	% 100	Belfast	Fabrikazioa eta mantentze-lanak

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera
CAF Italia, SRL	% 100	Erroma	Konponketa eta mantentze-lanak
CAF Chile, SA	% 100	Txileko Santiago	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Turquia, LS	% 100	Istanbul	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Argelia, EURL	% 100	Aljer	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
Trenes CAF Venezuela, CA	% 100	Caracas	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Rail Australia Pty. Ltd.	% 100	Sydney:	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF India Private Limited	% 100	Delhi	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF France, SAS	% 100	Paris	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
Trenes de Navarra, SAU	% 100	Nafarroa	Fabrikazioa
Construcciones Ferroviarias de Madrid, SLU	% 100	Madril	Fabrikazioa
Construcciones Ferroviarias CAF-Santana, SA	% 100	Jaen	Fabrikazioa eta ingeniaritza
Tradinsa Industrial, SA	% 100	Lleida	Konponketa eta mantentze-lanak
CAF New Zealand Ltd	% 100	Auckland	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Sisteme Feroviare SRL	% 100	Bukarest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Colombia, SAS	% 100	Medellin	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Arabia, Co.	% 100	Riyadh	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Deutschland GmbH	% 100	Munich	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Taiwan Ltd.	% 100	Kaohsiung	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Hungria K.F.T.	% 100	Budapest	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Netherlands B.V.	% 100	Utrecht	Fabrikazioa eta mantentze-lanak
CAF Rolling Stock UK, Ltd.	% 100	Newport	Fabrikazioa
<b>Jarduera teknologikoa</b>			
CAF I+D SL (kide bakarreko sozietatea)	% 100	Gipuzkoa	I+G
CAF Power & Automation SLU	% 100	Gipuzkoa	Potentziako ekipamenduak eta ekipamendu elektronikoak
Vectia Mobility Research & Development AIE	% 70	Gipuzkoa	I+G
Vectia Mobility SL	% 70	Gipuzkoa	Hiri-garraiorako irtenbideak
CAF Turnkey & Engineering SLU	% 100	Bizkaia	Ingeniaritza
Centro de Ensayos y Análisis Cetest SL	% 100	Gipuzkoa	Probak
Lander Simulation and Training Solutions SA	% 57	Gipuzkoa	Simulagailuak
Geminys SL	% 100	Gipuzkoa	Eragiketa-eskuliburuak
CAF Signalling SLU	% 100	Gipuzkoa	Seinaleztapena
CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret Ltd. Sirketi	% 100	Istanbul	Seinaleztapena
BWB Holdings, Ltd. (**)	% 60(*)	Nottingham	Ingeniaritza
<b>Zerbitzuen jarduera</b>			
Actren SA	% 51	Madril	Mantentze-lana
Sermanfer SA	% 100	Madril	Mantentze-lana
Sefemex, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Zerbitzuen eskaintza
Corporación Trainemex, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Administrazioa

	Kontrol edo eraginaren %	Helbide soziala	Jarduera
CAF Investment Projects, SAU	% 100	Gipuzkoa	Enpresa-sustapena
Urbanización Parque Romareda SA	% 100	Zaragoza	Akzioak edukitzea
Ctrens Companhia de Manutenção, SA	% 100	Sao Paulo	Errentamendu-zerbitzuak
Provetren, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Errentamendu-zerbitzuak
Regiotren SA de CV	% 100	Mexiko DF	Errentamendu-zerbitzuak
Sermantren SA de CV	% 100	Mexiko DF	Zerbitzuen eskaintza
Ennera Energy and Mobility SL	% 100	Gipuzkoa	Energiaren sorkuntza
Ennera Kaihatsu CO, Ltd.	% 100	Tokio	Energiaren sorkuntza
Rail Line Components SLU	% 100	Gipuzkoa	Merkaturatzea
Sermanbra Serviços de Manutenção Brasil, Ltda.	% 100	Sao Paulo	Mantentze-lana
CAF Group UK, Ltd.	% 100	Coventry	Akzioak edukitzea
Rifer S.R.L.	% 51(*)	Milan	Osagaien mantentze-lana

#### Eraikuntzako jarduera

Construcción, Mantenimiento, Ferrovías y Subsistemas, SA de CV	% 100	Mexiko DF	Ekipamendua
----------------------------------------------------------------	-------	-----------	-------------

#### Partaidetza-metodoaren bidez bateratuak (9. oharra)

##### Jarduera industrial

Compañía de Vagones del Sur, SA	% 35	Jaen	Fabrikazioa
Ferrocarril Interurbano SA de CV	% 49,63	Mexiko DF	Fabrikazioa eta ekipamendua

##### Jarduera teknologikoa

Nuevas Estrategias de Mantenimiento, S.L.(***)	% 50	Gipuzkoa	Irtenbide teknologikoak
Asirys Vision Technologies, S.A.	% 22,33	Gipuzkoa	Produktzio automatikoa
Tumaker SL	% 24,6	Gipuzkoa	Inprimatze-ekipoak

##### Zerbitzuen jarduera

Ferrocarriles Suburbanos SA de CV	% 43,35	Mexiko DF	Garraio-zerbitzuen eskaintza
Plan Metro SA	% 40	Gipuzkoa	Errentamendu-zerbitzuak
Consorcio Traza SA (***)	% 25	Zaragoza	Akzioak edukitzea
Arabia One for Clean Energy Investments PSC.	% 40	Ma'an	Energiaren sorkuntza
Purple Line Transit Operators, L.L.C.	% 20	Delaware	Eragiketa eta mantentze-lanak

(\*) Kontu bateratuetako 2.f ohar honetan deskribatutako aukerak kontuan hartu gabe.

(\*\*) Sozietate honek % 100eko partaidetza du Quincey Manon Practice, Ltd., BWB Consulting, Ltd. eta BWB Regeneration, Ltd sozietateetan.

(\*\*\*) Sozietateak % 100eko partaidetza du egoitza soziala Estatu Batuetan duen NEM Solutions USA, Inc. sozietatean.

(\*\*\*\*) Sozietateak % 80ko partaidetza du sozietate honetan: Sociedad SEM Los Tranvías de Zaragoza SA.

## Aldaketak bateratze-eremuan

2017. ekitaldian, Sozietate menderatzaileak gehiengo partaidetzak eskuratu ditu bi sozietatetan, haien kontrola lortuz, eta horiek CAF Taldearen bateratze-perimetroan sartu dira. Jarraian dator eskuratutako konpainien informazio nagusia:

Eskuratutako sozietatea	Helbidea	Jarduera	Eskuratze-data	Eskuratutako % (2)	Kontraprestazioa (2) (mila eurotan)
BWB Holdings, Ltd. (1)	Nottingham (Erresuma Batua)	Ingeniaritza- zerbitzuak	2017/07/11	% 100	18.434
Rifer, S.R.L.	Milan (Italia)	Mantentze-lana	2017/07/18	% 100	4.713
					<b>23.147</b>

(1) Sozietateen azpitaldeko buru den sozietatea.

(2) Aukerak erabiltzearen arabera.

Eragiketen kontraprestazioak, bi kasuetan, etorkizunean erabili beharreko erosketa eta salmenta aukera gurutzatu batzuen balorazio kalkulatu biltzen du. Balorazio hori finantza-parametro jakin batzuei lotuta dago (EBITDA eta Finantza-zor garbia, batez ere), eta horiek bi sozietateen negozio-planen arabera kalkulatu dira.

Kontraprestazioa	Mila eurotan		
	Rifer, S.R.L.	BWB Holdings, Ltd.	Guztira
Eskuratutako hasierako %	% 51	% 60	
Ordaindutako eskudirua	520	9.301	9.821
Ordaintzeko dagoen eskudirua	130	-	130
	<b>650</b>	<b>9.301</b>	<b>9.951</b>
1. aukeraren %	% 24	% 13	
1. aukeraren balio kalkulatu	1.463	2.825	
2. aukeraren %	% 25	% 27	
2. aukeraren balio kalkulatu	2.600	6.308	
<b>Kontraprestazioa, guztira</b>	<b>4.713</b>	<b>18.434</b>	<b>23.147</b>

Rifer SRL eskuratzeko aukerak, hurrenez hurren, 2019 eta 2020 ekitaldietan erabil daitezke, aldiz, BWB Holdings, Ltd eskuratzeari dagozkionak, hurrenez hurren, 2018 eta 2020 ekitaldietan. Horren ondorioz, aukeren erabilerari lotutako pasiboek 2.825 mila euro eta 10.371 mila euroko erregistroa eragin dute, hurrenez hurren, erantsitako 2017ko abenduaren 31ko egoera-balantze bateratuko "Finantza-pasibo korranteak – Beste finantza-pasibo batzuk" eta "Finantza-pasibo ez-korranteak – Beste finantza-pasibo batzuk" epigrafeetan (15. oharra).

Taldeak bi eragiketetikiko sortutako kostuak ez dira adierazgarriak izan eta erantsitako 2017ko ekitaldiko galdu-irabazien kontuan gastu gisa erregistratu dira.

Deskribatutako eragiketetan eskuratutako aktiboen eta pasiboen xehetasunak jarraian adierazita datoz:

	<b>Mila eurotan</b>		
	<b>Rifer, S.R.L.</b>	<b>BWB Holdings, Ltd.</b>	<b>Guztira</b>
<b>Aktibo ez-korrontea</b>			
Ibilgetu ukiezina	132	120	252
Ibilgetu materiala	372	661	1.033
Beste aktibo ez-korronte batzuk	22	-	22
<b>Aktibo korrontea</b>			
Izakinak	513	1.688	2.201
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk	1.702	18.070	19.772
Beste aktibo korronte batzuk	8	-	8
Eskudirua eta baliokideak	108	1.384	1.492
<b>Pasibo ez-korrontea</b>			
Finantza-pasibo ez-korronteak	-	(94)	(94)
Beste pasibo ez-korronte batzuk	-	(618)	(618)
<b>Pasibo korrontea</b>			
Kreditu-erakundeekiko zorrak	(129)	-	(129)
Finantza-pasibo korronteak	-	(4.938)	(4.938)
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk	(1.882)	(17.670)	(19.552)
Beste pasibo korronte batzuk	(398)	-	(398)
<b>Aktibo garbiak, guztira</b>	<b>448</b>	<b>(1.397)</b>	<b>(949)</b>
Eskuratutako %	% 100	% 100	
Erositako aktibo garbiak, guztira	448	(1.397)	(949)


2017ko abenduaren 31n, negozioen bien konbinazioak behin-behinean erabakita eta erregistratuta daude, eta eskuratutako aktibo eta pasiboen arrazoizko balioa zehazteko aplikagarri den araudian aurrez ikusitako urtebeteko epearen barruan daude. Epe hori bete aurretik, eskuratutako aktiboen eta pasiboen merkatuko balorazioa eskuratzeko beharrezko lanak amaituko dira. Aurrekoarekin lotuta, azaleratutako merkataritza-funts guztia, dagokionean, esleitzeke dago. Jarraian, merkataritza-funtsaren behin-behineko kalkuluaren banakapena dator:

	<b>Rifer, S.R.L.</b>	<b>BWB Holdings, Ltd.</b>	<b>Guztira</b>
Kontraprestazioa	4.713	18.434	23.147
Erositako aktibo garbiak	448	(1.397)	(949)
Merkataritza Funtsa	4.265	19.831	24.096

Bi eragiketek 2017ko abenduaren 31n sortutako kaxa fluxu garbia koadro honetan banakatuta dago:

	<b>Rifer, S.R.L.</b>	<b>BWB Holdings, Ltd.</b>	<b>Guztira</b>
Eragiketan ordaindutako eskudirua	520	9.301	9.821
Eragiketan eskuratutako eskudirua	(108)	(1.384)	(1.492)
Transferitutako eskudiru garbia	412	7.917	8.329

Horrez gain, erosketa-datan, Sozietate menderatzaileak BWB Holdings, Ltd-ri 4.823 mila euroko zenbatekoa duen finantzaketa eman dio eskuratutako sozietatearen finantza-pasibo propio batzuei erantzuteko.



Azkenik, erantsitako 2017 ekitaldiko galdu-irabazien kontu bateratuak erosketa-datatik eskuratutako bi sozietateek sortutako negozio-zifra eta emaitza positiboak biltzen ditu, hain zuzen ere, 13.782 mila eta 322 mila eurokoak, hurrenez hurren

2017ko ekitaldian, CAF Netherlands BV, CAF Group UK, Ltd, CAF Rolling Stock UK Ltd eta Sermanbra Serviços de Manutenção Brasil, Ltd sozietateak eratu dira eta BASA TMB SL eta UPR Argentina SA sozietateak likidatu dira. Gainera, Vectia Mobility Research & Development AIE, Vectia Mobility SL eta CAF Santana SA partaidetzen ehunekoetan aldaketak gertatu dira, % 2,52, % -9,46 eta % 16,27 hurrenez hurren; sozietate horietan dagoeneko horien gaineko kontrola zegoen, eta Taldearen perimetroan 2.833 mila euroko zenbatekoa duen kaxako sarrera eragin zuten. 2017ko ekitaldian, Inversiones en Concesiones Ferroviarias SAU izen soziala aldatu egin da eta haren ordean CAF Investment Projects SAU da orain.

2016ko ekitaldian, sozietate hauek eratu ziren: Ennera Kaihatsu Co, Ltd., NEM Solutions, USA, Ltd eta Purple Line Transit Operators, LLC. Horrez gain, sozietate hauek likidatu ziren: Urban Transport Solutions, B.V. eta Zhejiang Sunking Trainelec Traintic Electric Co, Ltd.

2016ko maiatzaren 18an, CAF Taldeak Nuevas Estrategias de Mantenimiento SL (NEM) enpresako partaidetzen % 35 saldu zuen. Eragiketa horren ondorioz, aipatutako sozietatearen gaineko kontrola galdu eta erreferentziazko bazkide berriarekin kontrol bateratua sortu zen. Transakzioaren zenbatekoa, gutxi gorabehera, 3.150 mila eurokoa izan zen (eragiketaren datan, 2.591 mila euroko diruzaintza hartu da kontuan) eta osorik ordaindu zen. Kontrola galdu ostean, Taldeak "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" epigrafean hasiera batean arrazoizko balioaren arabera baloratutako partaidetzaren soberakina erregistratu zuen. 4.500 mila eurotan estimatu zen. Eragiketa horretatik eratorritako 4.608 mila euroko irazbazia, atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean erregistratu zen.

Horrez gain, 2016an iagoerak gertatu ziren sozietate hauetako partaidetza-ehunekoetan: CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret, Ltd., Vectia Mobility Research & Development, A.I.E eta Vectia Mobility SL. Igoera horiek % 10ekoak, % 7,48koak eta % 19,46 hurrenez hurren. Sozietate horien gaineko kontrola lehendik zuen eta CAF Taldeak egindako guztizko ordainketa garbia 1.065 mila eurokoa izan da.

### **Bateratze-metodoa**

Sozietate nagusiak kontrolatzeko gaitasuna duen enpresei "mendeko sozietate" deitzen zaie. Partaidetutako sozietateen jardueretatik etekinak eskuratu ahal izateko haien finantza- eta eragiketa-politikak gidatzeko ahalmenak adierazten du gaitasun hori. Integrazio orokorreko metodoa aplikatuta bateratzen dira mendeko erakundeen urteko kontuak Sozietate nagusiarenarekin. Hori dela eta, bateratze-prozesutik kanpo utzi dira bateratutako sozietateen arteko transakzioetako saldo eta efektu guztiak.

"Sozietate elkartuak" dira, halaber, Sozietate nagusiak haien gainean bere eragina nabarmen erabiltzeko gaitasuna duen guztiak, haiek kontrolatzeko (bere kasa edo beste batzuekin batera) gai izan ez arren. "Baterako negozioa" akordio bat da, horren bidez, sozietatearen gainean baterako kontrola duten alderdiek aktibo garbiekiko eskubideak bateratuta dituzte. Urteko kontu bateratuetan, "partaidetza-metodoaren" bidez baloratzen dira sozietate elkartuak; hau da, Taldeak haren kapitalean duen partaidetzaren ondare garbiaren zatikiaz, haietatik jasotako dibidendu-kenketak eta beste ondare batzuenak egin ondoren (sozietate elkarturen batekin transakziorik egin bada, Taldeak haren kapitalean duen partaidetza-ehunekotik kendu behar dira galerak edo irabaziak), ken banakako partaidetzetan izandako balio-galerak.

Baterako eragiketa baterako akordio bat da, eta haren bidez, akordioaren baterako kontrola duten alderdiek aktiboaren eskubideak eta pasiboekiko obligazioak dituzte, akordioarekin lotuta. Kontratuz erabakitako kontrolaren banaketa da baterako kontrola; jarduera garrantzitsuen gaineko erabakiek kontrola partekatzen duten alderdien aho bateko adostasuna behar dutenean soilik gertatzen da. Taldeko sozietate batek baterako eragiketen testuinguruan egiten ditutenean jarduerak, Taldeak, baterako operadore den heinean, honako hauek aitortuko ditu, baterako eragiketan duen parte-hartzea dela eta:

- aktiboak eta pasiboak, mantendutako baterako aktibo eta pasiboetan duen partaidetza barne;
- baterako eragiketak egindako sarrera eta gastuetan duen partaidetza.



### Atzerri-monetako finantza-egoeren bihurteta

Atzerri-monetako finantza-egoerak "itxiera-kanbioko tasan" bihurtu dira eurotara. Hau da, itxiera-egunean indarrean zegoen kanbio-tasa erabili da ondasun, eskubide eta obligazio guztien balioak eurotara bihurtzeko, eta galera eta irabazien kontuko kontu-sailak bihurtzeko, berriz, ekitaldiko batez besteko kanbio-tasa.

Kanbio-tasa historikoa erabiliz bihurtutako atzerriko sozietatearen fondo propioen (galera eta irabazien kontuaren saldoa izan ezik, lehenago aipatutakoagatik) eta ondasunak, eskubideak eta obligazioak itxiera-eguneko kanbio-tasan bihurtzeagatik sortutako ondare-egoera garbiaren arteko diferentzia balantze bateratuko Ondare Garbiari dagokion kontu-sailean erregistratu da 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera, diferentzia horretatik kanpoko bazkideei dagokien zatia kendu ondoren. Kanpoko bazkideei dagokien zati hori 'Ondare garbia – Gutxiengodun interesak' kontuan erregistratu da.

### g) Akatsak zuzentzea

Atxikitako urteko kontu bateratuak prestatzeko garaian ez da 2016ko urteko kontu bateratueta bildutako zenbatekoak berriro adieraztea eragin duen akats aipagarriak detektatu.

## 3. ERABILI DIREN KONTABILITATE-PRINTZPIO ETA -POLITIKAK, ETA BALORAZIO-IRIZPIDEAK

2017ko eta 2016ko abenduaren 31ko urteko kontu bateratuak egiteko CAF Taldeak erabilitako balorazio-arau nagusiak honako hauek izan dira:

### a) Ibilgetu ukiezina

Aplikazio informatikoak eta garapen-proiektuak (teknikoki eta komertzialki arrakasta izango dutela zalantzarik izan ezean) erosketa-kostuan, edo, hala badagokio, izakinak baloratzeko arauaren arabera aplikatutako fabrikazio-kostu metatuan (dagokion 3e. oharra) baloratzen dira. Aplikazio informatikoak erosketa-UNETIK hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki (7. oharra). Garapeneko proiektuak, aldiz, erosketa- edo amaiera-UNETIK hasi eta bost urteko epean amortizatzen dira linealki edo, garapenarekin lotuta, epe horretan lotutako kontratuen kostu handiago gisa berreskuratzen dira eta, kasu horretan, izakinetara bideratzen dira (7. oharra).

### b) Ibilgetu materiala

'Ibilgetu materiala' epigrafeko elementuak eroste-kostuan baloratzen dira. Hala badagokio, zenbait lege-xedapenek aldatuta dago kostua (besteak beste, abenduaren 5eko 11/1996 Foru Araua, aktibo horien kostuaren zatitza jo izan dena, FINAren arabera), baita 1. FINAko alternatibak ere; horren arabera kostu-balioetat jotzen da zenbait aktibo jakinentzat trantsizio-datako arazoizko balioa.


Ondasunen produktibitatea, ahalmena edo eraginkortasuna areagotu edo haien bizitza baliagarria luzatzen duten zabaltzearen, modernizatzearren edo hobetzearen kostuak ondasun horien kostu handiago gisa kapitalizatzen dira.

Sozietate bateratuek beren ibilgetuan egindako lanak ekoizpen-kostu metatu gisa erregistratzen dira, izakinak zenbatesteko arauak aplikatuta (3.e oharra).

Ibilgetu materialeko elementuak metodo lineala erabiliz amortizatzen dira, kalkulaturako bizitza baliagarriaren urte hauetako ehunekoak aplikatuta:

#### Bizitza erabilgarriko estimaturako urteak

Eraikinak	25 – 50
Instalazio teknikoak eta makinak	6 – 10
Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	3 – 10
Gainerako ibilgetua	10 – 20



Erabiltzeko moduan egoteko urtebetetik gora behar duten ibilgetuei dagokienez, oro har, ondasuna martxan jarri aurretik sortutako eta hornitzaileak igorritako finantza-gastuak ere sartzen dira kapitalizatutako kostuetan, baita haren fabrikazio edo erosketari zuzenean egotz dakioken kanpoko finantzaketari (berariazkoa edo generikoa) dagozkionak ere.

### **c) Aktiboen balio-okerragotzea**

Itxiera-datan, bere aktibo ez-korronteen balioa aztertzen du CAF taldeak, okerragotzeagatik galera-aztarnarik baduten jakiteko. Aztarnarik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarriaren kalkulua egiten da, saneamenduaren kostua zehazteko, baldin eta haren beharrik izaten bada. Berreskura daitekeen zenbatekoa merkatuko balioa salmentako kostuaren eta erabilera balioaren arabera minoratutakoaren arteko handiena izaten da. Hori dela eta, etorkizunerako estimatutako kutzako fluxuen egungo balioa izaten da:

### **d) Finantza-tresnak**

#### **Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk**

Haien aitortza egiten denean, arrazoizko balioan baloratzen dira, balantze bateratuan; ondoren, kostu amortizatuan baloratzen dira, interes efektiboko tasaren arabera.

Ordainketak atzeratu dituztelako, ordainketa-etenduran, kaudimengabezia edo antzeko egoeran daudelako bezeroen zorrak estaltzeko egiten du Taldeak hornidura hori, betiere horien kobragarritasunaren azterketa banan-banan eginez.

Horrez gain, Taldeak bezeroen saldoen baja ematen du kreditu-lagapenen zenbatekoetan, betiere, Sozietateak kreditu horien jabetzari atxikitako arrisku eta eskubide guztiak transferitu baditu (factoring, baliabiderik gabe). 2017ko abenduaren 31n, Taldeak egoera-balantze bateratutik kobratu beharreko 63.151 mila euroeri eman die baja (107.190 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

#### **Finantza arloko inbertsioak**

Taldeak, 39. NKAk finkatutako sailkatze-irizpideen arabera, mantendu egin ditu finantza arloko inbertsioak kategoria hauetan:

1. Maileguak eta epe luzera kobratu beharreko beste kontu batzuk. Hasiera batean arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta gero amortizazio-kostuaren arabera, interes efektiboaren tasa erabilita. Kostu amortizatua: hasierako kostua ken printzipalaren kobratzeak, eta okerragotzeagatik edo ez ordaintzeagatik ezarritako murrizketa oro. Interes efektiboko tasa: hasierako balioa fluxu guztiekin parekatzen duen eguneratze-tasa.
2. Mugaegunera arte gorde beharreko inbertsioak. Taldeak mugaegunera arte eduki nahi eta ahal dituen inbertsioak dira, mugaegun finkokoak. Inbertsio horiek ere hasiera batean arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta gero amortizazio-kostuaren arabera.
3. Merkatuko balioan baloratutako finantza-aktibo negoziagarriak, galeren eta irabazien kontu bateratuaren bidez. Ezaugarri hauetakoren bat duten aktiboak dira:
  - Balore negoziagarritzat sailkatu da, prezio-gorabeheren bitartez etekinak izateko eresia baita.
  - Finantza-deribatua, baldin eta estaldura-erlazio batean esleitu ez badira.
  - Hasierako onespentetik sartu dugu aktibo multzo horretan.
4. Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak. "Arrazoizko balioaren" arabera baloratzen dira. Kategoria horretan sartzen dira negoziatzeko gordetzen ez diren erositako finantza-aktiboak, mugaegunera arteko edo galera eta irabazietan aldaketak dituzten arrazoizko balioko inbertsioetat sailkatzen ez direnak, ia oso-osorik kapital-inbertsio finantzarioei dagozkienak. Merkatu-balore honen aldaketak egoera-balantze bateratutako "Balio-aldaketagatiko doiketak" epigrafearen kontura edo hari ordaintzeko erregistratu behar dira, inbertsioak besterentzen diren arte. Hori egiten denean, inbertsio horiei buruzko epigrafe honetan metatutako zenbatekoa zuzenean egotzi behar zaio galeren eta irabazien kontu

bateratuari. Horrekin lotuta, okerragotzea dagoela dioten susmoa dago (izaera iraunkorra) aktiboaren kotizazio-balioaren % 40 baino gehiagoko jaitsiera gertatu bada edo haren jaitsiera urte eta erdiko aldian modu luzean gertatu bada balioa berreskuratu gabe.

Merkatu-balioa modu fidagarrian neurtzerik ez dagoen kotizatu gabeko sozietateetan bide alternatiboetatik (aurreko paragrafoan aipatutakoak, adibidez) egindako finantza-inbertsioak erosketa-kostuan baloratzen dira.

CAF Taldeak zehaztu ohi du erosketa-unean aktibo bakoitzarentzat egokiena den sailkapena.

Finantza-pasiboen eta -aktiboen balorazioa mailen arabera banakatuta dago haien arrazoizko balioaren arabera 13. FINAK zehaztutako hurrengo hierarkiaren arabera:

- 1. maila: merkatu aktiboetako kotizazio prezia aktiboko eta pasiboko tresna berdinetarako.
- 2. maila: 1. mailan sartutako kotizazio-prezioarekiko ezberdinak diren datuak eta aktiboko edo pasiboko tresnarako kontuan har daitezkeenak zuzenean (hau da, prezioak) edo zeharka (hau da, prezioetatik eratorritakoak).
- 3. maila: merkatuko datu behagarrietan oinarrituta ez dagoen tresna aktiborako edo pasiborako datuak.

CAF Taldearen aktiboen eta pasiboen 2017ko eta 2016ko abenduaren 31ko banakapena honako hau da (milaka eurotan) hierarkia mailen arabera duten arrazoizko balioaren arabera baloratuta:

#### 2017ko ekitaldia

	1. maila	2. maila	3. maila	Guztira
<b>Aktiboak</b>				
Ondare-tresnak (9.b oharra)	-	-	105	105
Eradorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	57.706	-	57.706
Negoziatzeko mantendutako finantza-aktiboak (13. oharra)	55.120	-	-	55.120
<b>Aktiboa, guztira</b>	<b>55.120</b>	<b>57.706</b>	<b>105</b>	<b>112.931</b>
<b>Pasiboak</b>				
Eradorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	70.444	-	70.444
<b>Pasiboa, guztira</b>	<b>-</b>	<b>70.444</b>	<b>-</b>	<b>70.444</b>

#### 2016ko ekitaldia

	1. maila	2. maila	Guztira
<b>Aktiboak</b>			
Eradorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	58.243	58.243
Negoziatzeko mantendutako finantza-aktiboak (13. oharra)	54.732	-	54.732
<b>Aktiboa, guztira</b>	<b>54.732</b>	<b>58.243</b>	<b>112.975</b>
<b>Pasiboak</b>			
Eradorriak edo deribatuak (17. oharra)	-	130.042	130.042
<b>Pasiboa, guztira</b>	<b>-</b>	<b>130.042</b>	<b>130.042</b>

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa beha daitezkeen merkatuko datuetan oinarritutako aldagaiak erabilia kalkulatu da batez ere (itxierako kanbio-tasak eta interes-tasaren kurbak).

### **Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide**

Atxikitako egoera-balantze bateratuko epigrafe honetan, kutxan dagoen eskudirua eta ageriko gordailuak erregistratu behar dira.

### **Finantza-tresna eratorriak**

Kontratutako obretako eta partaidetutako sozietateetako zenbait inbertsiontako estaldura-eragiketetan erabiltzen ditu Taldeak tresna horiek, truke-tasak aldatzeko arriskutik babesteko, eta bestalde, emandako maileguetako interes-tasak aldatzeko arriskutik babesteko (5 eta 17 oharra).

Erorritako finantza-tresnen arrazoizko balioa kalkulatzeko, kreditu-arriskua sartu dugu: pasiboaren eratorriei dagokiena eta aurkako alderdiarena aktiboko eratorrietan.

Finantza-deribatuak estaldurakotzat jotzeko behar diren irizpideak aztertu ditu Taldeak, baldintza hauek bete ahal izateko: (1) Hiru arrisku mota hauek estaltzea (“arrazoizko balioen estaldura”, “eskudiru-fluxuen estaldura” edo “atzerriko negozioetako inbertsio garbien estaldura”); (2) Estalitako elementu edo posizioari dagokion arriskua egoki kentzea aurrez ikusitako estaldura-epe osoan, eta (3) Finantza-erotorriaren kontratazioa espezifikoki saldo edo transakzio jakin batzuk estaltzeko baliu daitekeela eta estaldura egokia neurtzeko eta lortzeko moduaren inguruan dokumentatzea; betiere, modu hori Taldeak hartzen dituen arriskuen kudeaketarekin koherentea baldin bada.

Finantza-arriskuak kudeatzeko helburuak eta politikak finkatu ditu CAF Taldeak, baita idatziz zehaztu ere deribatuen kontratazio-politika eta estaldura-estrategia.

Hasieran, eroste-balioaren arabera baloratzen dira finantza-tresna horiek. Ondoren, honela erregistratzen dira estaldura gisara sortu eta gauzatu diren finantza-tresna deribatuetako arrazoizko balioaren aldaketak:

- Arrazoizko balioen estalduran, estaldura-elementuetan eta estalitako elementuetan sortutako diferentziak –estaltzen den arrisku motari dagokionez– honi erantsitako galeren eta irabazien kontu bateratuaren ‘Finantza-emaizta’ epigrafean sartzen dira. Taldeak arrazoizko balioen estaldura gisa obretarako kontratatutako estaldurak erregistratu ditu estaldura horietarako beharrezko baldintzak betetzen direnean (konpromiso irmoa izatea).
- Eskudiru-fluxuen estalduretan, ondarearen “Balio-aldaketengatiko doikuntzak – Estaldura-eragiketak” epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. Irizpide hori erabiltzen du taldeak estalitako arriskua konpromiso irmoa eta sinatua izan beharrean, etorkizunerako oso probablea den transakzioa denean eta interes-tasaren estalduretan. Gertatzea oso litekeena den transakzioa konpromiso irmo bihurtu ahala, lehendik ondarean onartutako zenbatekoak emaitza bezala birsailkatzen dira.
- Atzerriko negozioetako inbertsio garbien estalduretan, ondarearen ‘Bihurtze-diferentziak’ epigrafean erregistratzen dira, behin-behingo, estaldura-elementuetako estaldura eraginkorreko aldean sortutako balorazio-diferentziak. CAF USA, Inc. sozietatearen eta Provetren SA de CVren funts propioetarako erabili da estaldura hori.

### **e) Izakinen balorazioa**

Lehengaien eta beste zenbait hornikuntzen eta merkataritza-produktuen izakinak batez besteko erosketa-prezioan edo, txikiagoa balitz, balio garbi bihurtu zenbatetsen dira.

Fabrikazio-bidean dauden produktuak, produktu bukatuak eta erdibukatuak dagoeneko likidatuta dauden kostuak kenduta (3.f oharrean deskribatutako prozeduraren arabera) eta irizpide hauei jarraituz zenbatetsiko dira:

- Obra bakoitzari egotzitako materialak eta gastuak batez besteko erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan.
- Eraldatze-gastuak, eskulanaren kostuak eta zeharkako eta zuzeneko ekoizpen-gastuak barne hartzen dituzten ordu-tasa estandarren arabera (ez dira ordu-tasa errealean oso desberdinak).

- Saldu ahal izateko baldintzetan egoteko urtebete baino gehiagoko denbora-tartea behar duten izakinetarako, kostuak finantza-gastuak biltzen ditu.

#### **f) Sarreraren eta emaitzen onespina**

Sarrerak eta gastuak sortzapean-irizpidearen arabera egotzen dira; alegia, horiei dagozkien ondasun eta zerbitzuen korrante erreala gertatzen denean, horientzako moneta- edo finantza-korrantea noiz gertatzen den kontuan izan gabe.

Mantentzeari dagozkion sarrerak horien sortzapearen arabera erregistratzen dira. Fakturazio linealeko mantentze-kontratu jakin batzuk daude eta horietan denbora-tarte jakin batzuetan egiten diren garrantzi handiko berrikusketen gauzatzea aurrez ikusten da. Kasu horietan, fakturazioaren eta sortzapearen arteko aldea (sortutako kostuak eta kontratuaren guztizko kostuak alderatuta zehaztutakoa) "Negozio Zifraren Zenbateko Garbia" epigrafean kargatuta erregistratzen da, eta ordainketa, aldiz, atxikitako egoera-balantze bateratuko "Beste pasibo ez-korrante batzuk" epigrafean.

Eraikuntza-kontratuei dagokienez, kontratu bakoitzari dagozkion sarrerak eta emaitzak horien aurrerapen maila kalkulatuaren arabera erregistratzeko irizpidea erabiltzen du Taldeak, oro har. Aurrez ikusitako ordu guztiekiko kontratuari egotzitako orduen ehunekoaren arabera kalkulatu da aurrerapen maila hori, eta bateragarria da sistema hori aurrerapen maila aurrekontuko kostuen arabera zehaztu beharrean eragindakoen arabera finkatzen duten beste metodo batzuekin. Kontratututako proiektuetan sor daitezkeen galerak zenbateko osoaz erregistratzen dira, galera horiek ezagutzen direnean edo zenbatets daitezkeenean.

Taldeak erreklamazioengatik sarrerak bezeroak erreklamazioa onartu duenean eta kontratu mailako aldaketaren edo antzeko legezko izaera duen dokumenturen baten bidez aldaketaren onarpenaren ebidentzia dagoenean bakarrik erregistratzen ditu.

Kontratu bakoitzeko aurrez ikusitako emaitza jakitean, Taldeak indize zuzentzaile hauek aplikatzen ditu emaitzak eta sarrerak zehazteko:

- % 0 eta % 10 arteko aurrerapen mailarekin, ez da irabazirik edo sarrerarik erregistratzen, epe luzerako kontratuetan dagoen hasierako ziurgabetasunaren marjina aztertzeke.
- Aurrerapen-maila % 10ekoa baino handiagoa denean, aurrerapen-maila horren baliokidea den irabazien eta sarreraren ehunekoa erregistratzen da.

Izandako diru-sarreraren eta kontratu bakoitzean aurrez ikusitako emaitzaren arabera (aurreko paragrafoetan adierazi bezala kalkulaturik), eta aurrerapen maila kontuan hartuta, izakinei baja ematen zaie, likidatutako kostuen zenbatekoaren arabera. Zenbateko hori dagokion galeren eta irabazien kontu bateratuan zordundu eta egoera-balantze bateratuko aktiboaren "Izakinak" epigrafean ordainduko da (11. oharra).

Bestalde, produktuak saltzeko (errodajeak, batik bat), ondasunak besterentzen diren unean erregistratzen dira sarrerak, eta titularitatea eskualdatzen da.

Finantza-aktiboetatik jasotako interesak aitortzeko, interes-tasa efektiboaren eta dibidenduen metodoa erabiltzen da akziodunak horiek jasotzeko duen eskubidea onartzen denean. Nolanahi dela ere, erosketa ondoren sortutako finantza-aktiboaren interesak eta dibidenduak galera eta irabazien kontu bateratuko diru-sarreratzat aitortzen dira.

#### **g) Bezeroen aurrerakinak eta lortutako produkzioa**

Obra bakoitzeko onartutako sarreraren diferentzia (3.f. oharra) eta horregatik fakturatutako zenbatekoa honela erregistratzen da:

- Positiboa bada, "Fakturatzeko dagoen egindako ekoizpena" gisa (fakturazio geroratua), "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk - Salmanten arabera bezeroak eta zerbitzuak ematea" atalean (11. eta 12. oharra).
- Negatiboa bada, "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk – Beste hartzekodun batzuk" (fakturazio aurreratua) atalean (11. oharra).

## **h) Zorren sailkapena: epe laburrekoak ('korrontea') eta luzekoak ('ez-korrontea')**

Aktibo eta pasibo korronteetan, aplikagarri den araudian ezartzen den moduan, konpainiaren ziklo normalaren zati direnez, egikaritze-epea hamabi hilabete baino gehiagoko epean gauza daitezkeen kontu-sailak sailkatzen dira (fakturazio aurreratua, fakturazio geroratua eta hornidura korrontek). Kontu-sailak oso-osorik kontuan hartuta, Administrazioaren estimazioen arabera, aktibo korrontek epe laburrean egingo dira batez ere eta, edonola ere, hamabi hilabetera baino gehiagora egin beharreko pasibo korrontek 12 hilabetera baino gehiagora egingo liratekeen aktibo korrontek gaindituko dituzte (11. eta 20. oharra).

## **i) Diru-laguntza ofizialak**

Jasotako diru-laguntzak zenbatesteko, irizpide hauek erabiltzen dituzte Taldeko sozietateak:

- Itzultzekoak ez diren kapitaleko diru-laguntzak diruz lagundutako aktiboaren balio txikien gisa erregistratzen dira, behin betiko ematen direnean, dagokien zenbatekoarekin, eta emaitzen kontura eramaten dira, diruz lagundutako aktiboaren amortizazio-eritmoaren arabera.
- Ustiapeneko diru-laguntzei dagokienez, behin betiko ematen dituztenean eramaten dira emaitzen kontura, diruz lagundutako kostuak murriztuz.

## **j) Enplegu osteko prestazioak**

Sozietate bateratuek erretiro edo heriotzengatik beren langileetako batzuekin dituzten obligazioak mantentzen dituzte Taldeak, aseguru-konpainia independenteetan gordailutatuko edo gordailatze bidean diren kanpo-funtsetako prestazio eta ekarpen jakin batengatik prima ordainduta hornitzen dira. 2017an eta 2016an langileen kolektibo ugarietarako jarritako zenbatekoa 6.777 mila eta 3.809 mila eurokoa izan da. 2017ko eta 2016ko ekitaldietako galdu-irabazien kontu bateratuetan konpromiso horiengatik izandako eragina 4.085 mila eta 4.799 mila eurokoa izan da, "Pertsonalaren gastuak" epigrafean zordunduta. 2017an aktuaritza-hipotesietan izandako aldaketengatik 5.525 mila euroko galera erregistratu da zuzenean ondare garbian aktuaritzako galdu-irabazientzat (990 mila euroko aktuaritza-irabaziaz 2016ko ekitaldian)

Sortzapen-printzipioarekin bat etorritik, 2017ko abenduaren 31n Taldeak 2.833 mila euroko zenbatekoa duen pasiboa du erregistratuta pasibo korrontean eta 268 mila euroko aktibo korrontea egoera-balantze bateratuan erregistratuta, eta aditu independente batek kalkulatuta. Zenbateko horien batura honako hauen arteko aldea da: sortutako definitutako prestazio-konpromisoen egungo balioaren eta "aktibo atxeki" gisa hartzeko baldintzak betetzen dituzten aktiboaren (2016ko abenduaren 31n 268 mila euroko aktiboa) arrazoizko balioaren artekoa. Hartutako konpromisoaren etorkizuneko aldaketak dagokien ekitaldiko emaitzen kontuaren kontra erregistratuko dira (15., 18. eta 22. oharra).

Hirugarren independente batek eginiko azterketa aktuarialeko hipotesietan, merkatu mota bati deskontatu zaizkio etorkizuneko konpromisoak, betiere iraganeko soldata-igoeren antzekoen arabera.

Sozietate nagusiko langile guztien urteko oinarritzko soldataren % 2,3ko ekarpina egin du sozietate nagusiak gizarte-aurreikuspeneko erakunde batera, indarrean den hitzarmen kolektiboaren arabera (22., 23. eta 24. oharra).

Azkenik, hainbat mendeko sozietate langileekin beste konpromiso batzuk dituzte haien herrialdeko legeek hala behartuta. Arrazoi hori dela medio "Hornidura ez-korrontek" eta "Hornidura korrontek" epigrafeetan erregistratutako horniketara, 2017ko abenduaren 31n, 3.095 eta 2.703 mila eurokoa zen, hurrenez hurren (2.788 eta 2.391 mila euro 2016ko abenduaren 31n - 20. oharra).

## **k) Erretiro aurreratutako eta lana uzteagatik kalte-ordainak**

2017ko abenduaren 31n, egoera-balantze bateratuko (honi erantsia) "Finantza-pasibo ez-korrontek – Beste finantza-pasibo batzuk" eta "Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk – Beste hartzekodun batzuk" epigrafeek 5.892 mila eta 3.113 mila euroko, hurrenez hurren, zenbatekoak zituzten (2016an, 3.165 mila eta 2.529 mila euro). Bat datoz zenbateko horiek 2017ko ekitaldian onartutako aurre-erretiroen planari atxikita zeuden edo errelebo-kontratuak 2013ko abenduan sinatuta zituzten langileei egin beharreko etorkizuneko ordainketekin, administrazioarekin egindako kalkuluen

arabera. 2017ko hornikuntza horretara egindako hornidura garbia galera eta irabazien kontu bateratuko "Pertsonal-gastuak" epigrafera (22. oharra) zordunduta erregistratu da. Horren zenbatekoa 6.272 mila eurokoa da (3.042 mila euro 2016ko ekitaldian "Pertsonalaren gastuak" epigrafean).

### **l) Sozietateen gaineko zerga**

Sozietateen Gaineko Zerga eta atzerriko sozietate bateratuetako antzeko gainerako zergak galeren eta irabazien kontu bateratuan erregistratzen dira, ondare garbian zuzenean erregistratzen den transakzio baten ondorio ez badira behintzat; hala badira, ondare garbian erregistratzen da dagokion zerga ere.

Geroratutako zergarengatiko pasiboak onartzen zaizkie denbora-alde aplikagarri guztiei, salbu eta, oro har, merkataritza-funtsaren hasierako onespenetik sortua bada denbora-aldea. Bestalde, zerga geroratuarengatiko aktiboak (oinarri ezargarri negatiboekin, konpentsatzeko dauden kenkariekin eta denbora-aldeekin identifikatuak) kasu bakarrean onartzen dira: uste baldin bada erakunde bateratuek gerora izango dutela behar adina zerga-irabazirik (eskari-zorroak estaltzen duenik, alegia) haien kontura diru bihurtzeko. CAF Talde Bateratuan, eskaera-zorroak estaltzen duena jotzen da irabazi nahikotzat.

FINAen arabera, zerga geroratuarengatiko aktibo eta pasibo guztiak aktibo eta pasibo ez-korrontetzat sailkatu dira.

### **m) Errentamenduak**

Finantza-errentamendu gisa sailkatzen ditu CAF Taldeak errentamendu-kontratu hauek: errentatzaileak errentariari ondasun-jabetzaren arrisku eta onura guztiak besterentzen dizkionak. Gainerako errentamenduak eragiketa-errentamendu gisa sailkatzen dira.

Taldeak errentatzaile gisa jokatzeko duen finantza-errentamenduko eragiketetan, hasierako unean errentamenduagatik jasotzeko gutxieneko ordainketen uneko balioaren kreditu bat gehi aktiboaren hondar-balioa aitortzen da, kontratuaren interes-tasa implizitua deskontatuta. Aktiboan erregistratutako kredituaren eta kobratu beharreko zenbatekoaren arteko aldea, sortu gabeko interesei dagokiena, ekitaldiko galeren eta irabazien kontu bateratuari egozten zaio interesak sortu ahala, interes-tasa efektiboaren metodoari jarraituz (9.e. oharra).

Taldeak 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n hainbat eragiketa-errentamenduren kontratuak ditu eta, beraz, 2017ko eta 2016ko ekitaldietan 9.917 eta 8.027 mila euroko gastua egin du hurrenez hurren, atxikitako galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste ustiapen-gastu batzuk" epigrafearen kargura. Sozietateak ondasun horiek alokatzen jarraitzeko asmoa du (batez ere informazioa prozesatzeko ekipamenduak eta higiezinak) eta horien kostuek KPlarekin dute erreferentzia.

2017ko abenduaren 31n indarrean dauden errentamendu operatiboekin lotutako etorkizuneko ekitaldietarako ordainketa-konpromisoak 30.057 mila eurokoak dira hurrengo urteotan. Horretatik, 7.908 mila euroko zenbatekoa 2018an egingo da (17.170 mila euro 2016ko abenduaren 31n eta haietako 5.897 mila euroko zenbatekoa 2017an ordaintzekoa zen).

Kontratua indarrean den bitartean, galeren eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafeari egozten zaizkio errentan hartutako aktiboetan sortutako gastuak, sortzapen-irizpidearen arabera.

### **n) Emakida administratiboak**

Emakida-kontratuak emakida ematen duen erakunde publikoaren eta CAF Taldeko sozietateen arteko akordioak dira eta horien bidez, zerbitzu publikoak eskaintzen dituzte; hala nola tren-lineen prebentziorako mantentze-lanak, zuzentzeko-lanak eta berrikuspenak. Horretarako, azpiegitura ustiatzen da. Bestalde, zerbitzua eskaintzetik etorritako diru-sarrerak erabiltzaileen eskutik edo, batzuetan, emakida emailea den erakundearen eskutik jasotzen dira. Erakunde horrek arautzen ditu zerbitzua ematearen prezioak.

Emakida-eskubideak, normalean, denbora-tarte jakin batean zerbitzua ustiatzeko monopolioa izatea esan nahi du. Aldi hori igarotakoan, zerbitzua eskaintzeko beharrezkoa den eta emakidari dagokion azpiegitura emakida-emaileari itzultzen zaio, normalean, ordainik gabe. Emakida-kontratuak azpiegituraren kudeaketa edo jarduera bere baitan hartzea ezinbesteko

baldintza da. Era berean, kontratuaren indarraldian emakidaren zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren elementu guztiak eskuratzeko edo eraikitzeko betebeharra ere izaten da.

Emakida-kontratu horiek "Zerbitzuen emakida egiteko akordioak" 12. FINAIBan xedatutakoaren bidez erregistratzen dira. Oro har, bi fase argi bereizi behar dira. Lehenengoan, emakida-emaileak eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuak eskaintzen ditu eta "Eraikuntza-kontratuak" 11. NKA araua aintzat hartuta duen aurrerapen mailaren arabera aitortzen dira, aktibo ukiezin edo finantza-aktibo batean kontrapartidarekin eta, bigarren fasean, berriz, aipatutako azpiegituraren hainbat mantentze- edo ustiapen-zerbitzu eskaintzen dira, eta horiek "Sarrera arruntak" 18. NKA ezarritakoaren arabera aitortzen dira.

Aktibo ukiezin bat aitortzen da emakidadunak demanda-arriskua bere gain hartzen duenean eta finantza-aktibo bat aitortzen da demanda-arriskua emakida-emaileak hartzen duenean bere gain. Emakidadunak kontratu-eskubide baldintzarik gabea du, eraikuntza- edo hobekuntza-zerbitzuen kobrantzak jasotakoan. Kostu amortizatuko emakiden finantza-aktiboa neurtzearen ondoriozko finantza-sarrera galera eta irabazien kontu bateratuko "Negozio-zifraren zenbateko garbia" epigrafean erregistratuta dago. Taldeak bateratutako emakidak (9. oharra) finantza-aktibotzat hartzen dira, erregistratzeko modu horretarako beharrezko baldintzak betetzen direlako.

#### 4. SOZIEKATE NAGUSIAREN EMAITZAREN BANAKETA

Ekitaldiko emaitza aplikatzeko proposamena, Sozietate nagusiko administratzaileek egin dutena eta Akziodunen Batzar Orokorraren onarpenaren mende egongo dena, honako hau da (eurotan):

<b>Banaketa</b>	<b>Mila eurotan</b>
<b>Banaketaren oinarria</b>	
Galera eta irabazien kontuko saldoa	10.333
Borondatezko erreserbak	12.292
	<b>22.625</b>
<b>Aplikazioa</b>	
Dibidenduetara	22.625
	<b>22.625</b>

#### 5. FINANTZA-ARRISKUEN KUDEAKETA

CAF Taldea egiten dituen jardueri eta lan egiten duen herrialde eta merkatu ugarietako hainbat arriskuren mende dago, eta bere helburuak lortzea eragotz dezakete horiek.

Arrisku horien artean, finantza-arriskuak daude: merkatuko arriskua (kanbio-tasaren arriskua, interes-tasaren arriskua eta lehengaien prezioen arriskua barne), kreditu-arriskua, likidezia- eta finantzaketa-arriskua.

Finantza-merkatuen ziurgabetasuna kudeatzeari arreta berezia jarri dio CAF Taldeak, eta Taldearen helburuak lortzeari dagokionez horrek eragin ditzakeen aurkako kalteak murrizten saiatzen da.

Taldearen Finantza Sailak finantza-arriskuen jarraipena eta kontrola identifikatzen, aztertzen, ebaluatzen, tratamendua definitzen eta egiten du, Administrazio Kontseiluak ezarritako arrisku orokorrerako kudeaketa-politiken arabera.



## **a) Merkatu-arriskua**

### **a.1) Eskudiruaren fluxuen eta arrazoizko balioaren interes-tasaren arriskua**

Taldearen interes-tasaren arriskua kanpoko balibideak erabiltzetik sortzen da. Taldearen ohiko politika da zirkulatuzailearen finantzaketa-eragiketarako hirugarren batzuekin zorra sortzea kanpoko balibideen bitartez (merkatuko indize aldakorretan erreferentziatuta; gehienetan, Euriborrean). Horri esker, nabarmen murrizten da interes-tasa horren arriskua. Epe luzerako finantzaketa-eragiketarako, eta merkatuek ahalbidetzen dutenera arte, interes-tasa finko eta aldakorren arteko zorpetze-kostu orekatuen banaketa bat mantentzea hartzen da helburutzat, premisa gisa hartuta epe luzerako finantzaketa-kostuaren eta interes-tasaren aldakuntza-arriskuaren arteko oreka egokia mantentzea.

Horrekin lotuta, 2017ko abenduaren 31ko finantza-zorpetzearen zati handia honako bi hauekin lotuta dago: Brasilen eta Mexikon lortutako emakidekin (9 eta 16 oharrek); eta Taldeko sozietate nagusiak bere jardura finantzatzeko duen zorrarekin eta Taldeko beste sozietate batzuek dutenarekin.

Brasilgo trenak alokatzeko sozietatearekin lotutako zorra Project Finance modalitatean egituratutako zorra da, Taldearen gainerako sozietateekiko balibiderik gabea eta TJLPrekin erreferentziatua (Brasilgo Banku Zentralaren epe luzerako tasa). Mexikoko trenen alokairuko sozietateari lotutako zorrari dagokionez, berriz, Taldeak interes-tasaren swap bat kontratatu du maileguaren interes-tasaren erreferentzia aldakorra erreferentzia finko bihurtzeko, maileguaren zenbatekoaren % 80rekin eta zenbateko horren % 80ri eraginez.

2017ko abenduaren 31n sozietate nagusiak zuen zorrari dagokionez, merkatuko interes-tasaren aldakuntzari lotuta 103 milioi euroko pasibo-esposizioa mantendu da (62 milioi 2016ko abenduaren 31n) eta 263 milioi euro tasa finkoari lotuta (2016ko abenduaren 31n 260 milioi); horietatik 13,3 milioi euro interes-tasaren eratorrien bidez finkatutakoak izan dira (16. eta 17. oharrek). CAF Investment Projects SAU mendeko sozietatearen zorra merkatuko interes-tasei erreferentziatuta dago (16. oharra).

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n zegoen saldoa kontuan hartuta, kanpoko balibideen erreferentziatutako interes-tasaren batez bestekoa oinarritzko 100 puntu handiagoa edo txikiagoa izan balitz gainerako aldagaiei bere horretan eutsita eta deskribatutako estaldura-politikak kontuan hartuta, finantza-zorretik etorritako finantza-gastua 3.125 eta 3.695 mila euro handituko zen hurrenez hurren eta gutxi gorabehera.

### **a.2) Truke-tasaren arriskua**

Nazioartean dihardute CAF Taldeko sozietateek eta, horrenbestez, truke-tasaren arriskupean daude, dibisekin eragiketak egiteagatik (une honetan, Amerikako dolarra, Brasilgo erreala, libera esterlina, Taiwaneko dolarra, Suediako koroa, Australiako dolarra, Saudi Arabiako riala, Mexikoko pesoa, Japoniako yena, Kanadako dolarra eta Hungariako florina besteak beste).

Epeka zehaztutako aseguru-kontratuak erabiltzen dituzte Taldeko sozietateek geroko transakzio komertzialek eta aitortutako pasiboek eta aktiboek sortzen duten truke-tasaren arriskua kontrolatzeko. Truke-tasaren arriskua sortzen da Taldearen funtzionamendu-moneta (euroa) ez den beste batean egiten direnean geroko transakzio komertzialak eta aitortutako pasiboak eta aktiboak.

Taldearen ohiko jardura, betiere kostua arrazoizkoa bada, merkatu-arriskua estaltzea da, Taldearen funtzionamendu-moneta ez den (euroa da) besteren batean egindako kontratuetan. Estaldura horien helburua sinatutako kontratuetan dibisen gorabeheren eragina saihestea da. Horri esker, Taldearen emaitzak bere jardura industrialaren eta zerbitzuen isla zehatza izatea lortu nahi da. 2017ko abenduaren 31ko itxieran kanbio-tasa dela eta Brasilgo errealak % 10eko debaluzioa izan du euroarekin alderatuta eta horrek 2017ko ekitaldiko emaitzen kontuan izan duen eragina 4.801 mila euroko galerakoa litzateke (3.485 mila euro 2016ko abenduaren 31n). Emaitzen kontuak gainerako dibisekiko izan duen eragina ez da esanguratsua.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Taldea moneta funtzionala euroa ez den filialetako inbertsio garbiaren gaineko kanbio-tasaren arriskuaren mende dago Estatu Batuetako dollarraren kasuan izan ezik, harekiko esposizioa estalita baitago.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n euroa ez den beste moneta funtzionalen bat duten mendeko sozietateetako aktiboan eta pasiboan kontrabalia, milaka eurotan, banakapen honen arabera da:

#### Kontrabalia milia eurotan

Dibisa	2017/12/31			2016/12/31		
	Aktiboak	Pasiboak	Esposizio garbia	Aktiboak	Pasiboak	Esposizio garbia
Txileko pesoa	20.841	18.569	2.272	18.368	16.837	1.531
Mexikoko pesoa	134.198	115.494	18.704	92.402	78.569	13.833
Argentinako pesoa	2.355	1.414	941	3.108	1.818	1.290
Brasilgo erreala	614.174	365.957	248.217	761.873	487.287	274.586
AEBko dolarra (3.d. oharra) (*)	533.774	309.080	3.433	617.356	393.087	2.733
Britainiar libera	84.931	41.212	43.719	8.795	7.777	1.018
Aljeriako dinarra	4.852	3.105	1.747	5.344	2.948	2.396
Turkiako lira	3.780	2.937	843	6.432	5.739	693
Bolivarra	53	50	3	79	70	9
Indiako errupia	8.880	88	8.792	9.449	111	9.338
Australiako dolarra	965	593	372	760	538	222
Kolonbiako pesoa	2.263	1.729	534	1.587	1.100	487
Saudi Arabiako riyala	20.613	20.139	474	16.151	15.784	367
Zeelanda Berriko dolarra	5.960	4.844	1.116	5.088	4.338	750
Errumaniako leua	239	125	114	245	132	113
Taiwaneko dolar berria	27.330	21.302	6.028	29.991	25.146	4.845
Hungariako florina	866	715	151	1.163	1.007	156
Japoniako yena	610	538	72	-	-	-
<b>Guztira</b>	<b>1.466.684</b>	<b>907.891</b>	<b>337.532</b>	<b>1.578.191</b>	<b>1.042.288</b>	<b>314.367</b>

(\*) 2017ko abenduaren 31n, atzerriko inbertsio garbiaren estaldurak (17. oharra) 221.261 milia euroko zenbatekokoak dira ekitaldiaren amaierako kanbio-tasa aplikatuta (221.536 milia eurokoak 2016ko abenduaren 31n).

Dibisa guztien % 10eko guztizko igoera edo murrizketa dela eta, Taldearen ondare garbiko eragina 33.753 milia eurokoa izan da 2017ko abenduaren 31n (31.437 milia eurokoa 2016ko abenduaren 31n), zerga-inpaktua kontuan hartu aurretik.

Hona hemen atzerriko moneta duten mendeko sozietateen saldo nagusien banakapena, kontu-sailen ezaugarrien arabera:

#### Kontrabalia milia eurotan

Saldoen izaera	2017/12/31		2016/12/31	
	Aktiboak	Pasiboak	Aktiboak	Pasiboak
Ibilgetu ukiezina	236	-	210	-
Merkataritza Funtza	19.831	-	-	-
Ibilgetu materiala	66.778	-	59.910	-
Finantza-ibilgetua eta zerga geroratu aktiboak	565.308	-	668.997	-
Izakinak	146.361	-	166.451	-
Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk	505.698	-	546.974	-
Beste finantza-aktibo korrante batzuk	38.825	-	49.781	-
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	123.647	-	85.868	-
Pasibo ez-korrantea	-	400.818	-	493.577
Pasibo korrantea	-	507.073	-	548.711
<b>Guztira</b>	<b>1.466.684</b>	<b>907.891</b>	<b>1.578.191</b>	<b>1.042.288</b>

### **a.3) Lehengaien prezioen arriskua**

Lehengai nagusiei dagokienez, proiektu berri bakoitza indarrean sartzean egiten ditu eskariak eta hitzartzen du prezioa Taldeak. Horri esker, lehengaien prezioek izan dezaketen goranzko bilakaerak kontratuko marjinetan modu negatiboan eragina izateko arriskua estal dezake.

### **b) Kreditu-arriskua**

Kobratu beharreko kontu eta egiten ari garen lanik gehienak hainbat herrialdetako bezeroei dagozkie. Kasu gehienetan, proiektuak aurrera egin ahala hainbateko ordainketak agintzen dituzte kontratuek.

Ohiko jarduera da Taldeak esportazio-kontratuak bertan behera uzteko edo ez ordaintzeko zenbait arrisku bermatzea. Horretarako, esportaziorako aseguru-polizak kontratatzen dira, ELGAko Hitzarmenak gai horietarako dituen arauen arabera. Estaldura egiteko edo ez egiteko erabakia, bezero motaren eta lan egiten duen herrialdearen arabera hartzen da.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Taldeak kreditu-aseguruen bidez kobratu beharreko bezeroen kontuen zati bat bermatua du; atzerriko hainbat herrialdetako lanei dagozkie kobrantza horiek eta haietako bakoitzaren arriskua kontuan hartuta dago (12. oharra).

### **c) Likidezia-arriskua eta finantzaketa**

Likidezia-arriskuaren kudeaketa zuhurrak eskatzen du behar hainbat eskudiru eta balore negoziagarri edukitzea, baita hartutako finantza-konpromiso guztiei modu zabalean eta eraginkortasunez aurre egiteko finantza-baliabideak izatea ere (14.h. eta 16. oharrak).

Likidezia-arriskua mekanismo hauen bidez kudeatzen da CAF Taldean:

- Autofinanzaketako ahalik eta maila handieneko negozio-aukerak bilatzea eta hautatzea merkatuetako baldintzen barruan kontratu bakoitzerako. Ibilgailuen fabrikazio-proiektuetan (haiek gauzatzeko batez besteko aldia, gutxi gorabehera, hiru urtekoa izaten da), fakturazioko eta lanak gauzatzeko helburuak baliteke ez egotea denborari dagokionez lerrotatuta eta horrek beti finantza-baliabideen kontsumoa ekartzen du.
- Zirkulatuzailearen kudeaketa aktiboa ezartzea eta mantentzea kontratatutako proiektu bakoitzeko fakturazioko helburuen betetze mailari modu iraunkorrean jarraituta.
- Epe laburrera, likidezia-posizio sendoari eustea.
- Erabili gabeko finantzaketa-ahalmen soberakinari eutsiz

## **6. SEGMENTAZIOA**

### **a) Segmentazio-irizpideak**

Hona hemen urteko kontu bateratuetan CAF Taldeak informazio segmentatua aurkezteko irizpideak:

- Segmentazioa negozio-unitateen arabera egin zen, "Trenen arloa" eta "Errodajea eta osagaiak" bereizita.
- Gainera, Taldearen irizpide geografikoen araberako informazioa ere bildu dugu.

### **b) Segmentukako informazioaren oinarriak eta metodologia**

Segmentuari zuzenean dagozkionak dira haren ohiko sarrera eta gastuak; hortaz, ez da sartu inbertsio-salmenten, berreskuratze-eragiketen edo zor-amaierako eragiketen interes, dibidendu, irabazi eta galerarik. Segmentuen aktiboek eta pasiboek lotura zuzena dute haren ustiapenarekin edo jarduera horretara zuzendutako sozietateetako partaidetzarekin.

Segmentazio nagusirako oinarriak Nazioarteko Araudiaren (8. FINA "Segmentu operatiboak") arabera aztertu ondoren, segmentu nagusizat sailkatu ditu CAF Taldeak izan dituen bi negozio-unitateak, haien antolakuntza-egitura, kudeaketa eta administrazio- eta zuzendaritza-organoetarako barne-informazioko sistema direla eta, eragiketak negozio-unitate batean edo bestean (produktuen eta lotura duten zerbitzuen multzoa) egitearen arabera baituzte arriskuak eta emaitzak. Azken batean, segmentazioaren bidez identifikatzen dira CAF Taldeko zenbait osagai identifikagarri, beste ingurune batzuetan diharduten eragiketa-osagaiek ez bezalako arrisku eta errendimenduak dituztenak hain justu ere.

Hurrengo segmentu nagusien sorreran eragina izan du Taldeak, urteetako eskarmentuak adierazten digunez. CAFen iritziz, segmentu horiek betetzen dituzte barneko homogeneousatasuneko arauak baldintza ekonomiko edo politikoen kidetasunari dagokionez, baita aplikagarri diren erregulazioek, truke-tasak edo jardueren hurbiltasunak eragiten dituzten arriskuei dagokienez ere.

– Trenak

– Errodajea eta osagaiak

Jarraian, informazio hori negozio-segmentuen arabera azaltzen da:

	<b>2017 (mila euro)</b>				
<b>Negozio-unitatearen arabera segmentazioa</b>	<b>Trenak</b>	<b>Errodajea eta osagaiak</b>	<b>Orokorra</b>	<b>Segmentuen artekoak</b>	<b>Guztira</b>
<b>NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:</b>					
Kanpoko salmentak	1.404.821	72.218	-	-	1.477.039
Segmentuen arteko salmentak	-	30.031	-	(30.031)	-
<b>Salmentak, guztira</b>	<b>1.404.821</b>	<b>102.249</b>	<b>-</b>	<b>(30.031)</b>	<b>1.477.039</b>
<b>EMAITZAK:</b>					
Ustiapenaren emaitza	148.191	(1.192)	(1.289)	-	145.710
Finantza arloko emaitza (*)	(25.550)	(9)	(53.235)	-	(78.794)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	594	-	-	-	594
<b>Zergen aurreko emaitza</b>	<b>123.235</b>	<b>(1.201)</b>	<b>(54.524)</b>	<b>-</b>	<b>67.510</b>
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	(24.993)	-	(24.993)
<b>Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia</b>	<b>123.235</b>	<b>(1.201)</b>	<b>(79.517)</b>	<b>-</b>	<b>42.517</b>
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	(111)	-	-	-	(111)
<b>Sozietate nagusiarri egotzitako emaitza</b>	<b>123.124</b>	<b>(1.201)</b>	<b>(79.517)</b>	<b>-</b>	<b>42.406</b>
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharrak)	28.862	5.810	18	-	34.690
<b>AKTIBOAK</b>	<b>2.249.408</b>	<b>84.476</b>	<b>781.370</b>	<b>-</b>	<b>3.115.254</b>
<b>PASIBOAK</b>	<b>1.554.797</b>	<b>28.955</b>	<b>771.302</b>	<b>-</b>	<b>2.355.054</b>
lbilgetu ukiezineko eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharrak)	60.821	2.633	-	-	63.454
<b>KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTU SAIL BATZUK:</b>					
Aktiboak okerragotzea - Sarrera (Gastua) (7., 8. eta 9. oharrak)	60	-	88	-	148

2016 (mila euro)

Negozio-unitatearen araberako segmentazioa	Trenak	Errodajea eta osagaiak	Orokorra	Segmentuen artekoak	Guztira
<b>NEGOZIO ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA:</b>					
Kanpoko salmentak	1.249.872	68.328	-	-	1.318.200
Segmentuen arteko salmentak	-	29.827	-	(29.827)	-
<b>Salmentak, guztira</b>	<b>1.249.872</b>	<b>98.155</b>	<b>-</b>	<b>(29.827)</b>	<b>1.318.200</b>
<b>EMAITZAK:</b>					
Ustiapenaren emaitza	108.665	(4.719)	7.894	-	111.840
Finantza arloko emaitza (*)	(26.530)	(26)	(26.428)	-	(52.984)
Enpresa elkartuen partaidetza irabazi garbietan	473	-	-	-	473
<b>Zergen aurreko emaitza</b>	<b>82.608</b>	<b>(4.745)</b>	<b>(18.534)</b>	<b>-</b>	<b>59.329</b>
Irabazien gaineko zerga (*)	-	-	(22.049)	-	(22.049)
<b>Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza garbia</b>	<b>82.608</b>	<b>(4.745)</b>	<b>(40.583)</b>	<b>-</b>	<b>37.280</b>
Kanpoko bazkideei egotzitako emaitza	(2.267)	-	-	-	(2.267)
<b>Sozietate nagusiari egotzitako emaitza</b>	<b>80.341</b>	<b>(4.745)</b>	<b>(40.583)</b>	<b>-</b>	<b>35.013</b>
Ekitaldiko amortizazioak (7. eta 8. oharra)	26.803	7.660	206	-	34.669
<b>AKTIBOAK</b>	<b>2.333.064</b>	<b>74.826</b>	<b>825.547</b>	<b>-</b>	<b>3.233.437</b>
<b>PASIBOAK</b>	<b>1.620.121</b>	<b>28.432</b>	<b>801.207</b>	<b>-</b>	<b>2.449.760</b>
Ibilgetu ukiezinako eta materialeko gehikuntzak (7. eta 8. oharra)	25.782	6.282	-	-	32.064
<b>KUTXAKO FLUXUETAN ERAGINIK EZ DUTEN BESTE KONTU SAIL BATZUK</b>					
Aktiboak okerragotzea - Sarrera (Gastua) (2.f, 7., 8., 9. eta 11. oharra)	4.628	(4.584)	8.876	-	8.920

(\*) Zor espezifikoen finantza-kostua eta aktiboen okerragotzea segmentuan bertan daude sartuta. Finantza arloko gainerako emaitza eta sozietateen gainerako zergaren gastua "Orokorra" izeneko zutabearen daude. Izan ere, legezko hainbat entitatek bat egiten dute kasu horretan eta ez dago segmentuen araberako esleipena egiteko arrazoizko irizpiderik.

Erabilera orokorreko aktiboak eta pasiboak eta haiek sortutako emaitzak (horien artean, aipatu beharrekoak dira eskudiruaren kontu-sailak eta beste finantza-aktibo korrante batzuk) ez dira gainerako segmentuetara esleitu. Era berean, ez dira esleitu berdinkatze-sailak ere, negozio-unitateetako finantza-egoerak (kudeaketa-irizpideekin eginak) CAF Taldeko finantza-egoera bateratuekin elkartzearen emaitzek sortzen dituztenak alegia.

Eskaintako zerbitzu moten eta produktu-taldearen araberako salmenten banaketa honako hau da (mila eurotan):

	2017	2016
Abiadura handia	40.890	35.681
Eskualdeko trenak eta aldirikoak	524.737	390.323
Metroak	184.273	259.777
Tranbiak eta metro arinak	142.473	111.046
Bogieak, birgaitze-lanak eta beste batzuk	40.195	32.220
<b>Trenak</b>	<b>932.568</b>	<b>829.047</b>
<b>Zerbitzuak</b>	<b>376.792</b>	<b>349.521</b>
<b>Errodajeak eta osagaiak</b>	<b>72.218</b>	<b>68.328</b>
<b>Gainerakoak</b>	<b>95.461</b>	<b>71.304</b>
<b>Guztira</b>	<b>1.477.039</b>	<b>1.318.200</b>

Irizpide geografikoen arabera banatutako informazioa hurrengoa da:

a) 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, eremu geografikoen araberako salmenten banaketa honako hau da (milaka eurotan), herrialde esanguratsuenak barne (guztizko salmenten % 5 baino gehiago biltzen dutenak):

	2017	2016
<b>Estatu mailakoa</b>	<b>196.672</b>	<b>279.372</b>
Herbehereak	86.370	89.010
Erresuma Batua	333.481	77.590
Beste batzuk	97.540	144.440
<b>Europar Batasuna</b>	<b>517.391</b>	<b>311.040</b>
Txile	58.831	84.881
Mexiko	276.466	132.594
Turkia	26.976	93.204
Beste batzuk	116.671	102.170
<b>ELGA</b>	<b>478.944</b>	<b>412.849</b>
Brasil	139.294	217.930
Beste batzuk	144.738	97.009
<b>Gainerako mundua</b>	<b>284.032</b>	<b>314.939</b>
<b>Guztira</b>	<b>1.477.039</b>	<b>1.318.200</b>

2017ko ekitaldian, bezero batek taldearen negozio-zifraren zenbateko garbiaren % 12 bildu du. 2016ko ekitaldian, bezero batek Taldearen negozio-zifraren zenbateko garbiaren % 14 bildu zuen.

b) Ibilgetu materialean egindako inbertsio garbiak, eremu geografikoen arabera, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n (mila eurotan):

Eremu geografikoa	2017	2016
Espainia	175.647	167.577
Gainerako mundua	68.866	61.732
<b>Guztira</b>	<b>244.513</b>	<b>229.309</b>

## 7. IBILGETU UKIEZINA

Hona hemen 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Beste aktibo ukiezin batzuk" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila eurotan			
	Garapen- gastuak	Aplikazio Informatikoak eta beste batzuk	Merkataritza funtza	Guztira
<b>Kostu-saldoa, 2015/12/31n</b>	<b>106.979</b>	<b>18.981</b>	<b>15</b>	<b>125.975</b>
<b>Kostua</b>				
Sarrerak edo hornidurak	12.758	2.550	-	15.308
Izakineta egindako intsuldaketak	(1.305)	-	-	(1.305)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	(33)	-	(33)
Bihurketako aldeak	2	77	-	79
<b>Kostu-saldoa, 2016/12/31n</b>	<b>118.434</b>	<b>21.575</b>	<b>15</b>	<b>140.024</b>
Aldaketak Kontsolidazio-perimetroan	6	599	24.096	24.701
Sarrerak edo hornidurak	16.330	2.861	-	19.191
Intsuldaketak	-	142	-	142
Izakineta egindako intsuldaketak	(1.384)	-	-	(1.384)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	(8)	-	(8)
Bihurketako aldeak	1	(71)	13	(57)
<b>Kostu-saldoa, 2017/12/31n</b>	<b>133.387</b>	<b>25.098</b>	<b>24.124</b>	<b>182.609</b>
<b>Amortizazio metatua</b>				
<b>Amortizazio metatuaren saldoa, 2015/12/31n</b>	<b>(59.697)</b>	<b>(14.923)</b>	<b>-</b>	<b>(74.620)</b>
Sarrerak edo hornidurak	(7.504)	(1.242)	-	(8.746)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	127	26	-	153
Bihurketako aldeak	(2)	(44)	-	(46)
<b>Amortizazio metatuaren saldoa, 2016/12/31n</b>	<b>(67.076)</b>	<b>(16.183)</b>	<b>-</b>	<b>(83.259)</b>
Aldaketak Kontsolidazio-perimetroan	(2)	(352)	-	(354)
Sarrerak edo hornidurak	(10.170)	(1.606)	-	(11.776)
Intsuldaketak	-	(85)	-	(85)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	6	-	6
Bihurketako aldeak	(1)	46	-	45
<b>Amortizazio metatuaren saldoa, 2017/12/31n</b>	<b>(77.249)</b>	<b>(18.174)</b>	<b>-</b>	<b>(95.423)</b>
<b>Balioa okerragotzea</b>				
<b>Balioaren okerragotze-saldoa, 2016/12/31n</b>	<b>(16.621)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(16.621)</b>
2017an aitortua	-	(20)	-	(20)
<b>Balioaren okerragotze-saldoa, 2017/12/31n</b>	<b>(16.621)</b>	<b>(20)</b>	<b>-</b>	<b>(16.641)</b>
<b>Garbia, 2016/12/31n</b>	<b>34.737</b>	<b>5.392</b>	<b>15</b>	<b>40.144</b>
<b>Garbia, 2017/12/31n</b>	<b>39.517</b>	<b>6.904</b>	<b>24.124</b>	<b>70.545</b>



2017ko ekitaldian egindako ikerketako eta garapeneko gastuen zenbatekoa 28.054 mila eurokoa izan da (11.724 mila euroko zenbatekoa erregistratu da galera eta irabazien kontuan, eta 16.330 mila euroko zenbatekoa aktibatu egin da). 2016an egindako ikerketako eta garapeneko gastuen zenbatekoa 21.715 mila eurokoa izan zen (8.957 mila euroko zenbatekoa erregistratu zen galera eta irabazien kontuan, eta 12.758 mila euroko zenbatekoa aktibatu zen). Zenbateko horiek ez dituzte kontratuei lotutako oinarritzako ingeniartzako kostuak jasotzen.

Garapen gisa erregistratutako 2017ko eta 2016ko ekitaldietako eransketak produktu berrien garapenean egindako kostuei dagozkienak dira eta, horien artean, nabarmendu beharrekoak dira abiadura handiko trenak, segurtasun kritikoko plataformen garapena, automatizazio-prestazio handiko seinaleztapen-sistemen garapena eta autobus elektrikoaren garapena.

2017ko ekitaldian, 3.a oharrean azaldutakoaren arabera, gutxi gorabehera, 1.384 mila euro intsuldatu ditu Taldeak, garatutako teknologia biltzen zuten eta eskuratutako hainbat kontraturen proiektu ugari egotzitako garapeneko gastuetatik bideratuta (1.305 mila euro 2016an).



## 8. IBILGETU MATERIALA

Hona hemen 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Ibilgetu materiala" epigrafeko kontuetan eta dagozkien metatutako amortizazioetan izandako mugimendua:

	Mila eurotan					
	Lursailak eta eraikinak	Instalazio teknikoak eta makinak	Beste zenbait instalazio, tresna eta altzariak	Gainerako ibilgetua	Aurrerakinak eta martxan direnak	Guztira
<b>Kostu-saldoa, 2015/12/31n</b>	<b>260.914</b>	<b>274.462</b>	<b>21.405</b>	<b>42.071</b>	<b>308</b>	<b>599.160</b>
<b>Kostua</b>						
Sarrerak	4.115	8.046	1.024	624	2.947	16.756
Intsuldaketak	(136)	322	59	3	(509)	(261)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(8.673)	(1.931)	(148)	(651)	-	(11.403)
Bihurketako aldeak	4.654	4.141	108	68	14	8.985
<b>Kostu-saldoa, 2016/12/31n</b>	<b>260.874</b>	<b>285.040</b>	<b>22.448</b>	<b>42.115</b>	<b>2.760</b>	<b>613.237</b>
Aldaketak Kontsolidazio-perimetroan	30	1.297	296	690	1	2.314
Sarrerak	17.713	10.252	3.342	2.021	10.935	44.263
Intsuldaketak	631	1.714	294	(100)	(2.811)	(272)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(197)	(2.145)	(56)	(17)	(1)	(2.416)
Bihurketako aldeak	(6.645)	(4.642)	(247)	(181)	(189)	(11.904)
<b>Kostu-saldoa, 2017/12/31n</b>	<b>272.406</b>	<b>291.516</b>	<b>26.077</b>	<b>44.528</b>	<b>10.695</b>	<b>645.222</b>
<b>Amortizazio metatuaren saldoa, 2015/12/31n (94.387)</b>		<b>(218.354)</b>	<b>(14.548)</b>	<b>(22.600)</b>	-	<b>(349.889)</b>
<b>Amortizazio metatua</b>						
Sarrerak edo hornidurak	(6.625)	(15.265)	(1.270)	(2.763)	-	(25.923)
Intsuldaketak	-	(321)	-	-	-	(321)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	4.383	1.936	32	383	-	6.734
Bihurketako aldeak	(1.170)	(2.485)	(65)	(66)	-	(3.786)
<b>Amortizazio metatuaren saldoa, 2016/12/31n (97.799)</b>		<b>(234.489)</b>	<b>(15.851)</b>	<b>(25.046)</b>	-	<b>(373.185)</b>
Aldaketak Kontsolidazio-perimetroan	(3)	(745)	(69)	(462)	-	(1.279)
Sarrerak edo hornidurak	(6.492)	(12.770)	(1.202)	(2.450)	-	(22.914)
Intsuldaketak	-	(4)	44	41	-	81
Irteerak, bajak edo murriztapenak	19	2.074	20	15	-	2.128
Bihurketako aldeak	1.652	3.022	135	167	-	4.976
<b>Amortizazio metatuaren saldoa, 2017/12/31n (102.623)</b>		<b>(242.912)</b>	<b>(16.923)</b>	<b>(27.735)</b>	-	<b>(390.193)</b>
<b>Balioaren okerragotze-saldoa, 2015/12/31n (6.453)</b>		<b>(1.887)</b>	<b>(131)</b>	<b>(13)</b>	-	<b>(8.484)</b>
2016ko ekitaldiko hornidura	-	(2.265)	-	-	-	(2.265)
Irteerak, bajak edo murriztapenak	-	12	-	-	-	12
Bihurketako aldeak	(6)	-	-	-	-	(6)
<b>Balioaren okerragotze-saldoa, 2016/12/31n (6.459)</b>		<b>(4.140)</b>	<b>(131)</b>	<b>(13)</b>	-	<b>(10.743)</b>
2017ko ekitaldiko hornidura	182	-	-	-	-	182
Bihurketako aldeak	46	(1)	-	-	-	45
<b>Balioaren okerragotze-saldoa, 2017/12/31n (6.231)</b>		<b>(4.141)</b>	<b>(131)</b>	<b>(13)</b>	-	<b>(10.516)</b>
<b>Garbia, 2016/12/31n</b>	<b>156.616</b>	<b>46.411</b>	<b>6.466</b>	<b>17.056</b>	<b>2.760</b>	<b>229.309</b>
<b>Garbia, 2017/12/31n</b>	<b>163.552</b>	<b>44.463</b>	<b>9.023</b>	<b>16.780</b>	<b>10.695</b>	<b>244.513</b>



2017ko ekitaldian, Taldeak inbertsioak egin zituen lantegietan, produkzio-ahalmena hobetzeko. Berrikusketan horiek batez ere Erresuma Batuan produkzio-lantegi berri bat, bulego teknikorako eta MiiRARako eraikin berriak eraikitzen bideratu dira, baita mekanizazio-prozesuen automatizazio eta hobekuntzarako makinak eta instalazio jakin batzuk eskuratzera era.

Aurreko ekitaldietan, Taldeak ibilgetu materialera inbultatu zuen bezero batentzat fabrikatutako lokomotorrengatik kalkulatuako balio erreperagarria. Azkenean bezero horrekin kontratua eten zuen. Sozietate nagusiaren administratzaileek uste dute ez dagoela okerragotzerik haien erreperazioaren analisiaren ostean. 2017ko abenduaren 31n, tren-makina horien kontularitzako balio garbia 8.583 mila eurokoa izan da (9.155 mila eurokoa 2016ko abenduaren 31n).

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Taldeak 23.768 mila eta 8.189 mila euro inguruko inbertsio-erosketen konpromiso irmoak zituen, batez ere Erresuma Batuan kokatuta.

2017ko abenduaren 31n, Taldeak 18.979 mila euroko zenbatekoa duen ibilgetua du hornitzaileekin (6.671 mila eurokoa zen zenbatekoa 2016ko abenduaren 31n) atxikitako egoera-balantze bateratuko "Finantza-pasibo ez-korrenteak – Beste finantza-pasibo batzuk" epigrafean.

Sozietate bateratuek ibilgetuko elementuak behar bezala estaltzeko aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, aseguru-polizek egun horretan ibilgetuak zuen kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten.

Erabat amortizatuta dauden eta oraindik erabiltzen diren aktiboen kostu gordina 274.410 eta 240.857 mila euro ingurukoa zen 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n.

2017ko ekitaldian, gutxi gorabehera, 106 mila euroko galera eman du ibilgetu materialaren besterentzeak eta honi erantsitako galera- eta irabazi-kontu bateratuaren "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean erregistratu dira (2016ko ekitaldiko irabaziak 9.186 mila eurokoak izan ziren). 2017ko ekitaldian, ibilgetu materialaren salmentaren zenbatekoa 182 mila eurokoa izan da (13.867 mila eurokoa 2016an).

Aktiboaren kontabilitate-balioetik kendu du Taldeak hura erosteko jasotako diru-laguntzen zenbatekoa. Jasotako diru-laguntzetatik amortizatuzko dagoen zenbateko garbia 1.267 mila eurokoa da 2017ko abenduaren 31n (1.690 mila euro 2016ko abenduaren 31n). 2017ko ekitaldian emaitzetara eramandako zenbatekoa 423 mila eurokoa da (611 mila euro 2016an) eta erantsitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ibilgetuaren amortizazioa" epigrafean erregistratuta dago.

Administratzaileen ustez, 2017ko abenduaren 31n ez dago ohar honetan deskribatutakoez gain, okerragotzearen zantzurik Taldeak dituen aktiboetan.

## 9. PARTAIDETZA-SISTEMAREN BIDEZ KONTABILIZATUTAKO INBERTSIOAK ETA FINANTZA-AKTIBO EZ-KORRONTEAK

Hona hemen 2017ko abenduaren 31n eta 2016ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietan "Partaidetza-sistema aplikatuta kontabilizatutako inbertsioak" eta "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko kontuetan izandako mugimendua:

Mila eurotan								
	Inbertsioak Elkartutakoetan (9.a. oharra)	Ondare-tresnak (9.b oharra)		Beste finantza-aktibo batzuk (9.c. oharra)	Finantza-tresna eratorriak (17. oharra)	Kobratu beharreko maileguak eta kontuak (9.e oharra)		Guztira
	Kostua	Kostua	Hornidura	Kostua	Merkatu- balioa	Kostua	Hornidura	
<b>Saldoa 2015/12/31n</b>	<b>14.308</b>	<b>11.484</b>	<b>(1.824)</b>	<b>13.634</b>	<b>22.068</b>	<b>579.939</b>	<b>(12.404)</b>	<b>627.205</b>
Bihurketako aldeak	(7)	-	-	3.342	(62)	78.858	(3.222)	78.909
Sarrerak edo hornidurak	5.010	38	(249)	546	2.751	113.927	(291)	121.732
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(168)	(12)	-	(155)	(11.896)	(2.048)	-	(14.279)
Intsulduketak (3.n oharra)	-	-	-	(170)	-	(127.835)	-	(128.005)
Estaladura-eragiketak (17. oharra)	(571)	-	-	-	-	-	-	(571)
<b>Saldoa 2016/12/31n</b>	<b>18.572</b>	<b>11.510</b>	<b>(2.073)</b>	<b>17.197</b>	<b>12.861</b>	<b>642.841</b>	<b>(15.917)</b>	<b>684.991</b>
Aldaketak Kontsolidazio-perimetroan	-	-	-	12	-	-	-	12
Bihurketako aldeak	(150)	(4)	-	(2.299)	(152)	(77.447)	2.164	(77.888)
Sarrerak edo hornidurak	531	85	(12)	797	5.175	123.454	87	130.117
Irteerak, bajak edo murriztapenak	(7)	-	-	(83)	(2.042)	(2.473)	-	(4.605)
Intsulduketak (3.n oharra)	-	-	-	-	-	(137.179)	-	(137.179)
Estaladura-eragiketak (17. oharra)	806	-	-	-	-	-	-	806
<b>Saldoa 2017/12/31n</b>	<b>19.752</b>	<b>11.591</b>	<b>(2.085)</b>	<b>15.624</b>	<b>15.842</b>	<b>549.196</b>	<b>(13.666)</b>	<b>596.254</b>

Hona hemen Taldeak 2017ko abenduaren 31n eta 2016ko abenduaren 31n zituen finantza-aktibo ez-korronteen banakapena, bakoitzaren izaeraren eta kategoriaren arabera sailkatuta hobeto baloratzeko:

Mila eurotan					
2017/12/31					
Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estaldueratik eratorritakoak	Guztira
Ondare-tresnak	9.506	-	-	-	9.506
Estaldueratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	15.842	15.842
Beste finantza-aktibo batzuk	-	535.530	15.624	-	551.154
<b>Epe luzea/Ez-korronteak</b>	<b>9.506</b>	<b>535.530</b>	<b>15.624</b>	<b>15.842</b>	<b>576.502</b>

## Mila eurotan

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	2016/12/31				
	Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Ondare-tresnak	9.437	-	-	-	9.437
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	-	-	12.861	12.861
Beste finantza-aktibo batzuk	-	626.924	17.197	-	644.121
<b>Epe luzea/Ez-korronteak</b>	<b>9.437</b>	<b>626.924</b>	<b>17.197</b>	<b>12.861</b>	<b>666.419</b>

Hona hemen "Finantza-aktibo ez-korronteak" epigrafeko partiden xehetasunak, epemugaren arabera sailkatuta (mila eurotan):

## 2017ko ekitaldia

	2019	2020	2021	2022 eta hurrengoak	Guztira
Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	121.655	135.074	109.410	169.391	535.530
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	1.476	25	13	14.110	15.624
Estalduratik eratorritakoak	13.492	2.256	94	-	15.842
<b>Guztira</b>	<b>136.623</b>	<b>137.355</b>	<b>109.517</b>	<b>183.501</b>	<b>566.996</b>

## 2016ko ekitaldia

	2018	2019	2020	2021 eta hurrengoak	Guztira
Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak	123.630	139.878	142.689	220.727	626.924
Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	987	99	23	16.088	17.197
Estalduratik eratorritakoak	8.583	3.158	996	124	12.861
<b>Guztira</b>	<b>133.200</b>	<b>143.135</b>	<b>143.708</b>	<b>236.939</b>	<b>656.982</b>

## a) Elkartutako enpresetako partaidetzak

Enpresa elkartu esanguratsuetako partaidetzen inguruko informazio esanguratsua azaltzen da jarraian (milaka eurotan), partaidetza-metodoaren arabera baloratuta:

Izena	Oinarrizko finantza-datuak (1)								
	Aktibo ez-korronteak	Aktibo korronteak	Pasibo ez-korronteak	Pasibo korronteak	Sozietate nagusiaren ondarea	Interes minoritarioak	Salmentak	Sozietate nagusiaren emaitza	Aitortutako beste sarrera eta gastu batzuk
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL (2)	853	5.474	563	1.381	4.383	-	5.021	122	3
Plan Metro, SA (3)	376.024	10.232	384.860	30.729	(29.333)	-	54.427	(2.872)	-
Consorcio Traza, SA (4)	245.001	54.607	228.365	14.487	53.926	2.830	23.910	22	3.224
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	298.571	66.651	319.601	49.198	(3.577)	-	39.552	(7.398)	2.198
Arabia One for Clean Energy Invest. PSC	20.091	2.730	18.806	831	3.184	-	3.280	1.605	(237)

Izena	Ondarea	Kapitalaren %	CAFTaldeari egotz dakioken ondarea	Ekibalentzian jarritako partaidetza	Aitortutako emaitzak
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL (2)	4.383	50	2.192	4.471	(210)
Plan Metro, SA (3)	(29.333)	40	(11.733)	-	-
Consorcio Traza, SA (4)	53.926	25	13.481	13.481	5
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	(3.577)	43,35	(1.551)	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	3.184	40	1.273	1.172	642
Beste partaidetza batzuk (5)	-	-	628	628	157
			<b>4.290</b>	<b>19.752</b>	<b>594</b>

(1) Baterakuntzako doikuntzak eta homogeneizatzeak egin ondoren (mila euro).

(2) Nuevas Estrategias de Mantenimiento SL sozietateak % 100eko partaidetza sendotu du hemen: NEM Solutions USA, Inc.

(3) Sozietate honen akzioak hainbat finantza-entitateren alde pignoratuta daude.

(4) Consorcio Traza SA sozietateak % 80ko partaidetza sendotu du sozietate honetan: S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza SA.

(5) Jarduerarik gabeko edo jarduera esanguratsurik gabeko sozietateak: Asyris Vision Technologies, SA, Compañía de Vagones del Sur, SL, Tumaker, SL eta Purple Line Transit Operators, LLC.

## 2016ko ekitaldia

Izena	Oinarrizko finantza-datuak (1)								
	Aktibo ez-korronteak	Aktibo korronteak	Pasibo ez-korronteak	Pasibo korronteak	Sozietate nagusiaren ondarea	Interes minoritarioak	Salmentak	Sozietate nagusiaren emaitza	Aitortutako beste sarrera eta gastu batzuk
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL	965	4.799	384	1.124	4.256	-	4.765	678	-
Plan Metro, SA (3)	399.409	11.154	407.123	29.902	(26.461)	-	53.407	(3.892)	-
Consorcio Traza, SA (2)	239.982	54.888	226.699	14.497	50.678	2.995	25.121	968	(2.286)
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	240.614	53.065	243.893	48.163	1.623	-	39.930	(14.527)	(1.517)
Arabia One for Clean Energy Invest. PSC	17.973	2.113	17.703	490	1.893	-	1.404	159	64

Izena	Ondarea	Kapitalaren %	CAF Taldeari egotz dakikeen ondarea	Ekibalentzian jarritako partaidetza	Aitortutako emaitzak
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL	4.256	50	2.128	4.681	181
Plan Metro, SA (3)	(26.461)	40	(10.584)	-	-
Consorcio Traza, SA (2)	50.678	25	12.670	12.670	242
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	1.623	43,35	704	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	1.893	40	757	757	64
Beste partaidetza batzuk (4)	-	-	464	464	(14)
			<b>6.139</b>	<b>18.572</b>	<b>473</b>

(1) Baterakuntzako doikuntzak eta homogeneizatzeak egin ondoren (mila euro).

(2) Consorcio Traza SA sozietateak % 80ko partaidetza sendotu du sozietate honetan: S.E.M. Los Tranvías de Zaragoza SA.

(3) Sozietate honen akzioak hainbat finantza-entitateren alde pignoratuta daude.

(4) Jarduerarik gabeko edo jarduera esanguratsurik gabeko sozietateak: Asyris Vision Technologies SA, Ltd. Basa TMB SL, Compañía de Vagones del Sur SL, Ferrocarril Interurbano SA de CV eta Tumaker SL.

Partaidetzak sendotzean, beharrezko arrazoizko balioaren arabera doiketak kontuan hartu eta Taldearen trenbide-materialaren salmentako marjinak kendu dira partaidetzarekiko proportzioan. Lege-betebeharrik edo betebehar espliziturik ez denez izan, eta CAF Taldearen elkartutako izenean ordainketarik egin ez denez, ez da beharrezkoa zeron baloratuta

dauden elkartu horiek egindako galera gehigarriak integratzea. 2017ko abenduaren 31n, salmentako marjinetan eta arrazoizko balioaren arabera egindako doiketek partaidetzak 31.301 mila eurotan minoratu dituzte (39.045 mila euro 2016ko abenduaren 31n) eta ez da aitortu partaidetza-kostuarekiko galera osagarriak 46.766 mila euroko zenbatekoarekin (51.477 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

#### b) Balore-zorro ez-korrontea

Izena	Partaidetzaren %	Inbertsio-kostuak (milaka euro)	
		2017	2016
Alquiler de Trenes, AIE	5%	1.202	1.202
Ferromovil 3000, SL	10%	3.181	3.181
Alquiler de Metros, AIE	5%	105	66
Plan Azul 07, SL	5,2%	1.381	1.381
Arrendadora de Equipamientos Ferroviarios, SA	15%	1.908	1.908
Iniciativa FIK, AIE	14,18%	1.040	1.052
FIK Advanlife, SL	5,91%	1	1
Albali Señalización, SA	3%	398	398
Beste batzuk		290	248
<b>Guztira</b>		<b>9.506</b>	<b>9.437</b>

Taldeak Iniciativa FIK, AIEko % 14,18 du. Horren helburu soziala ezagutza zientifikoen eta teknologikoen ustiapena, ikerketa eta garapena da. Akzioen balio nominala 3.125 mila eurokoa da. Era berean, partaidetza 2.085 mila eurotan okerragotuta dago (2.073 mila euro 2016ko abenduaren 31n) eta 2017ko ekitaldian 12 mila euroko hornidura egin da atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-tresnak besterentzeagatiko okerragotzea eta emaitza" epigrafean erregistratuta.

2017ko ekitaldian, Bazkideek akordioa lortu dute Alquiler de Metros, AIE baloratzeko. Partaidetza horren arrazoizko balioaren kalkulu onena da eta 39 mila euroko plusbalioa ekarri du erantsitako egoera-balantze bateratuko "Balio-aldaketagatiko doiketa - Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak" atalean erregistratuta.

Gainerako inbertsioak erosketa-kostuaren arabera baloratu ditugu ezin daitekeelako modu fidagarrian zehaztu haien arrazoizko balioa, nahiz eta ez dagoen partaidetza horien inguruko okerragotze-zantzurik (3.d. oharra).

#### c) Beste finantza-aktibo batzuk

2017ko abenduaren 31n, Taldeak erregistratutako saldo nagusia 13.666 mila eurokoa da, "Beste finantza-aktibo batzuk" epigrafean epe luzerako erregistratuta, Ctrens Companhia Manutenção mendeko sozietatearen (16. oharra) finantza-zorra handitzearekin lotutako fidantzen kontzeptuan. Fidantza horrek merkatuko interes-tasa bat sortzen du eta maileguaren sei hileko ordainketak dagozkio. Maileguaren azken sei kuotetan askatuko da 2025eko azarotik 2026ko apirilera.

#### d) Finantza-tresna eratorriak

Epigrafe honetan sartzen da epe luzeko mugaeguneko truke-tasa duten aseguru-kontratuen merkatuko balioa (17. oharra).

## e) Kobratu beharreko maileguak eta kontuak

Kobratu beharreko epe luzerako maileguen eta kontu-sailen banakapena hau da (mila eurotan):

	2017/12/31	2016/12/31
Pertsonalari emandako maileguak	4.605	4.687
Partaidetza Planeko konpromisoak	-	56
Epe luzerako administrazio publikoak (19. oharra)	48.357	58.754
Administrazio publikoen hornidurak (19. oharra)	(13.666)	(15.917)
Epe luzerako bezeroak	470.974	554.924
Enpresa elkartuei emandako maileguak (10. oharra)	25.172	24.336
Hirugarrenei emandako maileguak	88	84
<b>Guztira</b>	<b>535.530</b>	<b>626.924</b>

### Pertsonalari emandako maileguak

Sozietate nagusiak, langileekin sinatutako hitzarmenei jarraiki, zenbait mailegu ematen ditu, merkatuko interes-tasaren azpitik, 10-15 urteko epemugarekin. Taldeak ez ditu eguneratzen zenbateko horiek, horien eragina handia ez dela baiteritza.

### Partaidetza Planeko konpromisoak (Cartera Social)

1994an, "Partaidetza Plana" eratu zuten kontratu finkoa duten sozietate nagusiko enplegatuek sozietatearen kapital sozialera sarbidea izan dezaten. Horretarako, Cartera Social SA izenekoak sortu zen. Sozietate hori da CAF SAREN akzioen titularra eta, bertan, Sozietate nagusiko enplegatuak bertako 8 enplegatuak ordezkatzeko fiduzidarioki. Cartera Social SAK, ordutik, Sozietate nagusiarik haren esku dauden CAF SAREN akzioen inguruko "eskubideak" saldu dizkio. 2017ko abenduaren 31n, eskubide guztiak langileei transmitituta zeuden.

2017ko abenduaren 31n, Cartera Social SAK CAF SAREN 8.727.191 akzio ditu; hau da, haren kapitalaren % 25,46a (14. oharra). 2016ko abenduaren 31n, bere esku zegoen akzioen ehunekoa kapitalaren % 25,58koa zen.

### Epe luzerako administrazio publikoak

2017ko abenduaren 31n, Taldeak "Finantza-aktibo ez-korronteak - Kobratu beharreko maileguak eta kontu-sailak" epigrafean 48.357 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta balio erantsiaren balioidea den zerga dela eta atzerriko administrazio publikoekiko kobratu beharreko kontuen kontzeptuarengatik (58.754 mila euro 2016ko abenduaren 31n). Ondorioz, bihurteta-aldeek 7.749 mila euroko jaitsiera eragin dute 2017ko ekitaldian Zerga hori berreskura daiteke bezeroei jasanarazitakoarekin konpentsatuz gero edo hirugarren batzuei salduz gero ogasunaren aurrean egiaztatu ondoren. Gaur egun, Taldea akreditatzeko beharrezko ekintzak egiten ari da eta batez ere hirugarren batzuei saldua zenbatekoa berreskuratzea espero du. 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Taldeak kreditu horien balio nominala haien balio berreskuragarriaren arabera doitzeko 13.666 mila euroko eta 15.917 mila euroko hornidura du. Horrekin lotuta, 2017ko ekitaldian, 87 mila euroko zenbatekoa itzuli da (291 mila euro 2016ko ekitaldian) atxikitako irabazi eta galeren kontu bateratuko "Ibilgetua besterentzearen okerragotzea eta eragina" epigrafean zordunduta. Bihurteta-aldeen eragina dela eta, hornidura 2.164 mila eurotan murriztu da 2017ko ekitaldian.

### Epe luzerako bezeroak

Epe luzerako bezeroek epe luzera kobratu beharreko 4.932 mila euroko eta epe laburrerako 1.245 mila euroko kontu bat dute (6.015 mila euro eta 1.173 mila euro, hurrenez hurren, 2016ko abenduaren 31n), material mugikorren finantza-errentamenduko kontratu bati dagokiona. Guztira, 10.570 mila euro kobratu behar dira eta Taldeak errentamenduari dagozkion hileroko kuotak jasoko ditu, modu iraunkorrean, 120 hilabetez, hain zuzen ere, 2012ko ekitaldian hasita. 2017ko ekitaldian 1.500 mila euro jaso dira eta 490 mila euro erregistratu dira honi atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafean, eragiketako interes-tasa implizituarekin (2016ko ekitaldian, 1.500 mila eta 564 mila euro hurrenez hurren).



2010eko martxoaren 19an, Taldearen Ctrains-Companhía de Manutenção SA sozietateak eta Companhia Paulista de Trains Metropolitanos (CPTM) enpresak 20 urterako emakida-kontratu bat sinatu zuten 36 tren fabrikatzeko eta alokairu-zerbitzuak emateko, prebentziorako mantentze-lanak, zuzenketak eta berrikuspenerak egiteko eta Sao Pauloko (Brasil) 8. lineako (Diamante) flota modernizatzeko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- Kuotak CPTMk bermatzen ditu hilean 11,6 milioi errealeko zenbatekoa duen banku-kontuan egindako gordailutze bidez (2009ko baldintza errealetan, eta Sao Pauloko Estatuko inflazio-indize orokorraren arabera egokitu zen, eta 2017ko abenduaren 31n, zenbatekoa 18,1 milioi errealetara igo zen). Kontu hori Bermearen agente batek administratzen du eta CPTMk ordainketa-betebeharrak beteko ez balitu, emakidadunari ordaintzeko erabil daiteke.
- Sozietate emakidadunak gutxieneko kapitala izateari buruzko baldintzak bete behar dituzte, balio absolutuan eta aktiboaren portzentajea aintzat hartuta.
- Sozietate emakidadunak bankuko fidantza bidez CPTMrekin dituen betebeharrak behar bezala betetzen dituela bermatzen du (25.a oharra); horretarako, 2017ko abenduaren 31n 37.026 mila errealetara igo du (9.320 mila euro).
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, CPTMri itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

2010eko maiatzaren 31n, Grupo Provetren SA de CV eta Garraio Kolektiboaren Sistemak (STC) 15 urterako kontratu bat sinatu zuten Mexiko Hiriko metroko 12. linearako 30 tren eraikitzeko eta horien alokatze-zerbitzua emateko, mantentze-lanak eta azterketa orokorrak egiteko.

Hona hemen akordioaren ezaugarriak, aipatutakoez gain:

- Komunikazio eta Garraio Idazkaritzak ordaindu beharreko kuotak fideikomiso-sistema baten bidez subsidiarioki bermatuta daude, Partaidetza Federalen soberakinetatik eratorritako funtsekin (Distritu Federaletako Gobernuaren ordainketa-arriskua). 2017ko ekitaldian, berme horrek nabarmen gaitzitu ditu aurtengo STCren ordainketa-konpromisoak.
- Sozietate emakidadunak abian den urtean jasotzea aurreikusitako ordainketen % 10eko banku-fidantza bidez bermatzen du STCren aurrean dituen betebeharrak beteko dituela (25.a oharra).
- Emakidari lotutako eta emakidadunak kontratuko zerbitzuak eskaintzeko eskuratutako, ekoiztako edo ezarritako ondasun guztiak, ondasun kapitalak izan ezik, Komunikazio eta Garraio Idazkaritzari itzuliko zaizkio emakida amaitzean eta ez da ordainik emango.

Emakida horien erregistroa 12. FINAIB "Zerbitzuak emateko akordioak" araua aplikatuta egiten da, horretarako baldintzak betetzen baitira. Arau horrek xedatutakoari jarraiki, eskaintako jarduerak bereizi ditugu: eraikuntza, operazioa/mantentze-lanak eta finantzaketa.

Ondorioz, Taldeak aktibo ez-korronteko "Maileguak eta kobratu beharreko kontuak" eta aktibo korronteko "Beste zordun batzuk" epigrafeetan 466.042 mila eta 115.213 mila euroko saldoak erregistratu ditu hurrenez hurren 2017ko abenduaren 31n (548.909 mila euro eta 137.601 mila euro 2016ko abenduaren 31n) ordura arte egindako zerbitzuen prestazioari eta eraikuntza-jarduerarekin lotuta (egindako fakturazioarekiko zenbateko garbia). Ez da 2017an eta 2016an inbertsio-jarduerarik egin.

2011ko lehen sei hilabeteetan hasi ziren, batez ere, alokairuaren eta mantentze-lanen zerbitzuak eskaintzen 8. linearen (Brasil) kasuan eta 2012ko bigarren sei hilabeteetan 12. lineakoak (Mexiko).

Bi kontratu horietan, kuoten arabera etorkizuneko fluxuak erabat zehaztuta eta bermatuta daude hasiera hasierako sinadura-uneetik. Kuotetan aldakorra izan daitekeen zenbateko bakarra bezeroen esku jarritako tren-materialaren betekizun teknikoarekin lotuta gerta daitezkeen zigorrena da modu eskusiboan. Alderdi hori kontuan izan dugu jaso beharreko fluxuak zehazteko garaian. Ez dago kontratu horietan CAF Talderako demanda-arriskurik; izan ere, ez daude bidaiarien afluentziaren arabera jaso beharreko finantza-fluxuekin lotuta.

## 10. ALDERDI ELKARTUEKIN DITUGUN SALDOAK ETA ERAGIKETAK

Hau da sozietate elkartuekin egin diren eta bateratze-prozesuan kendu ez diren transakzioen xehetasuna (2.f. oharra):

Mila eurotan

Sozietatea	2017			2016		
	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza-sarrerak	Emandako zerbitzuak edo erregistratutako salmentak	Jasotako zerbitzuak edo erregistratutako erosketak	Finantza-sarrerak
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL	4	1.734	-	17	2.034	-
Plan Metro, SA	13.043	-	1.716	11.594	-	1.860
Ferrocarriles Suburbanos, SA de CV	13.673	97	-	13.607	63	-
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	-	1	77	-	-	88
Ferrocarril Interurbano, SA de CV	177.454	-	-	60.361	-	-
Tumaker, SL	-	2	5	-	3	6
<b>Guztira</b>	<b>204.174</b>	<b>1.834</b>	<b>1.798</b>	<b>85.579</b>	<b>2.100</b>	<b>1.954</b>

Sozietate elkartuekin egindako eragiketetan sortutako marjinak behar bezala kendu dira bateratze-prozesuan, haien partaidetza-ehunekoaren proportzio berean (9.a oharra).

Ekitaldi honetako eragiketen, aurreko urteetan egindakoen eta emandako aurrerakinen ondorioz, Taldeak integrazio osoaren arabera bateratu gabeko partaidetutako sozietateekin zituen saldo nagusiak hauek ziren 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n:

Sozietatea	Mila eurotan							
	2017/12/31				2016/12/31			
	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.e oharra)	Kobratu beharreko kontuak	Ordaindu beharreko kontuak	Aurrerapen mailako aurrerakin garbiak	Epe luzerako maileguak (9.e oharra)
Nuevas Estrategias de Mantenimiento, SL	100	244	-	-	115	701	10	-
Plan Metro, SA Ferrocarriles	1.273	-	(167)	24.012	3.745	-	321	22.297
Suburbanos, SA de CV	2.052	23	-	-	10	24	-	-
Arabia One for Clean Energy Investments, PSC Ferrocarril	-	-	-	1.015	-	-	-	1.894
Interurbano, SA de CV	25.442	50	(84.723)	-	6.803	10	(18.224)	-
Tumaker, SL	1	1	-	145	1	-	-	145
<b>Guztira</b>	<b>28.868</b>	<b>318</b>	<b>(84.890)</b>	<b>25.172</b>	<b>10.674</b>	<b>735</b>	<b>(17.893)</b>	<b>24.336</b>

2011ko ekitaldian, CAF Investment Projects SAU mendeko sozietateak Plan Metro SA sozietateari 15.104 mila euro aurreratu zizkion, hark aldi bateko hainbat finantza-konpromisori aurre egin ziezaien azken bezeroak ordainketen profileen aldaketak egitearen ondorioz. Kreditu hori ez dago inbertsio garbian sartuta; izan ere, epemuga du ezarrita eta kobratu ahal izateko behar adinako bermeak ditu. Plan Metroren ekonomia eta finantza arloko egungo ereduak jasaten du CAF Taldeak aurreratutako zenbatekoak eta pilotutako interesak berreskuratzea. Era berean, Taldeak kredituagatik sortutako interesengatik 1.716 mila euroko finantza-sarrera erregistratu du atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Finantza-sarrerak" epigrafera ordainduta (2016ko ekitaldian, 1.860 mila euro).

2017ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk – Beste zordun batzuk" epigrafean Cartera Social SAK kobratu beharreko kontu bat sartzen da, 145 mila euroko zenbatekoa duena (115 mila euro 2016ko abenduaren 31n) (14. oharra).

## 11. ERAIKUNTZAKO KONTRATUAK ETA IZAKINAK

Hauxe da izakinen osaera 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n:

	Mila eurotan	
	2017/12/31	2016/12/31
Lehengaiak eta beste hornikuntza batzuk, bidean, amaituta eta erdi amaituta dauden produktuak (21. oharra)	33.529	23.930
Hornitzaileei emandako aurrerakinak	38.125	36.357
<b>Guztira</b>	<b>71.654</b>	<b>60.287</b>

2017ko ekitaldi amaieran, Taldeak okerragotzeagatiko hornidura du, hain zuzen ere, 8.788 mila euroko zenbatekoarekin (6.659 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

2017ko abenduaren 31n, 721.823 mila euro inguruko lehengai-erosketen konpromiso irmoak zituen Taldeak (2016ko abenduaren 31n, 411.719 mila euro).

Sozietate bateratuek, izakinak behar bezala estaltzeko, aseguru-polizak kontratatuzko irizpideari jarraitzen diote. 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, egun horretan izakinek zuten kontabilitate-balio garbia estaltzen zuten aseguru-polizek.

### Eraikuntzako kontratuak

Sortutako kostuetan eta aitortutako irabazietan metatutako zenbatekoa (aitortutako dagozkion galerak kenduta) eta 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n jasotako aurrerakinen zenbatekoa honako hau da:

	<b>Mila eurotan</b>	
	<b>2017/12/31</b>	<b>2016/12/31</b>
Geroratutako fakturazioa (aktiboa ) (3.f. eta 12 oharrak)	739.306	841.987
Aurretiatzko fakturazioa (pasiboa) (3.f. oharra)	(537.584)	(575.337)
<b>Garbia</b>	<b>201.722</b>	<b>266.650</b>
Sortutako kostuak gehi aurrerapen mailaren arabera aitortutako irabaziak eta galerak	2.645.847	2.649.643
Aurrerakinak aintzat hartu gabe egindako fakturazioa	(1.906.541)	(1.807.656)
Jasotako aurrerakinak	(537.584)	(575.337)
<b>Garbia</b>	<b>201.722</b>	<b>266.650</b>

## 12. ZORDUN KOMERTZIALAK ETA KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK

Honako hau da 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n "Zerbitzuen prestazioekin eta salmentekin lotutako bezeroen" epigrafearen osaera:

	<b>Mila eurotan</b>	
	<b>2017/12/31</b>	<b>2016/12/31</b>
Bezeroak, eurotan	519.622	588.393
Bezeroak, atzerriko monetan	766.205	720.899
Okerragotzeagatiko hornidurak	(8.584)	(2.929)
<b>Guztira</b>	<b>1.277.243</b>	<b>1.306.363</b>

Kobratzeko saldo horiek aurrerapen maila onartzearen ondorioz sortu dira batik bat, 3.f oharrean azaldu dugunez. Saldo horien zati bat (% 42 inguru 2017an; % 36 2016an) bezeroei fakturatu zitzaizkien. Gainerakoa "Fakturatzeko dagoen egindako produkzioa"ri dagokiona da (11. oharra).

2017ko abenduaren 31n, fakturatutako saldoek 137.790 mila euroko zenbatekoa jasotzen dute (137.790 mila eurokoa 2016ko abenduaren 31n) Caracaseko Metroko kontratuarekin lotuta. Saldoa iraungita dago, amaitutako eta bezeroari fakturatutako lanari dagokio eta horren berreskuragarritasuna indarrean dagoen hitzartutako aseguru-polizaren eta bezeroarekin itundutako pasiboan bidezko konpentsazioaren bidez efektibotzat hartu da (batez ere, 20. oharrean zehaztutako horniduraren bidez).

UTE CSMk, hartzaile gisa, hornitzailearen kreditu-poliza, kreditu-arriskuaren estaldurarekin, kontratatuta du Caracaseko Metroko 1. linea birgaitzeko proiekturako. Poliza horren arabera aseguraturakoak aipatutako aldi baterako enpresa-elkarteko (UTE, gaztelaniaz) kideak dira eta horien artean dago CAF. CAFi egotz dakiokkeen kalte-ordaina eragin dezakeen gehieneko

zenbatekoa 59 milioi eurokoa da 2017ko abenduaren 31n. Urteko kontuak formulatu ziren datan, ezbehar bat aipatutako aseguru-polizaren arabera aitortzeko baldintza objektu guztiak betetzen ziren eta ez zen hura gauzatzea eskatu. Ezbeharra aitortzeko erabakia UTE CSMko gobernu-organoen esparruaren baitan geratzen da. Kreditu-asegurua baldintzek kalte-ordain potentziala ordaintzeko epea sei hilabetetan finkatzen dute.

Caracaseko Metroko kontratuarekin lotuta, Taldearen kontularitza-politika probabletzat jotako kobrantzak dituzten sarrerak bakarrik erregistratzea izan da; horiek dira dagoeneko kobratuta daudenak, kreditu-polizen bidez aseguraturutakoak eta bezero berarekin adostutako beste pasibo batzuekin konpentsa daitezkeenak.

Horrez gain, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, CAF Taldeak fakturatutako saldoak ditu (gaur egun iraingitakoak) 36.767 mila euroko zenbatekoaren truke Caracaseko Metroarekin. Horiek ez dute kontularitzako aitortpenik izan lotutako lanak gauzatu zirenik horiek kobratzeko aukeraren inguruko ziurgabetasunak daudelako.

2017ko abenduaren 31n, kobratu gabe zeuden fakturatutako saldoen % 55 bost bezero nagusiei zegokien (2016ko abenduaren 31n, % 58). Bezeroen saldoak atxikipenak zituen kobrantzetan 2017ko abenduaren 31n: 5.043 mila eurokoak (3.752 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Caracaseko Metroarekin iraingitako saldoez gain, "Zordun komertzialak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk" kontu-sailean iraingitako saldoen zenbatekoa honako hau da:

	<b>Mila eurotan</b>	
	<b>2017/12/31</b>	<b>2016/12/31</b>
Mugaeguneratuak > 90 egun	41.193	19.136
Mugaeguneratuak > 180 egun	121.017	128.118
<b>Guztira</b>	<b>162.210</b>	<b>147.254</b>

Saldo horren % 80 bi herrialdetan eta hamar kontratutan pilotuta dago. Taldea kobrantzen kudeaketa aktiboa egiten ari da, baina ez da aurrez ikusi hornitu gabeko galerarik gertatuko denik.

Horiek banaka aztertu ondoren, CAF Taldearen ustez, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31ko 8.584 mila eta 2.929 mila eurok dute, hurrenez hurren, kobratu gabe geratzeko arriskua. Bestalde, egin dira jada okerragotzeagatik hornidurak. 2017ko eta 2016ko ekitaldietan, kobratu gabeko kontuetako okerragotzeagatik horniduraren mugimendu garbiak itzulgarritasuna eta atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Ustiapeneko beste gastu batzuk" epigrafean erregistratutako hornidura eragin du. Horien zenbatekoak, hurrenez hurren eta gutxi gorabehera, 5.571 eta 180 mila eurokoak izan dira.

CAF Taldeak partaidetza du Brasilen partzuergo batean eta haren helburua da tranbia linea berri bat eraikitzeako kontratua exekutatzeko eta lineara horretarako ontzidua hornitzea. Partzuergoan, CAFen irismena batez ere ibilgailuen hornidurari eta seinaleztapenari dagokio. Gaur egun, partzuergoa eta bezeroa zenbait prozeduratan sartuta daude eta, besteak beste, batez ere obra zibilekin lotuta, bi alderdiek kontratua ez ote duten bete aztertzen ari dira. Horrekin lotuta, gaurko datan, CAFeko lege-aholkulariek uste dute Partzuergoak elementu sendoak dituela defentsa justifikatzeko eta obrak ez amaitzea bezeroak betebeharrak bete ez dituelako gertatu dela ondorioztatzeko. Edonola ere, kasu horietan Partzuergoari zigorra jarri gero, batez ere Partzuergoko beste kide batzuei egotz dakizkiekeen ez-betetzeak direnez, CAFek arduradun horiei galera potentzialak erreklamatu ahal izango lizkieke. 2017ko abenduaren 31n, kontratu horri lotutako "Zerbitzuen prestazioekin eta salmentekin lotutako bezeroen" epigrafean erregistratutako zenbatekoa, 180 egun baino gehiagoz iraingita dagoena, jasotako aurrerakinen garbia, 14,8 milioi eurokoa da, eta ez da aitortu zenbatekorik jatorrizko kontratuaren erreklamazio osagarriengatik.

### 13. BESTE FINANTZA-AKTIBO KORRONTE BATZUK

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, hau zen epigrafe honen zehaztapena:

#### 2017ko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan					Guztira
	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak (9.e oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Negoiazteko mantendutako finantza-aktiboak (3.d. oharra)	Estalduratik eratorriak (17. oharra)		
Finantza-eratorriak	-	-	-	41.864		41.864
Beste finantza-aktibo batzuk	115	29.603	55.120	-		84.838
<b>Epe laburra / korronteak</b>	<b>115</b>	<b>29.603</b>	<b>55.120</b>	<b>41.864</b>		<b>126.702</b>

#### 2016ko ekitaldia

Finantza-aktiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan					Guztira
	Maileguak eta kobratu beharreko kontu-sailak (9.e oharra)	Mugaegunera arte gordetako inbertsioak	Negoiazteko mantendutako finantza-aktiboak (3.d. oharra)	Estalduratik eratorriak (17. oharra)		
Finantza-eratorriak	-	-	-	45.382		45.382
Beste finantza-aktibo batzuk	618	39.748	54.732	-		95.098
<b>Epe laburra / korronteak</b>	<b>618</b>	<b>39.748</b>	<b>54.732</b>	<b>45.382</b>		<b>140.480</b>

"Mugaegunera arte mantendutako inbertsioak" eta "Negoziazteko mantendutako finantza-aktiboak" ataletan, diruzaintzako soberakinak zor publikoan, berrerasketetan, epe laburreko gordailuetan, epe finkoko ezarpenetan, merkatuko ordaindukoetan eta errenta finkoko inbertsio-funtsetan sartuta daude. Epe laburrerako inbertsioak dira; horien emaitzak honi atxikita azaltzen den galera eta irabazien kontu baterako "Finantza-sarrerak" epigrafean ordainduta erregistratzen dira. 2017ko eta 2016ko ekitaldietan, Taldeak 5.156 mila eta 3.480 mila euroko sarrerak erregistratu ditu kontzeptu horregatik eta eskudiru-soberakinengatik hurrenez hurren.

## 14. ONDARE GARBIA

### a) Sozietate nagusiaren kapital soziala

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, 0,301 euroko balio nominaleko 34.280.750 akzioz osatuta zegoen Sozietatearen kapital soziala. Akzio horiek kontu-idazpen bidez ordezkaturata eta guztiak harpidetuta eta ordainduta zeuden (guztiak Burtsan kotizatzen dute).

Honako hauek dira 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalari Sozietatearen kapital sozialaren % 3ko baino gehiagoko boto-eskubideak dituztela jakinarazi dioten sozietateak edo erakundeak:

	2017ko %	2016ko %
Cartera Social SA (9. oharra) (1)	% 25,46	% 25,58
Kutxabank SA (2)	% 14,06	% 14,06
Indumenta Pueri SL (3)	% 5,02	% 5,02
Bestinver Gestión SA SGIIC	-	% 3,09
Templeton Investment Counsel LLC (4)	% 3,01	-
EDM Gestión, SA SGIIC (5)	% 3,02	-

(1) Sozietate honetako akziodunak Sozietate nagusiko enplegatuek dira (9. oharra).

(2) Kutxabank SAK zuzeneko partaidetza du, baina zeharkako titularra Kutxabank SAren kontrola duen Bilbao Bizkaia Kutxa Banku Fundazioa da.

(3) Indumenta Pueri SL zeharkako titularra da. Zuzeneko titularra Global Portfolio Investments SL da, Indumenta Pueri SLk kontrolatzen duen sozietatea.

(4) Templeton Investment Counsel LLC zeharkako titularra da. Inbertsioen kudeaketa-sozietate gisa T Global Smaller Co Fd, eta beste batzuen aktiboak kudeatzen ditu.

(5) EDM Gestión, SA SGIIC zeharkako titularra da. EDM Inversión FI eta beste batzuen boto-eskubideak kontrolatzen ditu.

2013ko ekainaren 8an, Akziodunen Ohiko Batzar Orokorrean ahalmena eman zitzaion Administrazio Kontseiluari kapital soziala behin edo gehiagotan handitzeko akzio berriak jaulkita eta diru-ekarpenetan zordunduta bost urteko eperako eta kapital sozialaren erdira arte. Urteko kontu hauek formulatzeko garaian, ez da akordio horretatik inolako kapital-gehikuntzarik egin.

Akziodunen Ohiko Batzar Orokorrek, 2017ko ekainaren 10ean egindakoak, erabaki zuen Sozietatearen Administrazio Kontseiluari eskuordetuko ziola, ordezkapeneko-gaitasun espresuarekin, eta data horretatik aurrera bost (5) urteko epean, Sozietateko edo taldeko beste sozietate batzuetako akzio bihur zitezkeen obligazioak eta gainerako errenta finkoko edo bestelako baloreak (warrantak barne) jaulkitzeko gaitasuna, akziodunen lehentasunezko harpidetza-eskubidea kanpo uzteko gaitasuna barne, baimenaren unean kapital sozialaren zenbatekoaren % 20ko zenbatekoagatik gehienez. Akordio horrek eraginik gabe utzi zuen Sozietatearen Ohiko Batzar Orokorrek, 2014ko ekainaren 7an egindakoak, hartutakoa. Urteko kontu hauek egin diren datan, ez da balore bihur daitezkeen jaulkipenik egin akordio horrez geroztik.

2015eko ekainaren 13an egindako Akziodunen Batzar Orokorrek data horretatik aurrera bost urteko epean akzio propioak erosteko ahalmena eman zion Administrazio Kontseiluari. Urteko kontu hauek egin diren datan, ez da akordio horrez geroztik akzio propiorik erosi.

### b) Jaulkipen-prima

Jaulkipen-primaren saldoa eskuragarri dago hura erabiltzeko muga espezifikorik ez dagoen neurrian.

### c) Birbalarizazio-erreserba

Hau da erreserba horrek 2017ko eta 2016ko ekitaldietan izan duen zenbatekoa:

	Mila eurotan	
	2017/12/31	2016/12/31
Aktibo materialen birbalarizazioa:		
Lurrak (FINA)	30.418	30.418
11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea	8.701	8.701
<b>Guztira</b>	<b>39.119</b>	<b>39.119</b>

### 11/1996 Foru Arauaren arabera eguneratzea

Saldo hau kontabilitate-emaizta negatiboak berdintzeko, kapital soziala zabaltzeko edo bana ezin daitezkeen erreserbetara eramateko erabil daiteke, aplikatu gabeko kontuaren saldoari dagokionez. Kontu horren saldoa 11/1996 Foru Arauan aurrez ikusita ez bezala erabiliko balitz, saldo horri dagozkion zergak ordaindu egin beharko lirateke.

### d) Legezko erreserba

Kapital Sozietateen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko irabaziaren % 10 eraman behar da legezko erreserbetara, horiek kapital sozialaren % 20 izan arte. Legezko erreserba dagoeneko gehitu den kapitalaren % 20tik gora dagoen zenbatekoari dagokion kapitala handitzeko erabil daiteke. Aipatutako helburu horretarako izan ezik eta kapital sozialaren % 20 gainditzen ez duen bitartean, erreserba hori galerak berdintzeko bakarrik erabili ahal izango da, eta betiere horretarako erabil daitezkeen behar adinako beste erreserbarik ez badago. 2017ko eta 2016ko ekitaldien itxieran, erreserba hori erabat eratuta zegoen.

### e) Erreserba mugatuak eta eskuraezinak

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, 82.813 mila eta 84.360 mila euroko erreserbak zeuden, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren, bateratutako sozietateen banakako urteko kontuetan, legezko erreserban, balantzeak eguneratzeagatiko erreserban, produkzio-inbertsioetarako erreserban (2/2014 Foru Araua), kapitala amortizatzeagatiko erreserban eta abarretan, eta horiek ezinbesteko eta mugatutako izaera dute hurrenez hurren. Halaber, sozietate batzuek finantzaketa-kontratuetatik eratorritako mugak dituzte (16. oharra).

Era berean, garapen-gastuen kontu-saila erabat amortizatu arte, debekatuta dago dibidenduak banatzea, erreserba erabilgarrien zenbatekoa amortizatu gabeko saldoen adinakoa, gutxienez, ez bada behintzat. 2017ko ekitaldiaren amaieran, beraz, 39.612 mila euroko erreserbak ez zeuden erabilgarri aipatutako arrazoiagatik (2016ko ekitaldiaren itxieran, 34.880 mila euro).



## f) Bihurketako aldeak

Hona hemen "Bihurketa-diferentziak" kontuaren banaketa, sozietate bakoitzaren arabera, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n:

	Mila eurotan	
	2017/12/31	2016/12/31
CAF México SA de CV	(2.495)	(1.834)
CAF Brasil Industria e Comercio SA	(34.567)	(17.240)
CAF Argentina SA	(2.323)	(1.987)
CAF USA, Inc.	(106)	(46)
CAF Rail UK Ltda.	(95)	(54)
CAF Chile SA	67	101
Sefemex, SA de CV	(60)	(53)
Construcción, Mantenimiento, Ferrovías y Subsistemas, SA de CV	(2.825)	(1.915)
Corporación Trainemex, SA de CV	(42)	(39)
CAF Turquia, LS	(1.186)	(1.009)
CAF Argelia, EURL	(553)	(214)
CAF India Private Limited	(606)	(3)
Ctrens Companhia de Manutenção, SA	(73.010)	(53.276)
Trenes CAF Venezuela CA	(647)	(638)
Provetren, SA de CV	1.532	1.164
CAF Sinyalizasyon Sistemleri Ticaret Ltd. Sirketi	50	(121)
CAF Rail Australia Pty Ltd.	(7)	9
CAF Colombia, SAS	(185)	(120)
Sermantren SA de CV	(11)	(10)
CAF Arabia, Co.	99	150
CAF New Zealand Ltd	(63)	40
CAF Taiwan Ltd.	(16)	368
Arabia One for Clean Energy Investments PSC	(41)	54
Ferrocarril Interurbano SA de CV	(83)	(28)
CAF Systeme Feroviare SRL	(5)	(2)
Ennera Kaihatsu CO, LTD	(2)	-
Nem Solutions USA, Inc.	2	-
CAF Group UK, Ltd.	(66)	-
Purple Line Transit Operators LLC	(2)	-
BWB Holdings, Ltd.	8	-
<b>Guztira</b>	<b>(117.238)</b>	<b>(76.703)</b>

### g) Gutxiengoa duten akziodunak

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko "Ondare garbia – Interes minoritarioak" epigrafearen mugimendua eta osaera, 2017ko eta 2016ko ekitaldietan, hau izan zen:

	Mila eurotan
<b>2015eko abenduaren 31ko saldoa</b>	<b>11.187</b>
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	2.267
Bihurketako aldeak	13
NEM Solutions SL sozietatearen kontrola galtzea (2.f. oharra)	(537)
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	711
Dibidenduak	(1.935)
<b>2016ko abenduaren 31ko saldoa</b>	<b>11.706</b>
Kanpoko bazkideei egotz dakiekeen irabazia	111
Kanpoko bazkideekin egindako eragiketak	971
Dibidenduak	(3.005)
<b>2017ko abenduaren 31ko saldoa</b>	<b>9.783</b>

### h) Kapitalaren kudeaketa

Taldeko kapital-kudeaketaren xedea da kapital-kostua optimizatzeko finantza-egitura eraikitzea, betiere finantza-egoera sendoari eutsita. Politika horri esker, bateragarriak dira akziodunentzat balioa sortzea eta finantza-merkatuen kostu lehiakorrean jardutea, bai zorra birfinantzatzeko, bai negozio-funtsak estaltzen ez duen inbertsio-plana finantzatzeko.

CAF Taldeko administratzaileen iritziz, jarritako helburuak betetzearen adierazle da ahalik eta txikiena izatea matrizearekiko palanka-efektuaren maila. 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, zorraren zatirik handiena Brasilgo eta Mexikoko emakidari eta antzeko jardueri zegokien (3.n, eta 9.e oharra). Finantza-zor garbiaren zenbatekoaren eta ondare garbiaren arteko erlazioari deitzen zaio palanka-efektuaren maila:

	Mila eurotan	
	31.12.17	31.12.16
Finantza-zor garbia:		
Itzuli beharreko aurrerakinak interesekin (15. oharra)	16.667	15.769
Kreditu-erakundeekiko zorrak – Pasibo ez-korrontea (16. oharra)	625.645	648.145
Kreditu-erakundeekiko zorrak – Pasibo korrontea (16. oharra)	46.262	103.075
Finantza-inbertsioak – Aktibo ez-korrontea (9.c oharra)	(13.666)	(15.652)
Aldi baterako finantza-inbertsioak (13. oharra)	(84.723)	(94.480)
Eskudirua eta beste zenbait aktibo likido baliokide	(371.625)	(392.022)
	<b>218.560</b>	<b>264.835</b>
Ondare garbia:		
Sozietate nagusiari egotzitakoa	750.417	771.971
Interes minoritarioak	9.783	11.706
	<b>760.200</b>	<b>783.677</b>

## 15. BESTE FINANTZA-PASIBO KORRONTE ETA EZ-KORRONTE BATZUK, ETA BESTE KONPROMISO BATZUK

Hona hemen Taldeak 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n zituen finantza-pasiboen banakapena, bakoitzaren izaeraren arabera sailkatuta, hobeto baloratzeko:

Finantza-pasiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan		
	2017/12/31		
	Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	625.645	-	625.645
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	52.039	-	52.039
Estaldura eratorriak (17. oharra)	-	18.131	18.131
<b>Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak</b>	<b>677.684</b>	<b>18.131</b>	<b>695.815</b>
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	46.262	-	46.262
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	40.725	-	40.725
Estaldura eratorriak (17. oharra)	-	52.313	52.313
<b>Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak</b>	<b>86.987</b>	<b>52.313</b>	<b>139.300</b>
<b>Guztira</b>	<b>764.671</b>	<b>70.444</b>	<b>835.115</b>

Finantza-pasiboak: Izaera/kategoria	Mila eurotan		
	2016/12/31		
	Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak	Estalduratik eratorritakoak	Guztira
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	648.145	-	648.145
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	47.854	-	47.854
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	13.574	13.574
<b>Epe luzerako zorrak / Finantza-pasibo ez-korronteak</b>	<b>695.999</b>	<b>13.574</b>	<b>709.573</b>
Kreditu-erakundeekiko zorrak (16. oharra)	103.075	-	103.075
Beste finantza-pasibo batzuk (estalduraren eratorririk gabe)	23.059	-	23.059
Estalduratik eratorriak (17. oharra)	-	116.468	116.468
<b>Epe laburrerako zorrak / Finantza-pasibo korronteak</b>	<b>126.134</b>	<b>116.468</b>	<b>242.602</b>
<b>Guztira</b>	<b>822.133</b>	<b>130.042</b>	<b>952.175</b>

Hona hemen "Beste finantza-pasibo ez-korronte batzuk" delakoaren xehetasunak kontzeptuka:

	Mila eurotan	
	2017/12/31	2016/12/31
Itzuli beharreko aurrerakinak	34.753	43.696
Langileekiko konpromisoak (3.k eta 22. oharra)	5.892	3.165
Partaidetzak erosteagatiko pasiboak (2.f oharra)	10.371	-
Beste pasibo batzuk	1.023	993
<b>Guztira</b>	<b>52.039</b>	<b>47.854</b>

Beste finantza-pasibo ez-korrante batzuen hurrengo urteetarako epemugaren arabeko xehetasuna honako hau da (mila eurotan):

	<b>2017</b>		<b>2016</b>
2019	9.825	2018	13.028
2020	17.614	2019	7.425
2021	8.286	2020	7.141
2022	5.877	2021	6.327
2023 eta hurrengoak	10.437	2022 eta hurrengoak	13.933
<b>Guztira</b>	<b>52.039</b>	<b>Guztira</b>	<b>47.854</b>

### Itzuli beharreko aurrerakinak

Ikerketa eta Garapeneko Programengatik zenbait diru-laguntza jaso ditu Taldeak. Diru-laguntza horiek benetan kobratzean erregistratzen dira edo, hala badagokie, baterako proiektuaren koordinatzaileak kobratzen dituenen. Hauek izan dira laguntzak:

- Proiektu horien gastuen eta kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntzak.
- Itzuli beharreko aurrerakinak, interesik gabeko maileguetan (gehienetan). Hiru urteko gabealdia dute hasieran, eta hamar urtetik gorako epean amortizatzen dira.

Epe luzerako zatirako aipatu ditugun programa horiek 2017ko eta 2016ko ekitaldietan sortu dituzten mugimenduak (egungo balioaren arabera) hauek izan dira:

	<b>Mila eurotan</b>
	<b>Itzuli beharreko aurrerakinak</b>
<b>Saldoa 2015/12/31n</b>	<b>47.172</b>
Gehigarriak	7.936
Erregularizazioak eta bestelakoak	1.890
Epe laburrerako intsuldaketak	(13.302)
<b>Saldoa 2016/12/31n</b>	<b>43.696</b>
Gehigarriak	2.386
Erregularizazioak eta bestelakoak	378
Epe laburrerako intsuldaketak	(11.707)
<b>Saldoa 2017/12/31n</b>	<b>34.753</b>

Era berean, hartzekodunen saldo gisa itzuli beharreko aurrerakinengatik epe laburrera erregistratutako zenbatekoak hauek izan dira 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, hurrenez hurren: 18.351 mila eta 15.482 mila euro.

### Langileekiko konpromisoak

Taldeak etorkizuneko konpromisoak erregistratuta ditu aurre-erretiroko planak harpidetuta dituzten langileekin (3.k oharra). Epe laburrerako konpromisoak atxikitako egoera-balantze bateratuko "Beste hartzekodun batzuk" epigrafean erregistratuta daude eta 2017ko abenduaren 31n 3.113 mila euroko zenbatekoa du (2.529 mila eurokoa 2016ko abenduaren 31n).

Era berean, Taldeak enplegu osteko prestazioen eta epe luzerako beste ordainketa batzuekin eta horiei estaldura ematera bideratutako aktibo atxikiekin lotuta bere gain hartutako konpromisoen egungo balioaren xehetasuna hauxe da 2017ko eta 2016ko ekitaldien itxieran (3.j oharra):

	<b>Mila eurotan</b>	
	<b>2017/12/31</b>	<b>2016/12/31</b>
Hartutako konpromisoen uneko balioa	45.315	32.424
Ken - Aktibo atxikien arrazoizko balioa	(42.750)	(32.692)
<b>Beste (aktibo) pasibo korrante batzuk</b>	<b>2.565</b>	<b>(268)</b>

Hartutako konpromisoek egun duten balioa aktuario independente adituek zehaztu dute. Zenbatekoak kuantifikatzeko, irizpide hauek aplikatu dituzte:

- Kalkulatzeko metodoa: “Proiektatutako kreditu-unitatea”. Zerbitzu-urte bakoitza prestazioetarako eskubidea ematen duen unitate osagarriaren sortzailatzat hartzen du, unitate bakoitza berezita aztertuta.
- Erabilitako aktuaritza-hipotesiak: inpartzialak eta elkarrekin bateragarriak. Oro har, kalkuluetan erabili dituzten aktuaritza-hipotesirik aipagarrienak hauek izan dira:

<b>Aktuaritza-hipotesiak</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Interes tasa teknikoa	% 1,68-2,47	% 1,77 - 1,82
Heriotza-tasaren taulak	PERM/F/2000P	PERM/F/2000P
Soldaten edo pentsioen berrikusketako urteko tasa	% 1-2	% 1-2
Erretiro adina	65-67	65-67

Aktibo atxikien arrazoizko balioa ekitaldiaren itxieran kalkulatu da. Horretarako, proiektatutako kreditu-unitatearen kalkulu-metodoa erabili da.

## 16. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK

Honekin batera doan egoera-balantze bateratuko epigrafearen osaera honako hau da:

	<b>Mila eurotan</b>						
	<b>Moneta nominala</b>	<b>2017/12/31</b>			<b>2016/12/31</b>		
		<b>Ez-korrantea</b>	<b>Korrantea</b>	<b>Guztira</b>	<b>Ez-korrantea</b>	<b>Korrantea</b>	<b>Guztira</b>
Maileguak eta kreditu-kontuak							
Ctrens – BNDES	BRL	154.411	15.095	169.506	194.106	16.034	210.140
Provetren – Banku-sindikatu	USD	93.729	18.285	112.014	126.621	25.188	151.809
Sozietate nagusia (CAF SA)	EUR	356.779	9.000	365.779	306.378	15.074	321.452
CAF Brasil	BRL	-	-	-	-	43.177	43.177
CAF Investment Projects SAU	EUR	19.799	-	19.799	20.000	-	20.000
Taldeko gainerako sozietateak	EUR	927	740	1.667	1.040	138	1.178
		<b>625.645</b>	<b>43.120</b>	<b>668.765</b>	<b>648.145</b>	<b>99.611</b>	<b>747.756</b>
Sortutako eta ordaintzeke dauden interesak		-	3.142	3.142	-	3.464	3.464
<b>Guztira</b>		<b>625.645</b>	<b>46.262</b>	<b>671.907</b>	<b>648.145</b>	<b>103.075</b>	<b>751.220</b>

Honako hau da ekitaldian izandako "Finantza-erakundeekin dauden maileguak eta kreditu-kontuetako" saldoaren mugimendua:

<b>2016ko abenduaren 31ko saldoa</b>	<b>747.756</b>
<b>Kaxako fluxuak</b>	
Xedapen berriak	72.123
Ordainketak epemugan	(111.814)
	<b>(39.691)</b>
<b>Beste mugimendu batzuk (kaxako fluxurik gabe)</b>	
Eremuan izandako aldaketak (2.f oharra)	129
Bihurketako aldeak	(44.825)
Amortizatutako kostuaren doiketak eta beste batzuk	5.396
	<b>(39.300)</b>
<b>2017ko abenduaren 31ko saldoa</b>	<b>668.765</b>

39. NKA aplikatuta, kreditu-erakundeekiko zorren zenbatekoak zuzenduta aurkeztu behar dira balantzean, maileguen irekiera eta formalizazioak eragindako kostuak jarrita, alegia.

#### **Ctrens – BNDES**

9.e. oharrean deskribatutako CPTMren trenen alokairu-eragiketari dagokionez, 2011ko maiatzaren 10ean egindakoan, Ctrens-Companhia de Manutenção, SA (Ctrens) sozietate filialak Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES) bankuarekin finantzaketa-kontratu bat sinatu zuen. Kontratuaren zenbatekoa, gehienez, Brasilgo 946.890 mila errealekoa zen. Maileguak sortzen duen interes-tasa TJLP (Taxa de Juros de Longo Prazo) gehi diferentzial bat da. Mailegu nagusia elkarren segidako 160 hilabetetan amortizatuko da eta lehen mugaeguna 2013ko urtarrila izan da.

Kontratu horrek Ctrens-Companhia de Manutenção SA sozietatea mugatzen duten hainbat murriztapen-klausula ditu; besteak beste, banku-mailegu berriak eskuratzea, bermeak ematea, kapital-ordainketak egitea, dibidenduak banatzea eta 2013ko urtarriletik aurrera finantza-baldintza jakin batzuk betetzeko betebeharra. Baldintza horien artean dago Zor Zerbitzuaren Estalduraren Indizea (1,2tik gorakoa izan behar du) eta Gutxieneko Kapitalaren Egitura Formula (0,24tik gorakoa izan behar du). Klausula horiek 2017ko eta 2016ko ekitaldietan bete dira.

Era berean, 2011ko ekainaren 15ean, sozietate filialak BNDESEkin lagapen fiduziarioko kontratu bat sinatu zuen. Kontratu horren arabera, bermean lagatzen ditu CTRESNek CPTMrekin dituen kobrantza-eskubideak eta CPTMk filialarentzat emandako bermeak eta filialak CPTMri, sozietate nagusiari eta CAF Brasili eska diezaiokeen beste edozein zenbateko.

#### **Provetren – Banku-sindikatu**

9.e oharrean deskribatutako trenak epe luzera alokatzeko zerbitzuen kontratuari (PPS – 12. Linea) dagokionez, 2012ko abenduaren 7an, Provetren SA de CV sozietate filialak BBVA Bancomer SA, Banco Nacional de México SA, Banco Santander (México) SA, Sumitomo Mitsui Banking Corporation eta CaixaBank SAK osatutako banku-sindikatu batekin epe luzerako finantzaketa-kontratu bat sinatu zuen, Estatu Batuetako 300 milioi dolarrekoa. Maileguak sortutako interes-tasa LIBORren araberakoa da. Interes-tasaren kurban gorabeherarik izan ez dadin, eta finantzaketa mota hauetan ohikoa den moduan, Provetrenek interes-tasaren estaldura-kontratu bat sinatu du finantzaketaren % 80rako eta epearen % 80rako (17. oharra).

Maileguaren zati nagusia hiru hilez behingo ondoz ondoko 39 kuotatan amortizatuko da eta kobrantzen profila PPSaren arabera doitu da. Lehen epemuga 2013ko urrikoa izango zen.

Kontratuak hainbat murriztaile ditu eta mugatu egiten dute Provetren SA de CV; besteak beste, bankuko mailegu gehiago lortzeko, bermeak emateko, kapital-ordainketak egiteko, ratio jakin batzuetara iristen ez bada dibidenduak banatzeko eta 2013ko urritik aurrera finantza-baldintza jakin batzuk (horien artean Zor Zerbitzuaren Estaldura Indizea 1,15 baino altuagoa izatea) izateko mugak jartzen ditu. Klausula horiek 2017ko eta 2016ko ekitaldietan bete dira.

Era berean, 2012ko abenduaren 7an, sozietate filialak Banco Invexekin fideikomiso-kontratu bat sinatu zuen. Fiduziazio gisa jokatu zuen eta BBVA Bancomer SAK lehen fideikomisario gisa. Kontratu horren bidez, bermean lagatzen ditu Provetrenek PPSren pean dituen kobrantza-eskubideak, Interes Tasa Estaltzeko kontratutik eratorritako kobrantza-eskubideak, fabrikazio-eta mantentze-lanetako kontratuen kobrantza-eskubideak, BEZa berreskuratzeko edozein diru-sarrera eta aseguru-polizatik eratorritako zenbatekoak.

Ctrens-Companhia de Manutenção SA eta Provetren SA de CV filialen akzioak BNDESen eta lehen aipatutako banku-sindikatuaren alde pignoratuta daude, hurrenez hurren. Aipatutako epe luzerako bi finantzaketa-kontratueta mailegu-maileuek ez dute CAF Taldea osatzen duten sozietateetarako baliabiderik, baliabide teknikoetatik haragokorik behintzat.

### **Sozietate nagusiaren maileguak**

2017ko ekitaldian, Sozietate nagusiak hiru mailegu berri kontratatu ditu finantza-erakundeekin, guztira 65 milioi euroko zenbatekoarekin. Mailegu horiek 2017ko abenduaren 31n osorik erabili zuten. Bestalde, 2017ko ekitaldian, Sozietate nagusiak mailegu batzuk berriz negoziatu ditu 75 milioi euroko zenbatekoarekin, eta haien zenbatekoa 5 milioi eurotan handitu du, mugaeguna luzatuz eta haien kostuak murriztuz.

Era berean, 2017ko ekitaldian, Sozietate nagusiak 12 milioi euroko zenbatekoa duten mugaegunei aurre egin die eta 14 milioi euroko mailegu bat aldeztu aurretik baliogabetu du.

Kreditu-erakundeekin zituen zorren zenbateko osotik, 2017ko abenduaren 31n, 263 milioi euro interes-tasa finkora erreferentziatuta zeuden (13,3 milioi artikulatuta interes-tasaren swap bidez, 17. oharra).

2016ko ekitaldian, Sozietate nagusiak hiru mailegu berri kontratatu zituen. Horien guztizko zenbatekoa 64.487 mila eurokoa izan da (haietako bat 10.000 mila dolarrekoa). Erabat ordaindu dira eta aurreko ekitaldian kontratatutako maileguen 35.000 mila euroko zenbatekoa erabili zen. Horrez gain, 152.608 mila euroko zenbatekoa duten bederatzi mailegu kitatu eta 6.658 mila euro amortizatu ziren. Mailegu horiek merkatuko baldintzetan kontratatu ziren. Erabilitako zenbateko horretatik, 259.987 mila euroko zenbatekoa interes-tasa finkora erreferentziatuta zeuden (20.000 mila euro interes-tasaren swap bidez, 17. oharra).

### **CAF Brasil**

2017ko ekitaldian, CAF Brasil Industria e Comercio SA mendeko sozietateak mugaegunean erabilitako kreditu-erraztasunak baliogabetu zituen zirkulatzaila finantzatzeko (148.122 mila erreal, 43.177 mila euroren baliokideak, 2016ko abenduaren 31n erabilitakoak). Horiek sozietate nagusiak bermatuta zeuden.

### **CAF Investment Projects SAU eta gainerakoak**

2016ko uztailean, CAF Investment Projects SAU mendeko sozietateak 20.000 mila euroko zenbatekoa zuen mailegua erabili zuen. Mailegu hori sozietate nagusiak bermatu du eta zortzi urteko iraupena du. Sei urteko gabealdia du, eta Euriborrari erreferentziatutako interesa sortzen du. Mailegu horrek mailegu-emailearengandik jasotako ekarpenaren eta CAF Investment Projects SAUk atzerriko sozietateetan duen inbertsio-bolumenaren artean gutxieneko ratioa mantentzeko betebeharra finkatzen du. Ratio hori betetzen zen 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n.

Finantza-zorren gainerakoa merkatuko interes-tasa batean erreferentzia duten mendeko sozietateek jasotako maileguei dagokie.

## Erabili gabeko kredituak eta mugaegunak

Aipatutako horrez gain, Taldeko sozietateek erabili gabeko 149.775 mila euroko (189.775 mila euro 2016ko abenduaren 31n) kreditu-erraztasunak dituzte. Horiek erabili gabeko factoring, kreditu-lerro eta mailegu gisa instrumentatuta daude eta batez ere Euriborrari gehi merkatuko diferentzial bati erreferentziatuta daude.

2017ko abenduaren 21ean, Sozietate nagusiak epe laburreko paper komertziala jaulkitzeko programa formalizatu du ("Euro-Commercial Paper Programme"), 200 milioi euroko gehieneko saldo nominal erantsiarekin ("Programa"), eta hori Irlandako Burtsan erregistratu da (Irish Stock Exchange).

Programari esker CAFek, Programari dagokion informazio-dokumentuko (Information Memorandum) baldintzetan eta 12 hilabeteko aldian, ohiko errenta finkoko baloreak jaulki ahal izango ditu 364 egun baino gutxiagoko mugaegunarekin. Horiek negoziazioan onar litezke Irlandako Balore Burtsako merkatu arautuan (Irish Stock Exchange) edo beste edozein balore-burtsatan edo negoziazio-sistematn.

Epe luzera begira, kreditu-erakundeekin aurrez ikusitako zorrerikoko amortizazioak jarraian daude zehaztuta (mila eurotan):

	2017/12/31		2016/12/31
2019	104.961	2018	54.012
2020	62.560	2019	180.674
2021	175.047	2020	56.673
2022	139.485	2021	166.344
2023 eta hurrengoak	143.592	2022 eta hurrengoak	190.442
<b>Guztira</b>	<b>625.645</b>	<b>Guztira</b>	<b>648.145</b>

## 17. FINANTZA-TRESNA ERATORRIAK

Finantza-tresna deribatuak erabiltzen ditu CAF taldeak bere etorkizuneko jarduerak, eragiketek eta eskudiru-fluxuek jasaten duten arriskuez babesteko, truke-tasaren gorabeherez, batik bat (5.a oharra). Truke-tasarekiko babes moduan erabiltzen ditu CAF Taldeak deribatuak, haien aldaketek etorkizuneko kutxa-fluxuetan izan lezaketen ondorio negatiboa leuntzeko, salerosketak eta maileguak sozietate bakoitzak erabili ohi duen moneta ez den beste batean egiten direnean.

Era berean, integrazio globalaren metodoaren bidez integratutako hainbat sozietatek interes-tasen estaldura-kontratuak dituzte (5.a oharra).

Hona hemen 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n bateratutako egoera-balantzean zeuden deribatuen (arrazoizko balioko estaldurakoak, gehienbat) balorazio-saldo garbien osaera:



## 2017ko ekitaldia

Dibisatan egindako salmenten eratorriak 2017/12/31n	Epemuga (dibisan)		
	2018	2019	2020 eta hurrengoak
<b>Arrazoizko balioaren estaldurak:</b>			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	569.473.785	79.313.750	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	184.930.953	112.649.300	95.037.543
Euroaren truke-aseguruak	10.210.376	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	143.348.888	-	-
Koroa suediarretara trukatzeko aseguruak	293.315.120	301.302.732	86.664.170
Australiako dolarren truke-aseguruak	65.935.494	13.524.295	517.767
Taiwaneko dolarretako truke-aseguruak	401.347.969	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	287.127.754	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	3.069.543.269	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	1.212.495	-	-
Turkiako liren truke-aseguruak	4.681.236	-	-
Japoniako yenen truke-aseguruak	13.642.169.888	3.694.606.739	4.081.705.774
Argentinako pesoaren truke-aseguruak	56.000.000	-	-

(\*) CAF USA Inc. eta Provetren sozietateetako inbertsio garbiaren estaldura sartzen da, AEBko 265.366 mila dolarretan.

Dibisatan egindako erosketen eratorriak 2017/12/31n	Epemuga (dibisan)		
	2018	2019	2020 eta hurrengoak
<b>Arrazoizko balioaren estaldurak:</b>			
Dolarraren truke-aseguruak	7.019.282	11.598.823	24.289.000
Euroaren truke-aseguruak	156.717.045	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	628.825	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	59.767.000	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	2.675.136	-	-
<b>Eskudiruaren fluxuen estaldurak:</b>			
Japoniako yenen truke-aseguruak	-	-	4.588.021.500
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	-	-	591.486.246
Libra esterlinaren truke-aseguruak	-	25.000.000	-

Interes-tasetatik eratorritakoak	Maileguen epemugak (dibisatan)		
	2018	2019	2020 eta hurrengoak
Swap Euribor	6.666.666 EUR	6.666.667 EUR	-
Swap LIBOR	18.598.760 USD	20.494.634 USD	75.138.990 USD

Mila eurotan

	Arrazoizko balioa		Eskudiru-fluxuak	
	2017/12/31	2016/12/31	2017/12/31	2016/12/31
<b>Estaldurak:</b>				
Dolarraren truke-aseguruak	14.419	(36.255)	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	(581)	(6.014)	(38)	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	(16.068)	(8.219)	(1.789)	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	(6.409)	(9.115)	-	-
Suitzako frankoaren truke-aseguruak	-	(131)	-	-
Euroaren truke-aseguruak	1.900	(9.134)	-	-
Australiako dolarretan dauden truke-aseguruak	24	47	-	-
Truke-aseguruak koroa suediarretan	(1.066)	(439)	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	(2.733)	2.047	-	-
Taiwaneko dolarren truke-aseguruak	666	900	-	-
Japoniako yenen truke-aseguruak	(532)	-	(288)	-
Beste dibisa batzuen truke-aseguruak	(132)	2	-	-
Interes-tasen truke-aseguruak	(23)	(54)	(88)	(5.434)
<b>Balorazioa, itxieran (*)</b>	<b>(10.535)</b>	<b>(66.365)</b>	<b>(2.203)</b>	<b>(5.434)</b>

(\*) Zerga mailako eragina kontuan hartu aurretik.

2016ko ekitaldia

Salmentako deribatuak dibisan 2016/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2017	2018	2019 eta hurrengoak
<b>Estaldurak:</b>			
Dolarraren truke-aseguruak (*)	644.214.550	79.234.468	55.313.750
Libra esterlinaren truke-aseguruak	36.442.339	138.283.706	94.422.445
Euroaren truke-aseguruak	15.623.445	-	-
Brasilgo errealaren truke-aseguruak	143.348.888	-	-
Koroa suediarretara trukatzeko aseguruak	224.317.236	19.185.635	-
Australiako dolarren truke-aseguruak	14.789.903	55.404.595	9.806.539
Taiwaneko dolarretako truke-aseguruak	463.285.969	-	-
Saudi Arabiako rialen truke-aseguruak	490.954.194	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	2.723.626.945	-	-
Kanadako dolarraren truke-aseguruak	880.705	-	-
Hungariako florinen truke-aseguruak	975.898.338	-	-

(\*) CAF USA Inc. eta Provetren sozietateetako inbertsio garbiaren estaldura sartzen da, AEBko 233.521 mila dolarretan.

Erosketako deribatuak dibisan 2016/12/31n (arrazoizko balioa duen estaldura)	Epemuga (dibisan)		
	2017	2018	2019 eta hurrengoak
<b>Estaldurak:</b>			
Dolarraren truke-aseguruak	39.364.913	-	34.109.000
Euroaren truke-aseguruak	163.634.381	49.009.054	-
Brasilgo errealararen truke-aseguruak	11.654.562	-	-
Mexikoko pesoaren truke-aseguruak	59.767.000	-	-
Libra esterlinaren truke-aseguruak	5.677.835	-	-

Interes-tasetatik eratorritakoak	Maileguen epemugak (dibisatan)		
	2017	2018	2019 eta hurrengoak
Swap Euribor	6.666.667 EUR	6.666.666 EUR	6.666.667 EUR
Cross-currency-swap CDI	72.000.000 BRL	-	-
Swap LIBOR	15.838.944 USD	18.598.760 USD	95.633.624 USD

2017ko eta 2016ko ekitaldien amaieran, SEM Los Tranvías de Zaragoza SA sozietate elkartuak (9.a oharra) hainbat finantza-truke ditu kontratatuta, finantza-zorren nominalarekin lotuta. Finantza-truke horiek eskudiru-fluxuen estaldurarako tresna gisa izendatu dira interes-tasaren arriskuagatik eta Taldeari dagokion balorazioa efektu fiskalaren 4.994 mila euro garbikoa zen 2017ko abenduaren 31n (5.800 mila euro 2016ko abenduaren 31n). Zenbateko hori 2017ko abenduaren 31ko balantze bateratuko "Ondare garbia – Balio-aldaketak eragindako doiketak – Estaldura-eragiketak" epigrafean sailkatu da.

Estaldura-tresnaren epemuga bat dator eskudiru-fluxuak gertatzea aurrez ikusitako ekitaldiarekin.

Jarraian, ekitaldi bakoitzeko itxierako balorazioaren eta egoera-balantzean azaltzen diren saldoen arteko bateratzea azaltzen da (mila eurotan):

	2017	2016
Aktibo ez-korrontea (9. oharra)	15.842	12.861
Aktibo korrontea (13. oharra)	41.864	45.382
Pasibo ez-korrontea (15. oharra)	(18.131)	(13.574)
Pasibo korrontea (15. oharra)	(52.313)	(116.468)
<b>Balantzearen guztizko garbia</b>	<b>(12.738)</b>	<b>(71.799)</b>
Arrazoizko balioa	(10.535)	(66.365)
Eskudiru-fluxuak	(2.203)	(5.434)
<b>Deribatu edo eratorrien balorazioa, guztira</b>	<b>(12.738)</b>	<b>(71.799)</b>

2017ko ekitaldian, galera eta irabazien kontuan zordundutako eta egindako estaldura-eragiketen eraginkortasunik gabeko zatiari dagokion eragina 1.933 mila eurokoa izan da (4.988 mila euroko gastua 2016an). Batez ere, estalitako kontu-sailen estimazioen zenbatekoan izandako aldaketek eragin dute hori.

Horrez gain, arrazoizko balioaren deribatuen balioak izan duen likidazioak eta aldaketak 26.827 mila euroko eta 18.145 mila euroko gastua eragin dute 2017ko eta 2016ko ekitaldietan hurrenez hurren; zenbateko horiek estalitako kontu-sailen balioak jasan duen aldaketaren antzekoak dira.

Taldean estalitako kontu-sailak (Merkatuko Arriskuei buruzko 5.a oharrean zehaztutakoaren arabera) kontratu komertzial bakoitzean bildutako dibisan egindako eragiketak izan dira. Estalduren kontratazioko hasierako unean, eragiketa horiek konpromiso irmo (kasu horretan, arrazoizko balioa duten estaldura gisa erregistratzen dira) edo gertatzeko probabilitate maila altuko transakzio gisa (kasu horretan, eskudiru-fluxuaren estaldura gisa erregistratzen dira) osatzen dira.

## 18. ZERGA KORRONTEAK ETA GERORATUAK

2017ko abenduaren 31n, ikuskapenerako irekita zeuden batez ere azken lau ekitaldiak CAF Taldea osatzen duten sozietateetako jarduerari dagozkion zerga nagusiekin lotuta.

Sozietate nagusiak, 2007ko ekitalditik, Gipuzkoako lurralde historikoan ordaintzen ditu zergak Kontsolidazio Fiskaleko Erregimenean mendeko sozietate jakin batzuekin batera.

Taldearen kontabilitateko emaitzaren eta Sozietateen gaineko Zergari dagokion gastuaren arteko berdinkatzea hauxe da:

	Mila eurotan	
	2017	2016
<b>Zergen aurreko kontabilitateko emaitza</b>	<b>67.510</b>	<b>59.329</b>
Matrizearen zerga-tasa	28%	28%
<b>Sozietateen gaineko zerga, matrizearen zerga-tasaren arabera kalkulatuta</b>	<b>18.903</b>	<b>16.612</b>
Filialen zerga-tasa ezberdinak eragindako efektua	1.912	1.656
Salbuetsitako sarrerek eta fiskalki deduzigarriak ez diren gastuek eragindako efektua	5.008	(1.576)
Ekitaldian erregistratutako dedukzioen eta zerga mailako beste laguntza batzuek eragindako efektu fiskala	(3.579)	(148)
Aurreko ekitaldietan onartu edo erregistratu gabeko geroratutako zergek edo zerga-kredituek eragindako efektu fiskala	3.163	5.606
Ekitaldian onartutako doikuntzak aurreko ekitaldietako Sozietateen gaineko Zergarekin lotuta	(15)	(99)
Aldaketak zerga-tasan	(399)	(2)
<b>Galera eta irabazien kontu bateratuan aitortutako zergak eragindako gastua, guztira (sarrera)</b>	<b>24.993</b>	<b>22.049</b>
<b>Zerga korronteak eragindako gastua (sarrera) (*)</b>	<b>17.160</b>	<b>12.759</b>
<b>Zerga geroratuak eragindako gastua (sarrera)</b>	<b>7.833</b>	<b>9.290</b>

(\*) Aurreko ekitaldietako sozietateen gaineko zergak eta doikuntzak biltzen ditu.

Sozietate nagusiak Sozietateen gaineko Zergari buruzko 7/1996 Foru Arauko 39. artikuluan aurrez ikusitako pizgarri fiskala jaso zuen 2013an. 2017ko abenduaren 31n, Sozietateak pizgarri harekin lotutako inbertsio-konpromiso guztiak gauzatu ditu (14. oharra).

Sozietate nagusiak, 2016an, Sozietateen gaineko Zergari buruzko 2/2014 Foru Arauko 36. artikuluan aurrez ikusitako erregimenera heldu zion 6.337 mila euroko zenbatekoarekin. Berrinbertsio-konpromisoa, 13.500 mila eurokoa, batez ere 2016ko ekitaldian sozietate nagusiak eta zerga-kontsolidazioko erregimena osatzen zuten gainerako erakundeek ibilgetu materialeko eta ukiezineko elementuetan egindako inbertsioetan gauzatu zen.

Egotzitako zerga-kargaren eta, ekitaldi horretan, atxikitako egoera-balantze bateratuko aktiboaren edo pasiboaren "Zerga geroratuengatik aktiboak" eta "Zerga geroratuengatik pasiboak" epigrafeetan dago erregistratuta.

Honakoa da saldo horien osaera eta mugimendua:

<b>Mila eurotan</b>					
	<b>2016/12/31</b>	<b>Gehigarriak (*)</b>	<b>Bajak</b>	<b>Bihurketako</b>	<b>2017/12/31</b>
				<b>aldeak</b>	
<b>Geroratutako zerga aktiboak:</b>					
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.l oharra)	103.623	4.270	(18.642)	(2.691)	86.560
Denboran deduzigarriak ez diren hornidurak (*)	45.105	15.638	(7.605)	(2.652)	50.486
NF 1/2013 balantzeen eguneraketa-eragina	3.525	11	(427)	-	3.109
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	6.923	3	(1.584)	(508)	4.834
	<b>159.176</b>	<b>19.922</b>	<b>(28.258)</b>	<b>(5.851)</b>	<b>144.989</b>
<b>Geroratutako zerga pasiboak:</b>					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7, 8 eta 9 oharra)	133.464	6.200	(8.100)	(16.514)	115.050
Zorroko hornidurak	25.110	-	-	-	25.110
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	(55)	55	-	-	-
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	-	11.829
Trukeko edo kanbioko aldeak	127	-	(64)	(5)	58
Merkataritza Funtsa	19	9	-	-	28
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	1.643	857	(794)	24	1.730
	<b>172.137</b>	<b>7.121</b>	<b>(8.958)</b>	<b>(16.495)</b>	<b>153.805</b>

(\*) Kontsolidazio-perimetroko aldaketengatik 10 mila euro biltzen ditu, 2.f oharra.

<b>Mila eurotan</b>					
	<b>2015/12/31</b>	<b>Gehigarriak</b>	<b>Bajak</b>	<b>Bihurketako</b>	<b>2016/12/31</b>
				<b>aldeak</b>	
<b>Geroratutako zerga aktiboak:</b>					
Aplikatu gabeko dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (3.l oharra)	116.659	8.262	(24.205)	2.907	103.623
Denboran deduzigarriak ez diren zuzkidurak	36.829	9.972	(3.371)	1.675	45.105
NF 1/2013 balantzeen eguneraketa-eragina	3.145	1.685	(1.305)	-	3.525
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	4.475	1.719	(3)	732	6.923
	<b>161.108</b>	<b>21.638</b>	<b>(28.884)</b>	<b>5.314</b>	<b>159.176</b>
<b>Geroratutako zerga pasiboak:</b>					
Amortizazio-askatasuna eta amortizazio azkartua (7, 8 eta 9 oharra)	118.711	6.848	(2.226)	10.131	133.464
Zorroko hornidurak	25.110	-	-	-	25.110
Eskudiru-fluxuaren estaldurak (17. oharra)	(71)	16	-	-	(55)
Lurren birbalorazioa (14. oharra)	11.829	-	-	-	11.829
Trukeko edo kanbioko aldeak	77	44	-	6	127
Merkataritza Funtsa	16	3	-	-	19
Emaitzak kentzea bateratzean eta beste batzuk	1.145	861	(363)	-	1.643
	<b>156.817</b>	<b>7.772</b>	<b>(2.589)</b>	<b>10.137</b>	<b>172.137</b>

Taldeak, 2017ko ekitaldian, 15.036 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak egiaztatzea aurrez ikusi du (10.814 mila euro 2016ko ekitaldian). Horiek, batez ere, I+G arloko dedukzioen eta zerga bikoitzagatiko kenkarien ingurukoak dira. 2017ko zergaren aurreikuspenaren ostean aplikatu gabeko kenkarien zenbatekoa 101.650 mila eurokoa da (88.205 mila eurokoa 2016ko ekitaldian); zenbateko horretatik, 28.909 mila euro (Sozietate nagusiaren Talde fiskalarenak batez ere) "Zerga geroratuengatiko aktiboak - Aplikatu gabe dauden dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak" epigrafean erregistratuta daude (25.970 mila euro 2016ko ekitaldian). Aktibatutako eta konpentsatu gabeko zerga-oinarri negatiboen zenbatekoa 57.651 mila eurokoa da 2017ko abenduaren 31n (2016ko ekitaldian, 77.653 mila eurokoa zen). Zerga-oinarri negatibo horiek, batez ere, Sozietate nagusiko Talde fiskalari dagozkionak dira eta horien zenbatekoa 41.742 mila eurokoa da (41.745 mila eurokoa 2016ko abenduaren 31n), 13.906 mila euro (17.610 mila euro 2016ko abenduaren 31n), CAF Brasil Industria e Comercio SA mendeko sozietateari dagozkio (2016ko abenduaren 31n Provetren SAk zerga-oinarri negatiboko 16.151 mila euro mantentzen dituen; horien jatorriak aurreko ekitaldietan Ingurumena Babesteko Prokuradoretza Federalak (PROFEPA) ingurumena errespetatzen duten ondasunak ziurtatzeagatik bere aktiboaren zati handi baten zerga-amortizazio bizkortuagatiko galeretan daude). Era berean, Provetren SA de CVk, 2017ko abenduaren 31n, pasibo geroratuaren zergagatik 75.002 mila euroko zenbatekoa du erregistratuta, finantza-egoeretan aktiboaren liburuetaiko zenbatekoaren eta Mexikon indarrean den araudiaren arabera % 30eko tasarekin kalkulaturako haien balio fiskalaren arteko aldi bateko diferentzia dela eta (89.352 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

Azkenik, Ctrens mendeko sozietateak 38.887 mila euroko zenbatekoa duen zerga geroratuagatiko pasiboa du erregistratuta 2017ko abenduaren 31n liburuetaiko duen balioarekin emakidaren finantza-aktiboaren amortizazio fiskalaren eritmo ezberdina duelako (38.595 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

Oro har, aipaturako dedukzioen helburu diren aktiboak edo ondare-elementuak Taldean funtzionamenduan jarraitu behar dute aurrez ikusitako helburuekin lotuta gutxienez bost urteko epean edo, hiru urteko epean, ondasun higigarriak direnean, horien bizitza erabilgarria txikiagoa denean izan ezik. Hori dela eta, ez dira transmisioaren, errentamenduen edo erabiltzeko hirugarren batzuei egindako lagapenaren helburu bihurtuko, justifikaturako galeretan izan ezik.

Geroraturako zerga dela eta aktiboak berreskuratzearekin lotutako ziurgabetasuna kontuan hartuta, Taldeak eskaeren zorroaren ebaluazioan oinarritutako aktibazio-irizpidea mantentzen du. Irizpide horrek zehaztutakoaren arabera, Taldeak, gutxi gorabehera, aktibatu gabe ditu 103.754 mila euroko zenbatekoa duten dedukzioak eta zerga-oinarri negatiboak (81.130 mila euro 2016ko ekitaldian). Dedukzio horiek hurrengo ekitaldietan aplikatzeko aukera dagoen heinean aktibatuko dira indarrean dagoen araudiak zehaztutako mugen eta epean arabera. Horrez gain, Taldeak erregistratu gabeko aktiboaren geroraturako zergak ditu. Horiek ez dute epemuga zehatzik eta haien zenbatekoa 12.975 mila eurokoa da (11.714 mila eurokoa 2016an).

Taldearen zerga mailako dedukzioen, aktiboaren geroraturako zergen eta zerga-oinarri negatiboaren zenbatekoa eta aplikatzeko epea honako hau da:

	Mila eurotan	
	2017/12/31	2016/12/31
Epemuga 2018an	54	366
Epemuga 2019an	-	855
Epemuga 2020an	15	385
Epemuga 2021ean	178	577
Epemuga 2022an	101	218
Epemuga 2023an	-	-
Epemuga 2024an	788	-
Epemuga 2025ean	11.913	-
Epemuga 2026an	9.441	7.607
Epemuga 2027an	24.070	8.258
Epemuga 2028an eta hurrengoetan	44.774	54.372
Epemugarik gabe	25.395	20.206
	<b>116.729</b>	<b>92.844</b>

Era berean, 2017ko ekitaldiko sozietateen gaineko zergaren estimazioaren eta azkenean aurkeztutako aitortenaren arteko aldeak direla eta, 15 mila euroko sarrera sortu da (2016ko ekitaldian, 99 mila euroko gastua eragin zuen).

Indarrean dagoen legeriaren arabera, zergak ezin dira behin betikoz ordaindutakotzat hartu aurkeztutako aitortenak zerga arloko agintariak ikuskatu arte edo lau urteko preskripzio-epaia amaitu arte. 2017ko ekitaldia ixtean, Taldeak 2013ko eta hurrengo ekitaldiak Sozietateen gaineko Zerga ikuskapenerako irekita zituen. Gainera, 2014ko ekitaldikoak eta hurrengoetakoak irekita ditu zergak Espainian ordaintzen dituzten sozietateen eta atzerriko sozietateen kasuan aplikagarriak diren gainerako zergetarako, aplikagarria den tokiko araudiaren arabera. Sozietate nagusiko administratzaileen ustez, aipatutako zergak behar bezala ordaindu dira; hori dela eta, eragiketei emandako zerga mailako trataeragatik indarrean dagoen araudiaren interpretazioan desadostasunak gertatuta ere, bertatik erator daitezkeen pasiboek (gauzatuko balira) ez lukete eragin aipagarririk izango honi atxikita azaltzen diren urteko kontuetan.

2013ko maiatzaren 14an, Beasaingo Udalak Sozietate nagusiari jakinarazi zion 2009-2013 aldietako hainbat zergaren inguruko egiaztapeneko eta ikerketako jarduerak hasiko zituela. 2015eko maiatzean, eta jasotako ikuskapeneko akten ondorioz, 266 mila euroko ordainketa egin zen. Horretatik 235 mila euroko zenbatekoa 2014an eraturako horniduran aplikatu zen eta, bestalde, 223 mila euroko ordainketa egin zen. Zenbateko horretatik, 192 mila euroko zenbatekoak ibilgetu materialaren balorazio handiagoa eragin zuen. Sozietateak akta horiekin lotutako alegazioak aurkeztu zituen 2015eko ekitaldian. 2017ko ekitaldian Sozietateak aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren etendura kendu da, eta ez da beste aldaketarik egin.

Horrez gain, 2017ko ekainaren 20an, Gipuzkoako Foru Aldundiak Sozietate nagusiari jakinarazi zion irismen partzialeko ikerketa eta egiaztapeneko jarduerak hasiko zituztela, Sozietatearen beraren eta 03/07/G Talde Fiskalaren 2012 eta 2015 arteko aldietako Sozietateen gaineko Zergaren inguruan. Taldeko administratzaileek ez dute uste jarduera horietatik pasiborik eratorriko denik.

## 19. ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK

Administrazio publikoekin ditugun saldoen osaera honakoa da 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n:

Kontzeptua	Mila eurotan							
	2017/12/31				2016/12/31			
	Aktiboa		Pasiboa		Aktiboa		Pasiboa	
	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea	Ez-korrontea	Korrontea
Gizarte Segurantzza	-	6	-	9.662	-	6	-	9.338
Ogasun Publikoa-								
Balio erantsiaren gaineko zerga (9. oharra)	34.691	65.206	-	32.647	42.837	54.675	-	14.892
Beste batzuk	-	2.767	-	72	-	624	-	176
Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko zergaren konturako atxikipenak	-	-	-	8.954	-	-	-	8.609
Sozietateen gaineko Zerga (3.1 oharra)	-	10.030	-	5.009	-	13.426	-	969
Diru-laguntzengatik zordun den ogasun publikoa	-	1.391	-	-	-	658	-	-
<b>Guztira</b>	<b>34.691</b>	<b>79.400</b>	<b>-</b>	<b>56.344</b>	<b>42.837</b>	<b>69.389</b>	<b>-</b>	<b>33.984</b>

2011n, Balio Erantsiaren Zergaren Entitate Taldeen Erregimen Berezia eskuratu genuen eta Sozietate nagusia horko partaide da mendeko beste sozietate batzuekin batera.

## 20. HORNIDURA KORRONTEAK ETA EZ-KORRONTEAK

Epigrafe horien mugimendua hau izan da 2017an eta 2016an (mila eurotan):

	Hornidura ez-korronteak	Hornidura korronteak				
		Kontratuaren arduradunak	Bermea eta laguntza teknikoa	Auziak	Beste homikuntza batzuk	Hornidura korronteak, guztira
<b>Saldoa 2015/12/31n</b>	<b>4.526</b>	<b>121.096</b>	<b>101.608</b>	<b>4.160</b>	<b>1.902</b>	<b>228.766</b>
Hornidura garbia (3.j eta 18 oharrak)	1.782	9.674	31.423	2.302	4.238	47.637
Zordunetak	(1.562)	(6.778)	(39.792)	(4.754)	(187)	(51.511)
Bihurketako aldeak	(95)	614	1.864	72	504	3.054
Intsuldaketak	(5)	(9)	-	-	-	(9)
<b>Saldoa 2016/12/31n</b>	<b>4.646</b>	<b>124.597</b>	<b>95.103</b>	<b>1.780</b>	<b>6.457</b>	<b>227.937</b>
Aldaketak Kontsolidazio-perimetroan	618	398	-	-	-	398
Hornidura garbia (3.j eta 18 oharrak)	2.678	8.016	44.792	646	(1.605)	51.849
Zordunetak	(945)	(3.930)	(43.831)	(409)	(137)	(48.307)
Bihurketako aldeak	(300)	(498)	(2.692)	(117)	(495)	(3.802)
Intsuldaketak	374	(52)	(84)	-	-	(136)
<b>Saldoa 2017/12/31n</b>	<b>7.071</b>	<b>128.531</b>	<b>93.288</b>	<b>1.900</b>	<b>4.220</b>	<b>227.939</b>

### Hornidura ez-korronteak

Taldeak laneko izaera duten hornidurak zuzkitzen ditu, "Hornidura ez-korronteak" epigrafean, iraganeko gertakariak direla eta sortutako betebeharrak bat dela medio. Betebeharra amaitzen denean, zenbait baliabide uztekoa da Taldea, hura kitatzeko. Sozietate nagusiko administratzaileek data horretarako eginiko kalkulurik onena da zenbatekoa, eta egungo balioarekin erregistratzen da, finantza-eragina nabarmena bada, betiere.

### Kontratu mailako erantzukizunak, eta bermea eta laguntza teknikoa

Kontratu mailako arduetatik eratorritako hornidurak, batez ere, produzioko eta bidalketako egutegiaren arabera entzuten gertatu diren atzerapenen, eta adostutako kontratu mailako konpromisoaren eta kontubidezko kontratuekin lotutako horniduren ondorio dira. Bermearekin eta laguntza teknikoarekin lotutako hornidurak konprometitutako etorkizuneko kontsumoen estimazioarekin lotuta daude (historikoetan eta azterketa teknikoetan oinarrituta) kontratuetan aurrez ikusitako berme aldia kontuan izan da. Hornidurak likidatzeko aurrez ikusitako egutegia aldatu egiten da kontzeptuaren arabera. Honako hauek dira betez besteko gutxi gorabeherako epeak:

- Kontratu mailako erantzukizunak: 1-2 urte
- Bermea: 1-4 urte (dagokion kontratu-akordioaren arabera, aldatu egiten da)

Honi erantsitako 2017ko galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 3.542 mila euroko gastua erregistratu da (2016ko ekitaldian 3.874 mila euroko gastua). Ekitaldia ixtean beharrezkoak diren kontzeptu horien horniduren eta aurreko ekitaldiaren itxieran erregistratutako arteko diferentziari dagozko zenbateko horiek.

Kontratuak bermatzeko 2017ko eta 2016ko ekitaldietan emandako zerbitzuen gastuak (43.831 eta 39.792 mila euro, gutxi gorabehera eta hurrenez hurren) erantsitako 2017ko eta 2016ko galera eta irabazien kontu bateratuko "Hornidurak" eta "Pertsonal-gastuak" epigrafeetan erregistratu ziren.



Taldeak 2008an kontratu bat sinatu zuen Caracaseko Metroarekin Espainian 48 tren fabrikatzeko eta hornitzeko. 2017ko eta 2016ko ekitaldiak ixtean, bezeroari tren guztiak bidalita zeuden. Kontratuak ezartzen dituen baldintzen ondorioz, 2017ko abenduaren 31n, Taldeak data horretan 66.535 mila euroko hornidura bat (66.535 mila euro 2016ko abenduaren 31n) du eratuta eta aurreko taulako kontratu-erantzukizunen atalean dago erregistratuta (12. oharra). Ez dago kontratu horrekin lotuta auzitan dagoen egoerarik.

## 21. SARRERAK ETA GASTUAK

### a) Hornidurak

	Mila eurotan	
	2017	2016
Kontsumoak (*)	445.676	511.382
Beste enpresa batzuek egindako lanak	97.095	97.287
<b>Guztira</b>	<b>542.771</b>	<b>608.669</b>

(\*) % 75 euroguneko monetatan; gainerakoa, batez ere, AEBko dolarretan eta Brasilgo errealetan (2016an, % 79 eurogunean).

### b) Ustiapeneko beste gastu batzuk

	Mila eurotan	
	2017	2016
Kanpoko Zerbitzuak	233.144	187.046
Zergak	3.273	3.381
Trafikoko eragiketen eta beste batzuen hornidurek eragindako aldaketa (12. eta 20. oharra)	8.552	(9.519)
Kudeaketa korronteko beste gastu batzuk	2.494	5.815
<b>Guztira</b>	<b>247.463</b>	<b>186.723</b>

Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAre eta mendeko sozietateen auditoria-zerbitzuei dagozkin ordainsariak 838 mila eurokoak izan dira (2016an 778 mila eurokoak). Zenbateko horretatik, Deloitte izeneko mundu mailako erakundeko enpresek ikuskatutako sozietateen urteko ikuskapenei 568 mila euro dagozkie (2016ko ekitaldian 524 mila euro). Horrez gain, beste zerbitzu profesional batzuk direla eta zerbitzu-sariak fakturatu dira. Auditore nagusiak egindakoa 275 mila eurokoa izan da (387 mila euro 2016ko ekitaldian): auditoriarekin lotutako egiaztapen-zerbitzuekin lotutakoa 41 mila eurokoa izan da, sei hileko berrikusketak barne (58 mila euro 2016ko ekitaldian), zerbitzu fiskalekin lotutakoa 2 mila eurokoa (47 mila euro 2016ko ekitaldian), eta gainerakoa beste zerbitzu batzuekin lotutakoa izan da.

### c) Ingurumenari buruzko informazioa

2017ko eta 2016ko ekitaldietan ez da ingurumena babestera eta hobetzera bideratutako sistemetan, ekipamenduetan eta instalazioetan inolako inbertsiorik egin.

2017ko ekitaldian, Taldeak ez du ingurumen-izaerako diru-laguntzak jaso.

2013ko azaroaren 15ean egindako Ministroen Kontseiluak 2013-2020 aldirako CO<sub>2</sub> igorpenen eskubideen doako azken esleipena onartu zuen eta Sozietateari aldi horretan 151.537 CO<sub>2</sub> tona igorri ahal izateko eskubideak eman zizkion Esleitutako eskubideen bolumena baino gehiagoko igorpenak eginez geroz, beharrezkoa izango da merkatuan igorpen-eskubideak

eskuratzea. 2017ko ekitaldiaren hasieran, Beasaingo lantegian altzairutegiko jarduera eten zen; Ministerioari gertakaria jakinarazi zitzaion eta 2018ko ekitalditik aurrera eskubideen esleipena bertan behera geratu zen.

2017ko ekitaldian, Taldeak 1.425 tonako igorpenak (15.572 tona 2016an) egin ditu. Aldi horretan 18.770 tona igortzeko eskubidea zuen (19.133 tona 2016an); ondorioz, Sozietateak ez du pasiborik erregistratu ekitaldiaren amaieran. 2017ko ekitaldian, Taldeak CO<sub>2</sub> igortzeko eskubideen 82.027 tonako salmenta egin du aurreko ekitaldietatik zetozen soberakinetatik 397 mila euroko zenbatekoarekin (2016an ez zen igorpen-eskubideen salmentarik izan).

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Taldeak ez zuen ingurumena babestu eta hobetzearekin lotutako auzirik edo kontingentziarik. Taldeko Sozietateen Administrazioaileen ustez, ez da enpresaren ingurumen-jarduera dela-eta pasibo aipagarriarik sortuko. Horregatik, egoera-balantze bateratu honetan ez dago hornidurarik kontzeptu horretarako.

2017ko ekitaldian, Taldeak 225 mila euroko gastuak egin zituen ingurumen arloan (2016ko ekitaldian 710 mila eurokoak).

#### d) Ustiapenerako laguntzak

2017an eta 2016an emaitzetara bideratutako diru-laguntza gehienak deialdi ezberdinetan ministerioko hainbat programetatik eta Europako programetatik lortutako diru-laguntzei dagozkienak dira eta justifikatu beharreko kostuak sortu dituzte.

Laguntza horiek itzuli egin behar dira (merkatuan indarrean dagoen interes-tasa eta guzti) proiektu horietan aurrez ikusitako I+Gko inbertsioak egiten ez badira.

Atxikitako galera eta irabazien kontu bateratuko "Beste zenbait ustiapen-gastu" epigrafean 2017ko eta 2016ko ekitaldietan erregistratutako ustiapeneko diru-laguntzen zenbatekoak 5.351 mila eta 2.585 mila eurokoak izan dira, hurrenez hurren.

## 22. BATEZ BESTEKO LANGILE KOPURUA ETA PERTSONAL-GASTUAK

2017ko eta 2016ko batez besteko langileen kopurua hau izan da:

Kategoria profesionala	Batez besteko langile kopurua	
	2017	2016
Kontseilariak	2	2
Goi mailako zuzendaritza	10	11
Enplegatuak	3.711	3.224
Langileak	4.225	4.246
<b>Guztira (*)</b>	<b>7.948</b>	<b>7.483</b>

(\*) 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, langileen kopurua 8.428 eta 7.587 pertsonakoa zen, hurrenez hurren.

Langile gizonetzkoen eta emakumezkoen batez besteko kopuruak hauek izan dira 2017an eta 2016an:

Kategoria profesionala	2017		2016	
	Gizonak	Emakumeak	Gizonak	Emakumeak
Kontseilariak	1	1	1	1
Goi mailako zuzendaritza	9	1	10	1
Enplegatuak	2.718	993	2.376	848
Langileak	4.081	144	4.096	150
<b>Guztira</b>	<b>6.809</b>	<b>1.139</b>	<b>6.483</b>	<b>1.000</b>

2017ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiko Administrazio Kontseilua zazpi gizonetzko eta hiru emakumezko osatzen zuten. 2016eko abenduaren 31n, Sozietate Administrazio Kontseilua zazpi gizonetzko eta bi emakumezko osatzen zuten.

Bestalde, hauek dira pertsonal-gastuak, zehaztuta (mila eurotan):

	2017	2016
Soldatak (3.k oharra)	331.131	292.784
Gizarte Segurantzza	94.991	86.056
Beste zenbait gastu (3.j oharra)	20.259	18.794
<b>Guztira</b>	<b>446.381</b>	<b>397.634</b>

### 23. ADMINISTRAZIO KONTSEILUARI BURUZKO INFORMAZIOA

#### a) Administrazio Kontseiluari egindako ordainketak eta beste zenbait prestazio

2017an eta 2016an, 3.j oharrean deskribatutakoari legokiokeenaren osagarri, Sozietate nagusiko Administrazio Kontseiluko kideen ordainsari orokorra 1.721 mila eta 1.495 mila euro ingurukoa izan da honako kontzeptu hauekin lotuta: soldatak, bitzitza-aseguruak, asistentzia-dietak eta ordainsari finkoak. 2017an, Sozietate nagusiak epe luzerako aurrezki-sistemetara ekarpenak egin ditu eta horien zenbatekoa 140 mila eurokoa izan da (2016ko ekitaldian, 90 mila euro). 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Sozietate nagusiko Administrazio Kontseiluak eta gainerako filialek ez zuten egungo edo garai bateko Administrazio Kontseiluko kideei zuzendutako aurrerakinik bermerik edo krediturik emanda.

2017an, ekintzek edo ez-egiteek eragindako kalteekin lotuta administratzaileen erantzukizun zibileko aseguru-prima dela eta ordaindutako zenbatekoa 47 mila eurokoa izan da (33 mila euro, 2016an).

#### b) Administratzaileen aldetik izan daitezkeen interes-gatazka egoerekin lotutako informazioa

2017ko eta 2016ko ekitaldietan, Kapital Sozietateen Legean definitutakoaren arabera Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAko Administrazio Kontseiluko kideetako edota haiei lotutako inork ez die jakinarazi Administrazio Kontseiluko gainerakoei Sozietatearen interesekin izan zitzaizketen zeharkako edota zuzeneko gatazka-egoerarik.

## 24. GOI MAILAKO ZUZENDARITZARI EGINDAKO ORDAINKETAK

Sozietate nagusiko Zuzendaritza Gorenaren edo Goi mailako Zuzendaritzaren ordainsariak, 3.j. oharrean zehaztutakoarekiko osagarriak izan daitezkeenak, 2.075 mila eurokoak izan dira 2017ko ekitaldian (2.041 mila eurokoak 2016ko ekitaldian) Gobernu Korporatiboaren Txostenaren arabera "Zuzendaritza Gorena" denari dagokionez modu loteslean zehazten den moduan.

2017ko eta 2016ko ekitaldietan ez da negozioren jardun arruntaz besteko eragiketarik egin zuzendariekin.

## 25. BESTELAKO INFORMAZIOA

### a) Abalak, bermeak eta bestelako aktibo eta pasibo kontingente batzuk

2017ko abenduaren 31n, finantza-erakundeek eta aseguru-konpainiek hirugarren batzuen alde emandako bermeen eta abalen zenbatekoa 2.512.263 mila eurokoa izan da (2.328.875 mila eurokoa 2016ko abenduaren 31n). Batez ere, jasotako eskariak betetzeko abal teknikoak izan dira. Zenbateko horretatik, 17.459 mila euro Zientzia eta Teknologia Ministerioak (15. oharra) eta beste zenbait erakunde publikok emandako diru-laguntzen eta itzuli beharreko aurrerakinen abalei eta bermeei dagozkie (23.342 mila euro 2016ko abenduaren 31n).

2017ko abenduaren 31n, Taldeak auzia zuen irekita bezero batekin obra batean, eta CAF kide den partzuergoak sinatutako kontratuko mugarriak betetzean atzerapenak izateagatik gurutzatutako erreklamazioak daude tartean. Auzia bidean da, beraz, zaila da izan ditzakeen eraginak ebaluatzea. Edonola ere, Sozietate nagusiko administratzaileen ustez egoera horrek Taldearentzat arazoak eragiteko probabilitatea txikia da; izan ere, inola ere partzuergoari egotz ezin dakizkiokeen atzerapenak sortu dituzten arrazoiak daude, bezeroak jasandako kalteak erreklamatuak zenbatekoak baino txikiagoak dira eta partzuergoak egindako eta bezeroari egotz dakizkiokeen gainkostuengatik erreklamazioak daude.

2014ko martxoan, Brasilgo Defentsa Ekonomikoko Administrazio Kontseiluak (CADE), tren-fabrikatzaile ugariaren parte-hartzearekin lotuta (Brasilgo CAF Taldearen filiala barne) 2013ko maiatzean hasitako administrazioiko ikerketa burututakoan, lehiaren aurkako ustezko praktiketatik eratorritako administrazio-prozedurak abiarazi zituen. Mendeko sozietateak bere aurretiazko defentsa aurkeztu zuen eta agintariekin etengabe lagundu du eskatutako informazioa emanez. Prozesu horietatik eratorritako zehapen posibleak administrazioko isunak, gastu osagarri posibleak itzultzea, eskaintza berrietan aldi jakin batez inhabilitazio potentziala ezartzea eta/edo kargu kriminalak izan daitezke. Urteko kontu bateratu hauek formulatu diren garaian, filial horrek ez du erreklamazio ekonomikorik jaso. Era berean, prozesu horretan lortutako informazioaren ondorioz, kontu-korrontea blokeatzea agindu zuten 227 mila euroko zenbatekoarekin. Data honetan, blokeo hori altxatzea ahalbidetzeko errekurtsio bereziaren ebazpenaren zain daude.

Era berean, CADEk eta beste agintari batzuek (horien artean, Sao Pauloko Ministerio Público Estadualek-MP/SPk) egindako ikerketen ondorioz, prozedura judicialak abiarazi dituzte. Urteko kontu bateratu hauek formulatu diren datan, CADEren ikerketaren ondorioz irekitako prozesuetako bakarra dago abian. Aldiz, gainerako prozesuetan, Taldea deklaratzeko edo defentsa aurkezteko deialdia jaso zain dago, oraindik inplikatu guztiei ez baitiete dei egin. Era berean, eta CADEk egindako ikerketen ondorioz, Kontuen Auzitegiak administrazioko prozedura ireki du. Hori dela eta, mendeko sozietateak 2016ko lehen hiruhilekoan aurkeztu zuen bere atariko defentsa. Kontuen Auzitegiak adierazitakoaren arabera inolako irregulartasunik zegoenik frogatuztat eman ez duenez, prozesua ixteko eta artxibatze eskatu da. Eskaera hori ebazpenaren zain dago.

## b) Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldiari buruzko informazioa

Jarraian, 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legeko Hirugarren Xedapen Osagarriak eskatutako informazioa azaltzen da (aipatutako legea 2014ko abenduaren 3ko 31/2014 Legeko bigarren azken xedapenak aldatu zuen). Urteko kontuak biltzen dituen memorian eragiketa komertzialetan hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia zehaztearekin lotuta 2016ko urtarrilaren 29an ICACek emandako ebazpenaren arabera prestatu da aipatutako informazioa.

	2017	2016
	Egun kopurua	Egun kopurua
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia	80,91	76,60
Ordaindutako eragiketen ratioa	85,40	81,82
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa	67,00	60,27
	Mila eurotan	Mila eurotan
Egindako ordainketak, guztira	546.477	462.120
Burutzeke dauden ordainketak, guztira	176.709	147.542

ICACek emandako Ebazpenak xedatutakoa betez, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia kalkulatzeko, 2014ko abenduaren 3ko 31/2014 Legea indarrean sartu zen datatik hasita sortutako zerbitzuen prestazioei edo ondasunen entregari dagozkien eragiketa komertzialak hartu dira kontuan.

Ebazpen horretan aurrez ikusitako informazioa emateko helburu soiletarako, hornitzailetzat hartuko dira ondasunen edo zerbitzuen hornitzaileekin izandako zorreatatik hartzekodun komertzialak, egoera-balantzeko pasibo korronteko "Hornitzaileak" eta "Beste hartzekodun batzuk" kontu-sailean sartutakoak.

Merkataritza-eragiketarako berankortasunaren aurka egiteko neurriak ezartzen dituen 2004ko abenduaren 29ko 3/2004 Legearen eta 2010eko uztailaren 5eko 15/2010 Legean ezarritako xedapen iragankorren arabera, sozietateari aplikagarri zaion legezko gehieneko epea 60 egunekoa da 2016ko ekitaldian, ordaintzeko epea edo data adostu denean izan ezik (kasu horretan, 30 egunekoa izango da).

## 26. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

2017ko abenduaren 31n, 6.264.780 mila euro inguruko eskaera-zorria zuen kontratu irmoarekin eta konturako egindako fakturazioen zenbatekoak kenduta (6.227.931 mila euro 2016ko abenduaren 31n) (11. oharra). 2018ko urtarrilaren 31n, zenbateko hori 6.158.860 mila eurokoa zen (6.176.967 mila eurokoa 2017ko urtarrilaren 31n).

## 27. EUSKARAZKO ITZULPENERAKO GEHITUTAKO AZALPENA

Taldearen finantza-egoera bateratu hauek Taldeari aplikagarri zaion finantza-informazioa emateko araudi esparruan oinarrituta aurkeztu dira (ikus 2.a oharra). Taldeak aplikatutako kontularitzako praktika batzuk, araudi esparrua betetzen dutenak, baliteke ez bat etortzea oro har onartutako kontularitzako beste printzipio eta arau batzuekin.

## Administrazio Kontseiluaren Onarpena

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna	Presidentea
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGUIRRE jauna	Kontseilaria
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
JAVIER MARTINEZ OJINAGA jauna	Kontseilaria
CARMEN ALLO PÉREZ andrea	Kontseilaria
JULIÁN GRACIA PALACÍN jauna	Kontseilaria
ANE AGIRRE ROMARATE andrea	Kontseilaria
MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea	Idazkari Kontseilaria

Administrazio Kontseiluko idazkariak egin du eginbide hori CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES SAre eta CAF Taldea (bateratua) osatzen duten mendeko sozietateen Kudeaketa Txosten bateratua eta Urteko Kontu bateratuak formulatu ondoren, bertako kideek dokumentu hau sinatu dutela jakinarazteko. Aipatutako kontuak eta txostena 2017ko abenduaren 31n itxitako urteko ekitaldikoak dira eta 2018ko otsailaren 27an egindako saioan Administrazio Kontseiluko kideek egin dituzte. Elkarren segidan zenbakitutako 150 orri ditu agiriak, 6285 zenbakitik 6434 zenbakira arte (biak barne), eta testuaren amaieran administratzaileetako bakoitzak sinatu ditu.

Donostian, 2018ko otsailaren 27an.

Oniritzia

PRESIDENTEA

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna

Sin.

KONTSEILUKO IDAZKARIA

MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea

# Administrazio Kontseiluak Batzar Nagusiaren onarpenaren mende jarritako akordioak

**kziodunen Ohiko Batzar Nagusia, Egoitza sozialean, Beasainen (Gipuzkoa), egingo da 2018ko ekainaren 2an, 12:00etan lehen deialdian eta, hala badagokio, hurrengo egunean, toki eta ordu berean, bigarren deialdian:**

## GAI ZERRENDA

**Lehenengoa:** Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles SAren 2017ko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, sozietateen talde bateratuko urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, eta Administrazio Kontseiluaren kudeaketa-txostena aztertea eta, dagokionean, onartzea.

**Bigarrena:** 2017ko ekitaldiari dagokion emaitza aplikatzeko proposamena onartzea; hau da, akzio bakoitzeko 0,66 euroko zenbateko gordinarekin dibidenduak banatzea.

**Hirugarrena:** Kontuen auditoreak berriz aukeratzea.

**Laugarrena:** Kontseilariak berriz hautatzea eta berrestea:

- 4.1. Andrés Arizkorreta García jauna kontseilari exekutibo moduan berriz aukeratzea.
- 4.2. Luis Miguel Arconada Echarri jauna kontseilari moduan berriz aukeratzea Kanpoko beste batzuk kategoriarekin.
- 4.3. Juan José Arrieta Sudupe jauna berriz aukeratzea kontseilari independente moduan.
- 4.4. Ane Agirre Romarate andrea kontseilari independente moduan berrestea.

**Bosgarrena:** Estatutu Sozialak aldatzea:

- 5.1. Estatutu Sozialetako 16. artikulua aldatzea eta 22 bis beste artikulua bat txertatzea Akziodunen Batzar Nagusian urrutetik egindako parte-hartzea arautzeko asmoz, Kapital Sozietateen Legeko 182, 184, 189, 515 eta 521 artikuluek xedatutakoa betez.
- 5.2. Estatutu Sozialetako 34. artikulua aldatzea Administrazio Kontseiluaren ahalmen eskuordeezinak Kapital Sozietateen Legeko 249 bis eta 529 ter artikuluetan aurrez ikusitako enumerazioen arabera egokitzeko.
- 5.3. Estatutu Sozialetako 37 bis artikulua aldatzea Kontuen Auditoriaren uztailaren 20ko 22/2015 Legearen bidez Kapital Sozietateen Legeko 529 quaterdecies artikuluan jasotako berrikuntzetara egokitzeko.

**Seigarrena:** Batzar Nagusiko Araudia aldatzea:

- 6.1. Gai-zerrendako 5.1 atalaren (Batzar Nagusiko Araudian 9 bis artikulua berria gehitzea eta 6. artikulua aldatzea) arabera Batzordearen mende utzitako akordioa onartuz gero, Batzar Nagusian urrutetik parte hartzeko aukera garatzeko eta arautzeko asmoz.
- 6.2. Batzar Nagusiko Araudiko 12. eta 13. artikulua aldatzea bertaratutakoen zerrenda eratzearekin eta Batzarra osatzearekin lotutako hobekuntzak gehitzeko.
- 6.3. Batzar Nagusiko Araudiko 15. artikulua aldatzea Batzarraren garapenarekin lotutako ahalmen jakin batzuk eskuordetzea ahalbidetzeko.
- 6.4. Batzar Nagusiko Araudiko 16. artikulua aldatzea akordioen bozketa egin aurreko izapidetzeak errazteko.

**Zazpigarrena:** Administrazio Kontseiluan eskuordetzea kapital soziala handitzeko ahalmena Kapital Sozietateen Legeko 297.1.b) artikuluan aurrez ikusitako mugen eta baldintzen arabera.

**Zortzigarrena:** 2017ko ekitaldiari dagokion Kontseilarien ordainketei buruzko urteko txostenaren gaineko kontsultarako bozketa.

**Bederatzigarrena:** Administrazio Kontseiluari eskumenak eskuordetzea aurreko akordioak formalizatzeko eta exekutatzeko.

**Hamargarrena:** Bilerako akta irakurtzea eta onartzea, egoki bada.

## Emaizta aplikazio proposamena

Dibidenduen banaketara aplikatzea 22.625 mila euroko zenbatekoa. Banaketaren oinarria honako hau da: galera eta irabazien kontuko 10.333 mila euro, eta borondatezko erreserbetako 12.292 mila euro.

## Administrazio Kontseilua

ANDRÉS ARIZKORRETA GARCÍA jauna	Presidentea
ALEJANDRO LEGARDA ZARAGÜETA jauna	Kontseilaria
JOSÉ ANTONIO MUTILOA IZAGUIRRE jauna	Kontseilaria
LUIS MIGUEL ARCONADA ECHARRI jauna	Kontseilaria
JUAN JOSÉ ARRIETA SUDUPE jauna	Kontseilaria
JAVIER MARTINEZ OJINAGA jauna	Kontseilaria
CARMEN ALLO PÉREZ andrea	Kontseilaria
JULIÁN GRACIA PALACÍN jauna	Kontseilaria
ANE AGIRRE ROMARATE andrea	Kontseilaria
MARTA BAZTARRICA LIZARBE andrea	Idazkari Kontseilaria

Informazio hau 2018ko otsailaren 27an Sozietateko Administrazio Kontseiluaren konposizioari dagokio, data horretan formulatu baitziren Sozietatearen eta haren talde bateratuaren Urteko Kontuak, 2017ko ekitaldiari dagozkionak. Data horretan, Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideek kapital sozialaren % 0,005 zuten.



**INFORMAZIO  
OSAGARRIA  
2013-2017**

**Egoera Balantze Bateratuak  
Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak**



## Egoera Balantze Bateratuak

2017, 2016, 2015, 2014, 2013, eko abenduaren 31ko (Mila eurotan)

Aktiboa	2017	2016	2015	2014	2013
<b>Aktibo ez-korrontea:</b>					
<b>Ibilgetu ukiezina (7. oharra)</b>					
Merkataritza-funtsa (2.f. oharra)	24.124	15	15	15	15
Beste ibilgetu ukiezin batzuk	46.421	40.129	34.719	37.673	35.172
	<b>70.545</b>	<b>40.144</b>	<b>34.734</b>	<b>37.688</b>	<b>35.187</b>
<b>Ibilgetu materiala, garbia</b>	<b>244.513</b>	<b>229.309</b>	<b>240.787</b>	<b>271.839</b>	<b>286.593</b>
<b>Partaidetza-metodoaren aplikatuta</b>					
<b>zenbatutako inbertsioak</b>	<b>19.752</b>	<b>18.572</b>	<b>14.308</b>	<b>12.257</b>	<b>14.902</b>
<b>Finantza-aktibo ez-korronteak</b>	<b>576.502</b>	<b>666.419</b>	<b>612.897</b>	<b>669.549</b>	<b>657.233</b>
<b>Zerga geroratuengatik aktiboak</b>	<b>144.989</b>	<b>159.176</b>	<b>161.108</b>	<b>163.842</b>	<b>162.283</b>
<b>Aktibo ez-korrontea, guztira</b>	<b>1.056.301</b>	<b>1.113.620</b>	<b>1.063.834</b>	<b>1.155.175</b>	<b>1.156.198</b>
<b>Aktibo korrontea:</b>					
<b>Izakinak</b>	<b>71.654</b>	<b>60.287</b>	<b>86.253</b>	<b>180.504</b>	<b>159.857</b>
<b>Zordun komertzialak eta kobratu gabeko</b>					
<b>beste kontu batzuk</b>					
Salmenten eta zerbitzuen prestazioaren					
araberako bezeroak	1.277.243	1.306.363	1.120.483	1.107.006	1.040.576
Beste zordun batzuk	198.470	204.033	169.306	188.410	206.739
Zerga korrontearekin lotutako aktiboak	10.030	13.426	8.451	6.493	17.604
	<b>1.485.743</b>	<b>1.523.822</b>	<b>1.298.240</b>	<b>1.301.909</b>	<b>1.264.919</b>
<b>Beste finantza-aktibo korronte batzuk</b>	<b>126.702</b>	<b>140.480</b>	<b>122.423</b>	<b>123.945</b>	<b>97.703</b>
<b>Beste aktibo korronte batzuk</b>	<b>3.229</b>	<b>3.206</b>	<b>5.939</b>	<b>4.591</b>	<b>2.022</b>
<b>Eskudirua eta beste zenbait aktibo</b>					
<b>likido baliokide</b>	<b>371.625</b>	<b>392.022</b>	<b>297.440</b>	<b>197.111</b>	<b>127.150</b>
<b>Aktibo korrontea, guztira</b>	<b>2.058.953</b>	<b>2.119.817</b>	<b>1.810.295</b>	<b>1.808.060</b>	<b>1.651.651</b>
<b>Aktiboa, guztira</b>	<b>3.115.254</b>	<b>3.233.437</b>	<b>2.874.129</b>	<b>2.963.235</b>	<b>2.807.849</b>

<b>Pasiboa eta Ondare Garbia</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
<b>Ondare garbia:</b>					
<b>Berezko funtsak</b>					
Eskuraturatutako kapitala	10.319	10.319	10.319	10.319	10.319
Jaulkipen-prima	11.863	11.863	11.863	11.863	11.863
Birbalorizazio-erreserba	39.119	39.119	39.119	39.119	58.452
Integrazio globalaren eta partaidetza-metodoaren arabeko sozietate nagusiko eta sozietate bateratuetako beste erreserba batzuk	770.489	758.268	734.288	691.777	618.264
Sozietate nagusiari egotzitako ekitaldiko emaitza	42.406	35.013	41.041	59.679	90.181
	<b>874.196</b>	<b>854.582</b>	<b>836.630</b>	<b>812.757</b>	<b>789.079</b>
<b>Balio-aldaketengatikoko doiketak</b>					
Saltzeko eskuragarri dauden finantza-aktiboak	39	-	-	-	3.704
Estaldirako eragiketak	(6.580)	(5.908)	(5.142)	(6.212)	(2.882)
Bihurketako aldeak	(117.238)	(76.703)	(127.748)	(70.336)	(70.789)
	<b>(123.779)</b>	<b>(82.611)</b>	<b>(132.890)</b>	<b>(76.548)</b>	<b>(69.967)</b>
<b>Sozietate nagusiari egotzitako ondare garbia</b>	<b>750.417</b>	<b>771.971</b>	<b>703.740</b>	<b>736.209</b>	<b>719.112</b>
<b>Interes minoritarioak</b>	<b>9.783</b>	<b>11.706</b>	<b>11.187</b>	<b>12.704</b>	<b>10.249</b>
<b>Ondare garbia, guztira</b>	<b>760.200</b>	<b>783.677</b>	<b>714.927</b>	<b>748.913</b>	<b>729.361</b>
<b>Pasibo ez-korrontea:</b>					
<b>Hornidura ez-korronteak</b>	<b>7.071</b>	<b>4.646</b>	<b>4.526</b>	<b>5.075</b>	<b>4.785</b>
<b>Finantza-pasibo ez-korronteak</b>					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	625.645	648.145	662.168	683.062	477.934
Beste zenbait finantza-pasibo	70.170	61.428	74.924	76.405	73.590
	<b>695.815</b>	<b>709.573</b>	<b>737.092</b>	<b>759.467</b>	<b>551.524</b>
<b>Zerga geroratuengatikoko pasiboak</b>	<b>153.805</b>	<b>172.137</b>	<b>156.817</b>	<b>152.426</b>	<b>147.020</b>
<b>Beste pasibo ez-korronte batzuk</b>	<b>55.821</b>	<b>58.039</b>	<b>63.996</b>	<b>66.880</b>	<b>52.366</b>
<b>Pasibo ez-korrontea, guztira</b>	<b>912.512</b>	<b>944.395</b>	<b>962.431</b>	<b>983.848</b>	<b>755.695</b>
<b>Pasibo korrontea:</b>					
<b>Hornidura korronteak</b>	<b>227.939</b>	<b>227.937</b>	<b>228.766</b>	<b>265.329</b>	<b>335.027</b>
<b>Finantza-pasibo korronteak</b>					
Kreditu-erakundeekiko zorrak	46.262	103.075	203.722	158.039	232.705
Beste zenbait finantza-pasibo	93.038	139.527	53.700	46.733	39.074
	<b>139.300</b>	<b>242.602</b>	<b>257.422</b>	<b>204.772</b>	<b>271.779</b>
<b>Hartzekodun komertzialak eta ordaindu gabeko beste kontu batzuk</b>					
Hornitzaileak	423.385	376.531	352.153	463.067	460.652
Beste hartzekodun batzuk	646.593	657.056	355.596	293.197	252.808
Zerga korrontearekin lotutako pasiboak	5.009	969	647	3.513	1.866
	<b>1.074.987</b>	<b>1.034.556</b>	<b>708.396</b>	<b>759.777</b>	<b>715.326</b>
<b>Beste pasibo korronte batzuk</b>	<b>316</b>	<b>270</b>	<b>2.187</b>	<b>596</b>	<b>661</b>
<b>Pasibo korrontea, guztira</b>	<b>1.442.542</b>	<b>1.505.365</b>	<b>1.196.771</b>	<b>1.230.474</b>	<b>1.322.793</b>
<b>Pasiboa eta ondare garbia, guztira</b>	<b>3.115.254</b>	<b>3.233.437</b>	<b>2.874.129</b>	<b>2.963.235</b>	<b>2.807.849</b>

## Galera eta Irabazien Kontu Bateratuak

2017, 2016, 2015, 2014, 2013 eko abenduaren 31ri dagozkion (Mila eurotan)

(Zor) Hartzekoak	2017	2016	2015	2014	2013
<b>Eragiketa jarraituak:</b>					
Negozio-zifraren zenbateko garbia	1.477.039	1.318.200	1.283.591	1.447.141	1.535.240
Amaitutako produktuen eta fabrikazio-fasean dauden izakinen aldaketa +/-	(77.035)	(15.474)	(126.137)	7.690	(149.530)
Aktiborako enpresak egindako lana	8.977	9.778	6.490	9.840	7.106
Hornidurak	(542.771)	(608.669)	(435.014)	(743.140)	(560.010)
Ustiapeneko beste sarrera batzuk	7.886	15.792	4.245	5.289	4.117
Pertsonalaren gastuak	(446.381)	(397.634)	(402.164)	(406.236)	(394.460)
Ustiaketako beste gastu batzuk	(247.463)	(186.723)	(164.996)	(174.159)	(219.535)
<b>Ebitda</b>	<b>180.252</b>	<b>135.270</b>	<b>166.015</b>	<b>146.425</b>	<b>222.928</b>
Ibilgetuaren amortizazioa	(34.690)	(34.669)	(38.399)	(42.398)	(42.552)
Ibilgetua besterentzearen ondoriozko okerragotzea eta eragina	148	11.239	(833)	10.958	(29.065)
<b>Ustiapenaren emaitza</b>	<b>145.710</b>	<b>111.840</b>	<b>126.783</b>	<b>114.985</b>	<b>151.311</b>
Finantza arloko sarrerak	7.309	13.643	10.476	10.187	13.974
Finantza arloko gastuak	(68.551)	(72.819)	(56.632)	(47.252)	(47.687)
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldaketa	35	870	3	373	(275)
Trukeko edo kanbioko aldeak	(17.591)	5.916	(19.632)	(2.394)	(3.645)
Finantza-tresnak besterentzearen ondoriozko kaltea eta emaitza	4	(594)	(589)	4.357	1.013
<b>Finantza arloko emaitza</b>	<b>(78.794)</b>	<b>(52.984)</b>	<b>(66.374)</b>	<b>(34.729)</b>	<b>(36.620)</b>
Baloratutako erakundeen emaitza, partaidetza-metodoaren arabera	594	473	-	200	(392)
<b>Zergen aurreko emaitza</b>	<b>67.510</b>	<b>59.329</b>	<b>60.409</b>	<b>80.456</b>	<b>114.299</b>
Irabazien gaineko zerga	(24.993)	(22.049)	(17.795)	(18.327)	(23.262)
<b>Eragiketa jarraituetatik eratorritako ekitaldiko emaitza</b>	<b>42.517</b>	<b>37.280</b>	<b>42.614</b>	<b>62.129</b>	<b>91.037</b>
<b>Ekitaldiko emaitza bateratua</b>	<b>42.517</b>	<b>37.280</b>	<b>42.614</b>	<b>62.129</b>	<b>91.037</b>
<b>Honako hauei egotzitakoa:</b>					
Sozietate nagusia	42.406	35.013	41.041	59.679	90.181
Interes minoritarioak	111	2.267	1.573	2.450	856
<b>Akzio bakoitzeko irabazia (eurotan)</b>					
Oinarrizkoa	1,24	1,02	1,20	1,74	2,63
Diluitua	1,24	1,02	1,20	1,74	2,63



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

## BULEGOAK

### ENPRESAREN HELBIDEA

Jose Miguel Iturrioz, 26  
20.200 BEASAIN (Gipuzkoa)  
Espainia  
Tel.: +34 943 880 100  
Faxa: +34 943 881 420  
caf@caf.net

### BULEGO NAGUSIAK

José Ortega y Gasset, 29 - 5º  
28006 MADRIL  
Espainia  
Tel.: +34 91 436 60 00  
Faxa: +34 91 436 03 96  
caf@caf.net

### AKZIODUN SAILA

Jose Miguel Iturrioz, 26  
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)  
Tel.: +34 943 189 262 (arreta-  
zerbitzurako telefonoa)  
Faxa: +34 943 189 226  
accionistas@caf.net

### CAF ALEMANIA

Seidlstraße 26  
80335 Munich  
Alemania  
Tel.: +49 (0)89 544 790 120  
Faxa: +49 (0)89 544 790 250

### CAF FRANTZIA

16 rue Friant  
75014 Paris  
Frantzia  
Tel.: + 33 1 82 73 01 00  
Faxa: + 33 5 62 91 05 77

### CAF RAIL ERRESUMA BATUA

The TechnoCentre Puma Way  
Coventry, CV1 2TT  
Rail Erresuma Batua  
Tel.: +44(0)2476 158195

### CAF ITALIA

Vía G. Parini, 2  
20121 Milano  
Italia  
Tel.: +39 02 4975 9575  
Fax: +39 02 4975 9575

### CAF HERBEHEREAK

Graadt van Roggenweg 328 – 334  
(Regus Business Centre)  
3531 AH Utrecht  
Herbehereak  
Tel.: +31 (0)30 298 2290

### CAF POLONIA

Emilii Plater 53/1116  
00113 Warsaw  
Polonia  
Tel.: +48 22 5286788  
Faxa: +48 22 5286701

### CAF ESTATU BATUAK

1401 K Street, N.W. Suite 1003  
20.005-3418 - WASHINGTON DC  
Estatu Batuak  
Tel.: +1 202 898 4848  
Faxa: +1 202 216 8929

### CAF MEXIKO

Eje 1 Norte (Mosqueta) Edificio  
Oriente 1º piso  
Col. Buenavista, Delegación  
Cuauhtémoc c.p. 06350  
Mexiko D.F.  
Mexiko  
Tel.: +52 55 568 875 43  
Faxa: +52 55 568 811 56

### CAFTXILE

Avda. de los conquistadores 1700,  
Piso 27  
Comuna de providencia  
Txileko Santiago  
Txile  
Tel.: +56 2 473 7200  
Faxa: +56 2 473 7290

### CAF BRASIL

Rua Tabapua, nº81 - 10º andar  
CEP 04533-010 ITAIM IBI  
São Paulo  
Brasil  
Tel.: +55 11 3074-0600  
Faxa: +55 11 3074-0624

### CAF ARGENTINA

Chacabuco 380 1er Piso  
C1069AAH  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Argentinako Errepublikak  
Tel.: +54-11-4343-4500

### CAF QATAR

Al Fardan Office Tower, 14th Floor,  
West Bay, Doha  
Qatar  
Tel.: +974 44101506  
Faxa: +974 44101500

### CAF ALJERIA

Résidence «Petit Hydra» Entrée E107  
Paradou, Hydra  
Argel  
Aljeria  
Tel.: +213 021 60 08 07  
Fax: +213 021 60 08 07

### CAF INDIA PVT LTD

113-116, 1st Floor, Block - A, Naurang  
House, 21, Kasturba Gandhi Marg,  
New Delhi-110001  
India  
Tel.: +91 11 4025 0000/ 4734 0794  
Faxa: +91 11 4734 0680

### CAF MALAYSIA

20th Floor Menara Boustead,  
69, Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala  
Lumpur  
Malaysia  
Tel.: +603 21449371  
Faxa: +603 21418006

### CAF RAIL AUSTRALIA PTY LTD

Level, 17, suite 5, 1 Margaret St.  
Sydney NSW 2000  
Australia  
Tel.: +61 (0) 2 8084 5119  
Fax: +61 (0) 2 8068 6983

### CAFTURKIA

Altay Çeşme Mah. Çam Sk. No:16/14  
D Blok DAP Royal Center  
34843 Maltepe/Istanbul  
Turkia  
Tel.: +90 216 457 1227

### CAF HUNGARY KFT.

Váci út 22-24, 7 emelet  
1132 Budapest  
Hungria  
Tel.: +36 1 808 9444